



USER'S MANUAL

Local air conditioner

Model: APD-12CK, APD-12HK

Thank you for choosing our product.

For proper operation, please read and keep this manual carefully.

If you have lost the Owner's Manual, please contact the local agent or visit sat.eurofredgroup.com.

Content

Operation Notices

Operation Environment.....	1
Safety Warning.....	2
Part's Name.....	3

Operation Guide

Operation Introduction for Control Panel.....	4
Use for air conditioner.....	6
Using the remote control.....	7
Buttons on Remote Controller.....	8
Introduction for Icons on Display Screen.....	8
Introduction for Buttons on Remote Controller.....	9
Function Introduction for Combination Buttons.....	12
Operation Guide.....	13
Replacement of Batteries in Remote Controller.....	13

Maintenance

Clean and Maintenance.....	14
----------------------------	----

Malfunction

Malfunction analysis.....	16
---------------------------	----

Installation Notice

Installation Precaution.....	19
Preparation before Installation.....	20

Installation

Install Wire Hook.....	21
Removing Collected Water.....	22
Installation in a double-hung sash window(Optional).....	25
Installation in a sliding sash window(Optional).....	28
Installation and Disassembly of Heat Discharge Pipe.....	31

Attached Sheet

Operation Test.....	34
Electric Schematic Diagram.....	35

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Explanation of Symbols



DANGER

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE

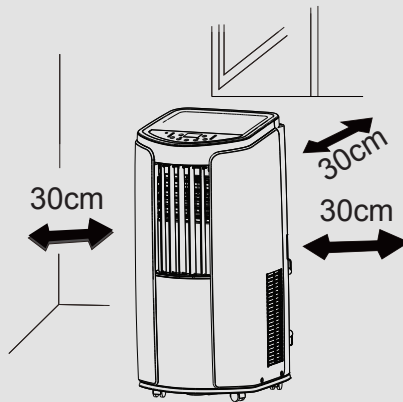
Indicates important but not hazard-related information, used to indicate risk of property damage.



Indicates a hazard that would be assigned a signal word **WARNING** or **CAUTION**.

Operation Environment

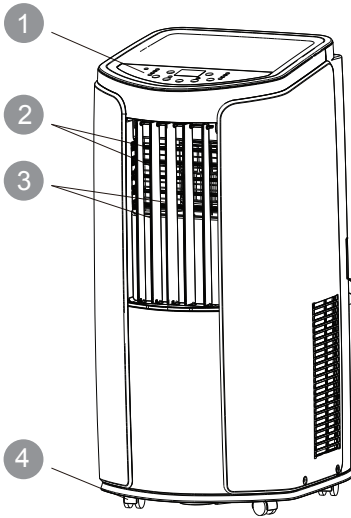
- The air conditioner must be operated within the temperature range: 16°C ~ 35°C.
- The appliance is for indoor use only.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- This air conditioner can only be used for family, not for commercial industry.
- Reserved space around the air conditioner should be 12"(30cm) at least.
- Do not operate the air conditioner at humid environment.
- Please keep air inlet and air outlet clean, no obstacles.
- During operation, close doors and windows to improve cooling effect.
- Please put the air conditioner at smooth and flat ground for operation to avoid noise and vibration.
- This air conditioner is equipped with castors. Castors should slide at smooth and flat ground.
- Prohibit inclining or turning over the air conditioner. If there's abnormality, please disconnect power immediately and contact dealer.
- Avoid direct sunshine.



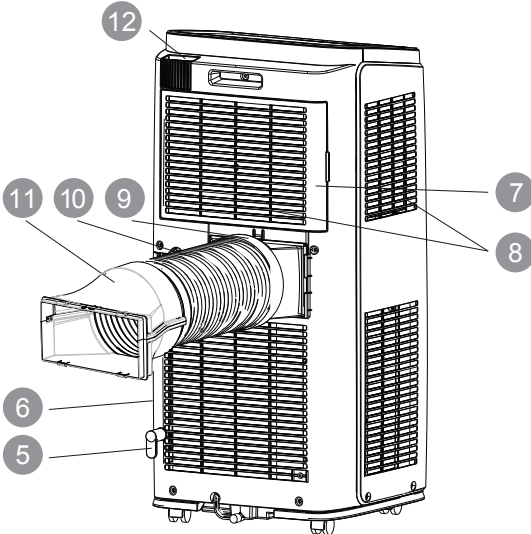
Safety Warning

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before operation, please confirm whether power specification complies with that on nameplate.
- Before cleaning or maintaining the air conditioner, please turn off air conditioner and pull out the power plug.
- Make sure the power cord hasn't been pressed by hard objects.
- Do not pull or drag the power cord to pull out the power plug or move the air conditioner.
- Do not insert or pull out the power plug with wet hands.
- Please use the grounded power. Make sure the grounding is reliable.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by manufacturer or professional person.
- If abnormal condition occurs (e.g. burned smell), please disconnect power at once and then contact local dealer.
- When nobody is taking care of the unit, please turn it off and remove the power plug or disconnect power.
- Do not splash or pour water on air conditioner. Otherwise, it may cause short circuit or damage to air conditioner.
- If drainage hose is used, ambient temperature can't be lower than 0°C. Otherwise, it will cause water leakage to air conditioner.
- Prohibit operating heating equipment around the air conditioner.
- Far away from fire source, inflammable and explosive objects.
- Children and disabled people are not allowed to use the unit without supervision.
- Keep children from playing or climbing on the air conditioner.
- Do not put or hang dripping objects above the air conditioner.
- Do not repair or disassemble the air conditioner by yourself.
- Prohibit inserting any objects into the air conditioner.

Part's Name



- 1 Controller panel
- 2 Guide louver
- 3 Swing louver
- 4 Castor
- 5 Wire-fixing hook
- 6 Plug of power cord
- 7 Gastor
- 8 Air inlet
- 9 Joint A
- 10 Heat discharge pipe
- 11 Joint B+C
- 12 Remote controller hook



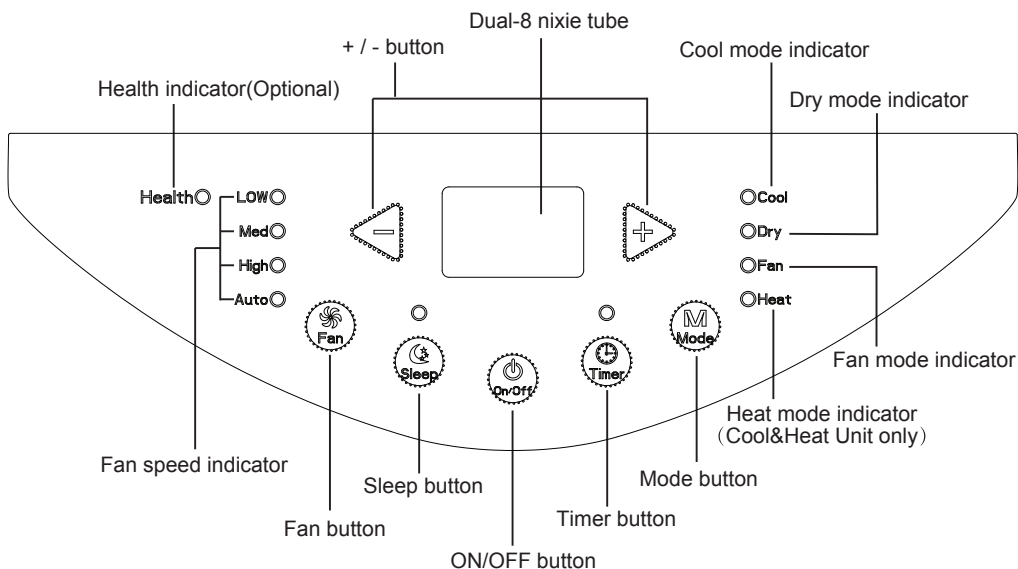
Remote controller

NOTICE:

Installation accessories can't be discarded.

Operation Introduction for Control Panel

Name of control panel



Operation of control panel

NOTICE:

- After putting through the power, the air conditioner will give out a sound. After that, you can operate the air conditioner by the control panel.
- Under ON status, after each pressing of the button on control panel, the air conditioner will give out a sound. Meanwhile, corresponding indicator on control panel will be bright.
- Under OFF status, dual-8 nixie tube on control panel won't display. Under ON status, dual-8 nixie tube on control panel will display set temperature under cooling mode and Heating mode (Cool&Heat Unit only), while it won't display under other modes.

1 ON/OFF button

Pressing this button can turn on or turn off the air conditioner.

2 + / - button

Under cooling mode, press "+" or "-" button to increase or decrease set temperature by 1°C(°F). Set temperature range is 16°C~30°C Under auto, drying or fan mode, this button is invalid.

Operation Introduction for Control Panel

3 Mode button

Press this button and the mode will circulate according to below sequence:

Cool→Dry→Fan→Heat(Cool&Heat Unit only)

Cool: Under this mode, cooling mode indicator is bright. Dual-8 nixie tube displays set temperature. Temperature setting range is 16°C~30°C.

Dry: Under this mode, drying mode indicator is bright. Dual-8 nixie tube won't display.

Fan: Under this mode, the air conditioner only blow fan. Fan indicator is bright. Dual-8 nixie tube won't display.

Heat(Cool&Heat Unit only): Under this mode, heating mode indicator is bright. Dual-8 nixie tube displays set temperature. Temperature setting range is 16°C~30°C.

4 Fan button

Press this button and the fan speed will circulate as "low speed→ medium speed → high speed→ auto fan→ low speed".

5 Timer

Press timer button to enter into timer setting mode. Under this mode, press " + " or " - " button to adjust the timer setting. Timer setting will increase or decrease 0.5 hour by pressing " + " or " - " button within 10 hours, while timer setting will increase or decrease 1 hour by pressing " + " or " - " button beyond 10 hours. After timer setting is finished, the unit will display temperature if there's no operation for 5s. If timer function is started up, the upper indicator will keep the display status. Others, it won't be displayed. Under timer mode, press timer button again to cancel timer mode.

6 Sleep

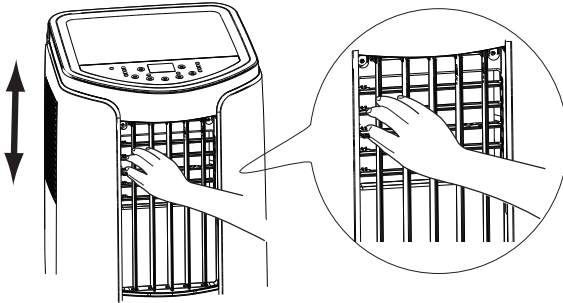
- Press sleep button to enter into sleep mode. If the controller operates at cooling mode, after sleep mode is started up, preset temperature will increase by 1°C within 1 hour ;preset temperature will increase by 2°C within 2 hours and then the unit will operate at this temperature all the time;
- Press sleep button to enter into sleep mode. If the controller operates at heating mode, after sleep mode is started up, preset temperature will decrease by 1°C within 1 hour ;preset temperature will decrease by 2°C within 2 hours and then the unit will operate at this temperature all the time;
- Sleep function is not available for fan mode, drying mode and auto mode. If sleep function is started up, the upper indicator will keep the display status. Others, it won't be displayed.

Use for air conditioner

To change air flow direction

1. Up/down air flow direction

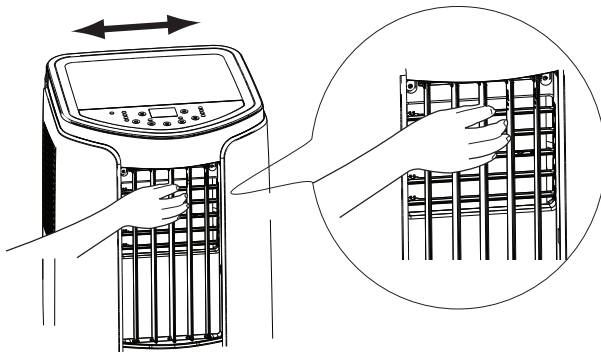
- Hold the horizontal louvers as shown in the diagram and adjust the air flow direction.
- Do not adjust the horizontal louvers to the lowest or the highest position in the COOL or DRY mode with the fan speed set to Low for an extended period of time, Condensation may form on the louvers.



2. Left/right air flow direction Hold the vertical louver as shown in the diagram and adjust the air flow direction.

▲ CAUTION:

- Do not adjust the vertical louvers to the extreme left or right in the COOL or DRY mode with the fan speed set to Low for an extended period of time. Condensation may form on the louvers.



Using the remote control

This is a general use remote controller, it could be used for the air conditioners with multifunction; For some function, which the model doesn't have, if press the corresponding button on the remote controller that the unit will keep the original running status.

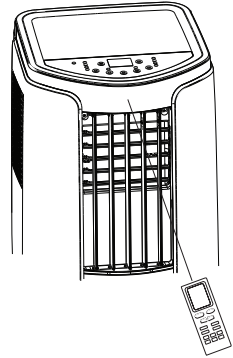
How to use the remote control

Point the remote control toward the Signal receiver and press the desired button. The unit generates a beep when it receives the signal.

- Make sure nothing, such as curtains, blocks the signal receiver window.
- The signal effective distance is 8m.

⚠ CAUTION:

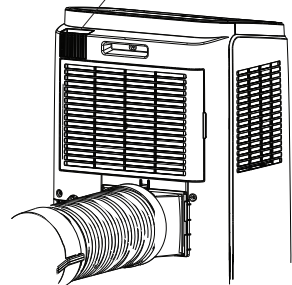
- Do not expose the receiver window to direct sunlight. This may adversely affect its operation.
- Use of certain fluorescent lamp in the same room may interfere with transmission of the signal.
- Do not leave the remote control in direct sunlight or near a heater. Protect the remote control from moisture and shock.



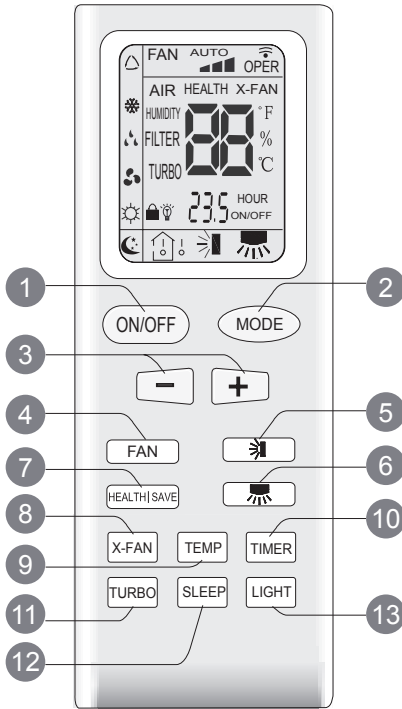
To prevent the remote control from being misplaced, hook it to the unit when not in use.

When attached, to remove the remote control from the unit, lift the remote control up slightly and pull it out.

Remote control hook

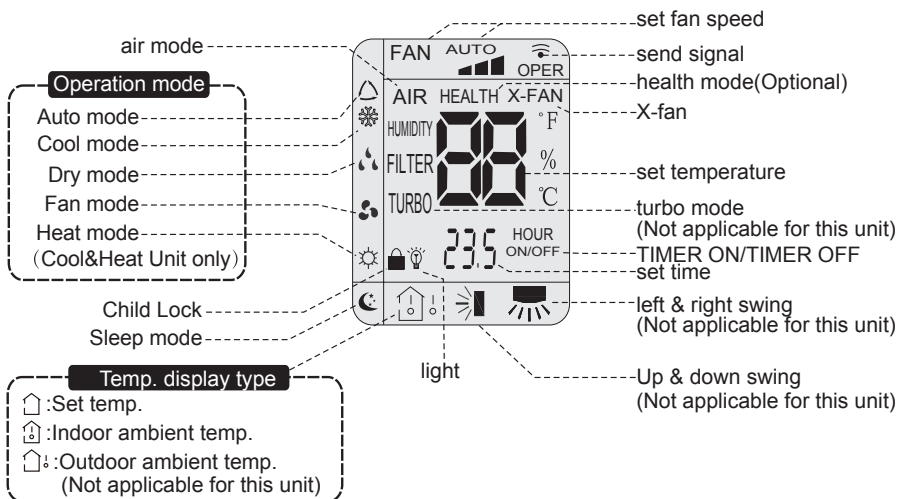


Buttons on remote controller



- 1 ON/OFF button
- 2 MODE button
- 3 +/- button
- 4 FAN button
- 5 button (Not applicable for this unit)
- 6 button (Not applicable for this unit)
- 7 HEALTH|SAVE button (Optional)
- 8 X-FAN button
(Note: X-FAN is same with BLOW)
- 9 TEMP button
- 10 TIMER button
- 11 TURBO button
(Not applicable for this unit)
- 12 SLEEP button
- 13 LIGHT button

Introduction for icons on display screen



Introduction for buttons on remote controller

Note:

- After putting through power, air conditioner will give out a sound and operation indicator "⏻" is ON (red indicator). You can operate the air conditioner through the remote controller.
- At ON status, after each pressing button on remote controller, the signal icon "📶" on remote controller will flash once. Air conditioner will give out a sound, which indicates the signal has been sent to air conditioner.
- At OFF status, display screen on remote controller displays set temperature. At on status, display screen on remote controller displays the corresponding startup function's icon.

1 ON/OFF button

Press this button can turn on or turn off the air conditioner. After turning on the unit, operation indicator "⏻" on the unit is ON (green indicator. Color may be different for different models) and the unit gives out a sound.

2 MODE button

Press this button can select your required operation mode.



- After selecting auto mode, air conditioner will operate automatically according to ambient temperature. Set temperature can't be adjusted and also can't be displayed. Press "FAN" button can adjust fan speed.
- After selecting cool mode, air conditioner operates under cool mode. Cool indicator "❄️" on the unit is ON. You can press "+" or "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button can adjust fan speed.
- After selecting dry mode, air conditioner operates under dry mode at low speed. Dry indicator "💧" on the unit is ON. Under dry mode, fan speed can't be adjusted.
- After selecting fan mode, air conditioner operates only under fan mode, All mode indicators on the unit is OFF. Operation indicator is ON. Press "FAN" button can adjust fan speed.
- After selecting heat mode, air conditioner operates under heat mode. Heat indicator "☀️" on the unit is ON. You can press "+" or "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button to adjust fan speed.
(Cool&Heat Unit only)

Introduction for buttons on remote controller

Note:

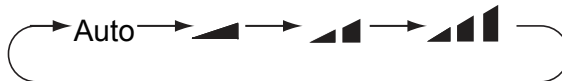
For preventing cold wind, after starting up heating mode, indoor fan will blow fan after delaying 1-5min. (Details time is decided by indoor ambient temperature)
Temperature setting range on remote controller: 16°C -30°C . Fan speed setting range: auto, low speed, medium speed and high speed.

3 "+" or "-" button

- After each pressing of "+" or "-" button, it can increase or decrease set temperature 1°C . Hold "+" or "-" button, 2s later, set temperature on remote controller will change quickly. After reaching to your required time, loosen the button. Temperature indicator on the unit will also change accordingly. (Temperature can't be adjusted under auto mode)
- Under TIMER ON, TIMER OFF or Clock setting, you can press "+" or "-" button to adjust time. (Refer to TIMER button for details)

4 FAN button

Pressing this button can set fan speed circularly as: auto (AUTO), low(▲), medium(▲▲), high(▲▲▲).



Note:

- Under AUTO Speed, IDU fan motor will adjust the fan speed (high, medium or low speed) according to ambient temperature.
- Fan speed under dry mode is low speed.

5 button (Not applicable for this unit)

6 button (Not applicable for this unit)

7 HEALTH|SAVE button

HEALTH FUNCTION:

After pressing HEALTH button, remote controller will switch circularly as below:
"HEALTH" → "AIR" → "AIR HEALTH" → "no display"

- When selecting "HEALTH" by remote controller, HEALTH function will be started up.
- When selecting "AIR" by remote controller, AIR function will be started up. (Not applicable for this unit)
- When selecting "AIT HEALTH", AIR and HEALTH function will be started up.
- When there's no display on remote controller, AIR and HEALTH function will be turned off.

Introduction for buttons on remote controller

SAVE function:

Under cool mode, press SAVE button and the unit will operate under SAVE mode. Dual-8nixie tube on remote controller displays "SE". Air conditioner will operate at auto speed. Set temperature can't be adjusted. Press SAVE button again to exit SAVE mode. Air conditioner turn back to original set speed and set temperature.

- This function is applicable to partial of models.

8 X-FAN button

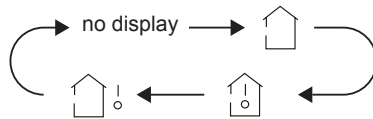
After pressing this button under cooling or dry mode, remote controller displays the character of "X-FAN" and X-FAN function is started up. Press this button again to cancel X-FAN function. The character of "X-FAN" will disappear.

Note:

- After starting up X-FAN function, when turning off the unit, indoor fan will continue to operate for a while at low speed to dry the residual water inside the the unit.
- When the unit operates under X-FAN mode, press "X-FAN" button can turn off X-FAN function. Indoor fan stops operation immediately.

9 TEMP button

Press this button can see indoor set temperature, indoor ambient temperature or outdoor ambient temperature on the unit's display. Temperature is set circularly by remote controller as below:



- When selecting "🏠" by remote controller or no display, temperature indicator on the unit displays set temperature.
- When selecting "🏠°" by remote controller, temperature indicator on the unit displays indoor ambient temperature.
- When selecting "🏠°." by remote controller, temperature indicator on the unit displays outdoor ambient temperature.

Note:

- Outdoor ambient temperature display may can't be selected for some models. When the unit receives "🏠°." signal, it displays indoor set temperature.
- Only for the model whose the unit has dual-8 display.

10 TIMER button

- At ON status, press this button once can set TIMER OFF. The character of HOUR and OFF will flash. Press "+" or "-" button within 5s can adjust the time of TIMER ON. After each pressing of "+" or "-" button, time will increase or decrease half an

Introduction for buttons on remote controller

hour. When holding "+" or "-" button, 2s later, the time will change quickly until to reach to your required time. After that, press "TIMER" button to confirm it. The character of HOUR and OFF won't flash again.

Cancel TIMER OFF: Press "TIMER" button again under TIMER OFF status.

- At OFF status, press this button once can set TIMER ON. Please refer to TIMER off for detailed operation.

Cancel TIMER ON: Press "TIMER" button again under TIMER ON status.

Note:

- Time setting range: 0.5-24 hours.
- Time interval between two operations can't exceed 5s. Otherwise, remote controller will exit the setting status automatically.

11 TURBO button (Not applicable for this unit)

When pressing this button under cooling or heating mode, air conditioner will enter into quick cooling or quick heating mode. The character of "TURBO" is displayed on remote controller. Press this button again to exit turbo function and the character of "TURBO" will be disappeared on remote controller.

12 SLEEP button

Press this button under cooling, heating mode can start up sleep function.

"☾" icon will be displayed on remote controller. Press this button again to cancel sleep function. "☾" icon on remote controller will be displayed.

13 LIGHT button

Press this button can turn off the light for the unit's display. "💡" icon on remote controller will disappear. Press this button again to turn on the light for the unit's display. "💡" icon on remote controller will be displayed.

Function introduction for combination buttons




Child lock function

Press "+" and "-" buttons simultaneously can turn on or turn off child lock function. When child lock function is started up, "🔒" icon will be displayed on remote controller. If operate remote controller, "🔒" icon will flash three times, while remote controller won't send signal.


Switchover function for temperature display

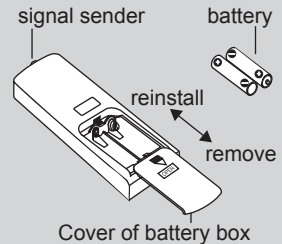
After turning off the unit by remote controller, press "-" button and "MODE" button simultaneously to switch between °C and °F .

Operation guide

1. After putting through the power, press "  " button on remote controller to turn on the air conditioner.
2. Press "  " button to select your required mode: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. Press "+" or "-" button to set your required temperature. (Temperature can't be adjusted under auto mode).
4. Press "  " button to set your required fan speed: auto, low, medium and high speed.

Replacement of batteries in remote controller

1. Press the back side of remote controller marked with "  ", as shown in the fig, and then push out the cover of battery box along the arrow direction.
2. Replace two 7# (AAA 1.5V) dry batteries, and make sure the position of "+" polar and "-" polar are correct.
3. Reinstall the cover of battery box.



NOTICE

- During operation, point the remote control signal sender at the receiving window on the unit.
- The distance between signal sender and receiving window should be no more than 8m, and there should be no obstacles between them.
- Signal may be interfered easily in the room where there is fluorescent lamp or wireless telephone; remote controller should be close to the unit during operation.
- Replace new batteries of the same model when replacement is required.
- When you don't use remote controller for a long time, please take out the batteries.
- If the display on remote controller is fuzzy or there's no display, please replace batteries.

Clean and Maintenance

! WARNING:

- Before cleaning the air conditioner, please turn off the unit and disconnect power. Otherwise, it may cause electric shock.
- Do not wash air conditioner with water. Otherwise, it may cause electric shock.
- Do not use volatile liquid (such as thinner or gas) to clean the air conditioner. Otherwise, it may damage the appearance of air conditioner.

Clean outer case and grille

Clean outer case:

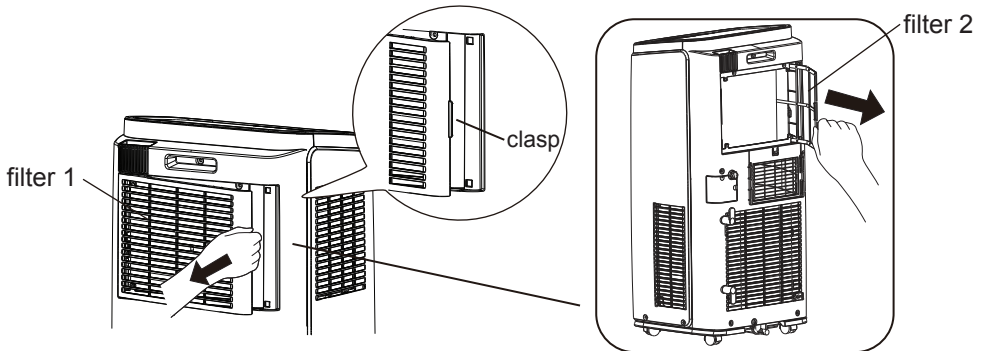
If there's dust on the surface of outer case, please use soft towel to wipe it. If the outer case is very dirty (such as grease), please use neutral abluent to wipe it.



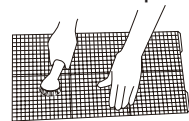
Clean grille: Use cleaner or soft brush to clean it.

Clean filter

1. Remove the filter
 - a. Press the clasp as shown in the fig, and then remove the filter 1;
 - b. Pull out the filter 2.



2. Clean filter
Use cleaner or water to clean the filter. If the filter is very dirty (such as grease), use warm water 40 °C melted with neutral abluent to clean it and then put at shady place to dry it.
3. Install filter
After the filter is cleaned and dried, reinstall it well.



NOTICE:

- The filter should be cleaned about once every three months. If there's much dust in the operation environment, you can increase clean frequency.
- Do not dry the filter with fire or hair drier. Otherwise, it may be deformed or catch fire.

Clean and Maintenance

NOTICE

- The filter should be cleaned about once every three months. If there's much dust in the operation environment, you can increase clean frequency.
- Do not dry the filter with fire or hair drier. Otherwise, it may be deformed or catch fire.

Clean heat discharge pipe

Remove the heat discharge pipe from air conditioner, clean and dry it , and then reinstall it. (For the method of installation and removal , please refer to the instruction for "Installation and disassembly of heat discharge pipe").

Checking before use-season

1. Check whether air inlets and air outlets are blocked.
2. Check whether plug and socket are in good condition.
3. Check whether filter is clean.
4. Check whether batteries are installed in remote controller.
5. Check whether joint, window bracket and heat discharge pipe are installed tightly.
6. Check whether heat discharge pipe is damaged.

Checking after use-season

1. Disconnect power supply.
2. Clean filter and outer case.
3. Remove dust and sundries on the air conditioner.
4. Eliminate accumulated water in chassis (refer to the section of "Drainage way" for details).
5. Check whether window bracket is damaged or not. If yes, please contact dealer.

Long-time storage

If you don't use the air conditioner for a long time, please maintain it by following steps for good performance:

- Make sure there's no accumulated water in chassis and the heat discharge pipe is disassembled.
- Pull out the plug and wrap the power cord.
- Clean the air conditioner and pack it well to prevent dust.

Notice for recovery

- Many packing materials are recyclable materials. Please deal with them through local recycle bin.
- If you want to throw away the air conditioner, please contact local division or consultant service center for the correct disposal method.

Malfunction analysis

Please check below items before asking for maintenance. If the malfunction still can't be eliminated, please contact local dealer or qualified professionals.

Phenomenon	Troubleshooting	Solution
Air conditioner can't operate	● Power failure?	● Wait after power recovery.
	● Is plug loose?	● Reinsert the plug.
	● Whether the air switch is tripped off or fuse is burnt?	● Ask professional person to replace air switch or fuse.
	● Is there's malfunction for the circuit?	● Ask professional person to replace circuit.
	● Whether the unit is restarted up after stopping immediately?	● Wait for 3min, and then turn on the unit again.
Poor cooling (heating)	● Is the power too low?	● Wait after voltage is resumed.
	● Whether the air filter is too dirty?	● Clean the air filter.
	● Whether the set temperature is proper?	● Adjust the temperature.
	● Whether door and window are closed?	● Close door and window.
Air conditioner can't receive signal from remote controller or remote controller is not sensible.	● Whether the unit is interfered seriously (such as static pressure, unstable voltage)?	● Please pull out the plug. Insert the plug after about 3min, and then turn on the unit.
	● Whether remote controller is within the receiving range?	● The receiving range of remote controller is 8m. Do not exceed this range.
	● Whether it's blocked by obstacles?	● Remove the obstacles.
	● Is sensitivity of remote controller low?	● Check the batteries of remote controller. If the power is low, please replace the batteries.
	● Whether there's fluorescence lamp in the room?	● Move the remote controller close to air conditioner. ● Turn off the fluorescence lamp and try it again.

Malfunction analysis

Phenomenon	Troubleshooting	Solution
No fan blowed out from air conditioner	<ul style="list-style-type: none"> • Whether air outlet or air inlet is blocked? 	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminate the obstacles.
	<ul style="list-style-type: none"> • Under heating mode, whether indoor temperature ireaches set temperature? 	<ul style="list-style-type: none"> • The unit will stop blowing fan after reaching set temperature.
	<ul style="list-style-type: none"> • Whether heating mode is started up just now? 	<ul style="list-style-type: none"> • In order to prevent cold air, air conditioner will delay for a while to be started up, which is the normal phenomenon.
	<ul style="list-style-type: none"> • Whether evaporator is defrosted? (observe it by pulling out the filter) 	<ul style="list-style-type: none"> • It's the normal phenomenon. Air conditioner is defrosting. After defrosting is finished, it will resume operation.
Set temperature can't be adjusted.	<ul style="list-style-type: none"> • Whether the unit operates under auto mode? 	<ul style="list-style-type: none"> • Temperature can't be adjusted under auto mode.
	<ul style="list-style-type: none"> • Whether the required temperature exceeds the temperature setting range? 	<ul style="list-style-type: none"> • Temperature setting range: 16°C-30°C .
There's off flavour	<ul style="list-style-type: none"> • There's off-flavour source in the room, such as furniture, cigarette etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminate the off-flavour source. • Clean the filter.
There's abnormal sound during operation	<ul style="list-style-type: none"> • Whether the unit is interfered by thunder, radio, etc? 	<ul style="list-style-type: none"> • Disconnect power, put through the power again, and then turn on the unit again.
You can heard water-flowing sound	<ul style="list-style-type: none"> • Whether the unit is turned on or turned off just now? 	<ul style="list-style-type: none"> • There's flowing sound of refrigerant inside the air conditioner, which is the normal phenomenon.
You can heard the sound of "PAPA"	<ul style="list-style-type: none"> • Whether the unit is turned on or turned off just now? 	<ul style="list-style-type: none"> • Heat expansion or shrinkage for the panel due to change of temperature, which cause friction sound.

Malfunction analysis

Malfunction code

E5	Overcurrent protection.	Disconnect power, and then turn on the unit again after 10min. If "E5" still exists, please contact professional person to maintain the unit.
H8	Chassis is full of water.	1. Pour out the water inside chassis. 2. If "H8" still exists, please contact professional person to maintain the unit.
F1	Malfunction of ambient temperature sensor.	Please contact professional person to deal with it.
F2	Malfunction of evaporator temperature sensor.	Please contact professional person to deal with it.
F0	1.Refrigerant is leaking 2.System is blocked	1. Re-energize the unit after turning off and pulling out the plug for 30min; 2. If there's still malfunction, please contact after-sales service.
H3	Overload protection for compressor	1.Check if the unit is under high-temperature and high-humidity environment; if ambient temperature is too high, power off the unit and then energize it for operation after the ambient temperature drops to 35℃ below. 2. Check if the evaporator and condenser are blocked by some objects; if yes, take away the objects, power off the unit and then energize it for operation.
E8	Overload malfunction	3. If the malfunction still occur, please contact our after-sales service center.
F4	Outdoor tube temperature sensor is open/short-circuited.	Please contact after-sale service person to deal with it.



WARNING

- If there're following phenomenon, please turn off the air conditioner and disconnect the power immediately, and then contact dealer immediately.
 - Power cord is overheating or damaged.
 - Abnormal sound during operation.
 - Off-flavor.
 - Water leakage
- Do not repair or refit the air conditioner by yourself.
- If operate the air conditioner under abnormal condition, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.

Installation Precaution



WARNING:

- Observe all governing codes and ordinances.
- Do not use damaged or non-standard power cord.
- Be caution during installation and maintenance. Prohibit incorrect operation to prevent electric shock, casualty and other accidents.

Selection of installation location

Basic requirement

Installing the unit in the following places may cause malfunction. If it is unavoidable, please consult the local dealer:

1. The place with strong heat sources, vapors, flammable or explosive gas, or volatile objects spread in the air.
2. The place with high-frequency devices (such as welding machine, medical equipment).
3. The place near coast area.
4. The place with oil or fumes in the air.
5. The place with sulfureted gas.
6. Other places with special circumstances.

Requirement of air conditioner

1. Air inlet should be far away from obstacles and do not put any objects near air outlet. Otherwise, it will affect the radiation of heat discharge pipe.
2. Select a location where the noise and outflow air emitted by the outdoor unit will not affect neighborhood.
3. Please try your best to keep far away from fluorescent lamp.
4. The appliance shall not be installed in the laundry.

Requirements for electric connection

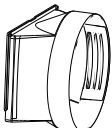
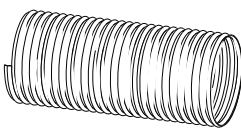
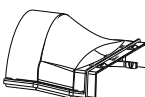
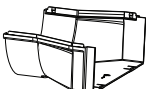
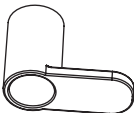




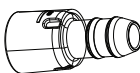




Safety precaution

1. Must follow the electric safety regulations when installing the unit.
2. According to the local safety regulations, use qualified power supply circuit.
3. For appliances with type Y attachment, the instructions shall contain the substance of the following. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Properly connect the live wire, neutral wire and grounding wire of power socket.
5. Be sure to cut off the power supply before proceeding any work related to electricity and safety.
6. Do not put through the power before finishing installation.
7. The air conditioner is first class electric appliance. It must be properly grounding with specialized grounding device by a professional. Please make sure it is always grounded effectively, otherwise it may cause electric shock.
8. The yellow-green wire or green wire in air conditioner is grounding wire, which can't be used for other purposes.
9. The grounding resistance should comply with national electric safety regulations.
10. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

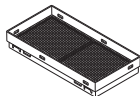

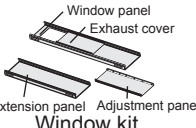




Preparation before Installation

NOTICE: Check if the accessories are available before installation.

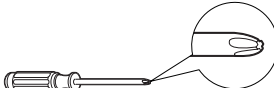

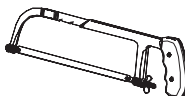
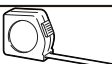


Accessory list

 joint A	 heat discharge pipe	 joint B	 joint C	
 wire hook	 screw	 pipe clip	 rubber plug	 pipe hoop
 Drain connector	 drainage pip	 remote controller	 battery (AAA 1.5V)	 user's manual

Optional

 Insect guard net	 Rain guard	 Window panel Exhaust cover Extension panel Adjustment panel Window kit	 screw	 Bracket	 sponge A	 sponge B
--	---	--	--	--	---	--

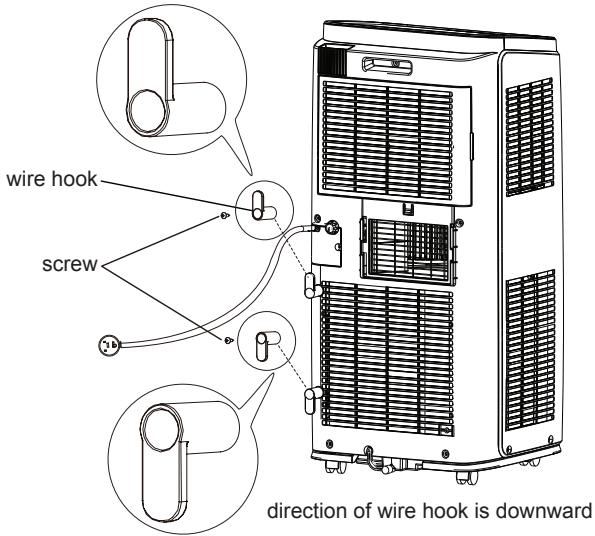
Tools needed for installation

 cross screwdriver	 straight screwdriver	 saw
 gauge	 scissors	 pencil

Install Wire Hook

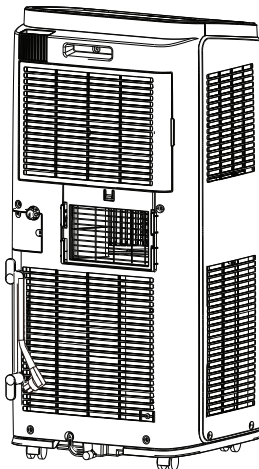
- Assemble the wire hook at the back of the unit with screws (the direction of wire hook is as shown in following fig).

direction of wire hook is upward



direction of wire hook is downward

- Wind the power cord around the wire hook.



Removing Collected Water

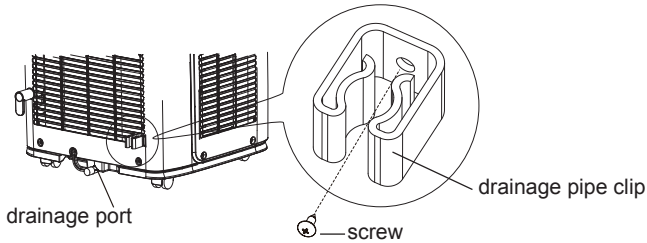
There are 2 ways to remove collected water:

- 1 Use the continuous drainage option from the lower hole.

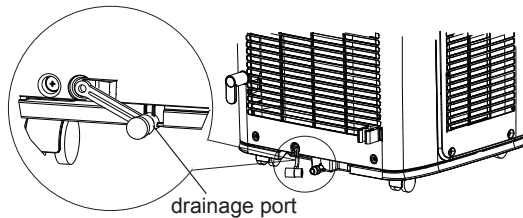
NOTICE: When using the continuous drainage option from the bottom hole, install drainage pipe as follow before using, otherwise poor drainage will affect normal operation of the unit.

■ Instructions for drainage pipe installation.

1. Fix the drainage pipe clip on the right of rear side plate near drainage port with a screw.

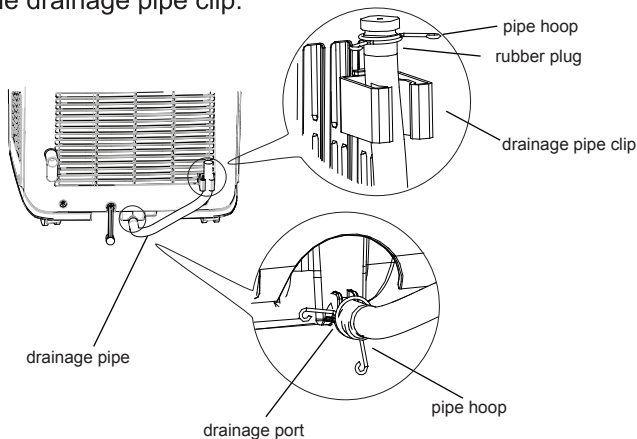


2. Remove the rubber plug at drainage port.



3. Put the drainage pipe into drainage port and screw it up, and then bind it with pipe hoop.

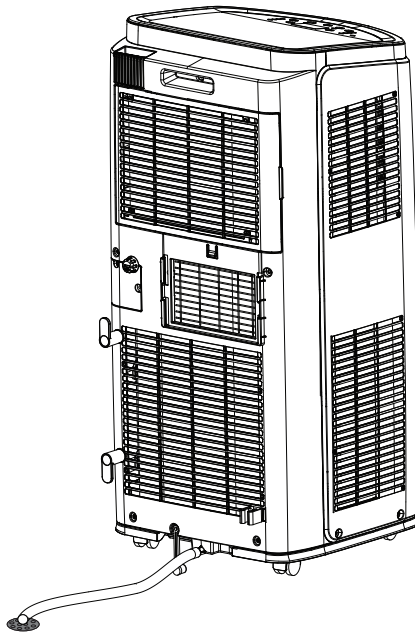
4. Put the rubber plug into the other side of drainage pipe, fix it with pipe hoop and then fix it in the drainage pipe clip.



Removing Collected Water

■ Drainage way as follows.

1. In Cool, Dry or Heat mode operating, the condensation water will be drained to the chassis.
2. When the chassis is full with water, the buzzer will give out 8 sounds and "H8" is displayed to remind user to discharge water:
 - Move the unit to a suitable place for discharging water; do not tilt the unit and keep it horizontal during moving;
 - Take the drainage pipe from the clip and pull out the rubber plug on the drainage pipe to discharge water;
 - Put back the rubber plug onto drainage pipe after finishing discharging water and then fix the pipe on the clip;
 - After full water protection is eliminated and the compressor has been stopped for 3 minutes, the unit will resume operation.

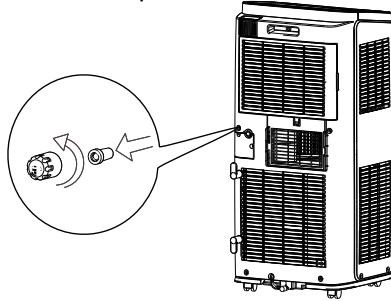


Removing Collected Water

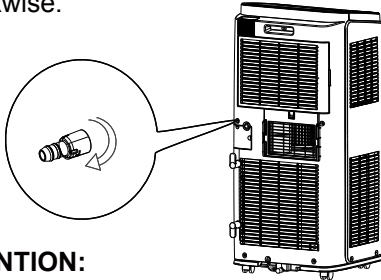
2 Use the continuous drainage option from the middle hole.

NOTICE: Water can be automatically emptied into a floor drain by attaching 14mm inner diameter hose (not included).

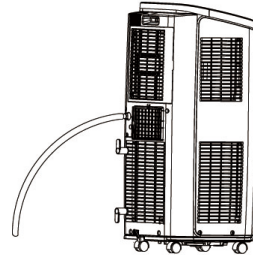
1. Remove the continuous drain cap 1 by turning it counter clockwise then remove the rubber stopper 2 from the spout.



2. Screw the drain connector to (included in the package) the spout by turning clockwise.

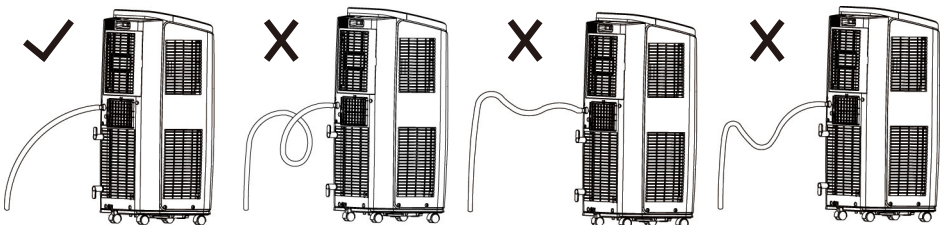


3. Insert the drainage hose into the drain connector.



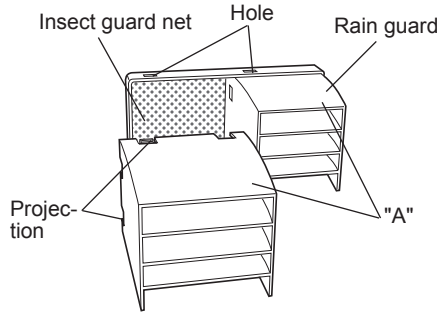
ATTENTION:

When using continuous drainage option from the middle hole, place portable on a level surface and make sure garden hose is clear of any obstructions and is directed downward. Placing portable on an uneven surface or improper hose installation may result in water filling up the chassis and causing the unit to shut off. Empty water in the chassis if shut off occurs, then check portable location and hose for proper setup.

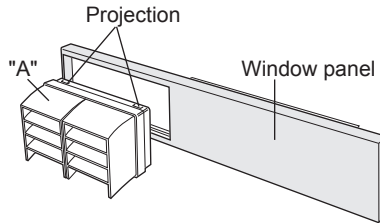


Installation in a double-hung sash window(Optional)

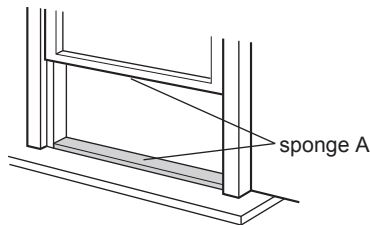
1. Connect the rain guards to the insect guard net.
Insert all three projections on each rain guard into the holes in the insect guard net.
Side "A" will now be at the top, as indicated in the diagram.



2. Attach the guard combined above to the window panel.
Push the insect guard net firmly to ensure that its four projections fit into the holes in the window panel.
Side "A" will now be at the top, as indicated in the diagram.



3. Cut the sponge A (adhesive type) to the proper length and attach it to the window stool and to the bottom of sash.

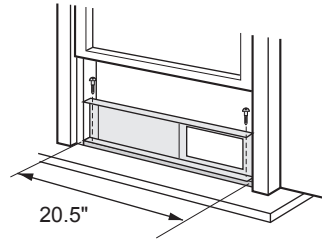
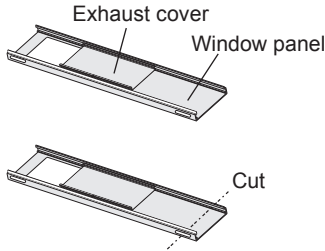


4. Attach the window panel to the window stool.
Make sure that the exhaust cover is attached to the window panel.
Inner width of the window:20.5"(520mm)
Use the window panel.

Installation in a double-hung sash window(Optional)

The window panel cannot be installed in windows less than 20.5" (520mm) wide, as you will be unable to shut the exhaust cover.

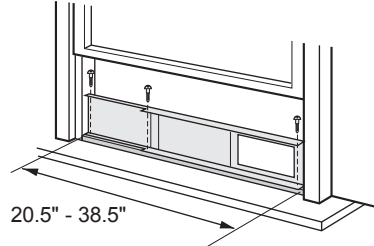
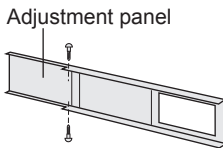
- (1) Open the window sash and place the window panel on the window sill.
- (2) Secure the window panel to the window stool with screws.



Inner width of the window: 20.5" (520mm) - 38.5" (980mm)

Use the window panel and the adjustment panel.

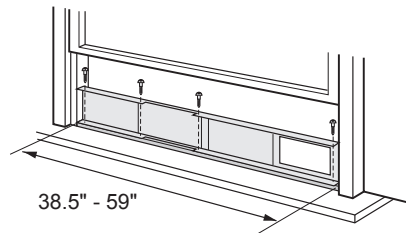
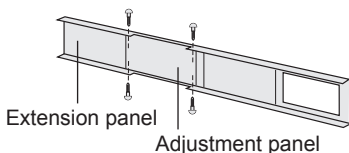
- (1) Open the window sash and place the window panel on the window sill.
- (2) Slide the adjustment panel to fit the window frame width.
- (3) Secure the window panel to the sill with screws.



Inner width of the window: 38.5" (980mm) - 59" (1500mm)

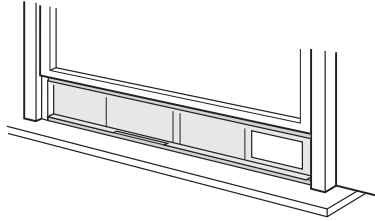
Use the window panel, the adjustment panel and the extension panel.

- (1) Open the window sash and place the window panel on the window sill.
- (2) Slide the adjustment and extension panels to fit the window frame width.
- (3) Secure the window panel to the window sill with screws.

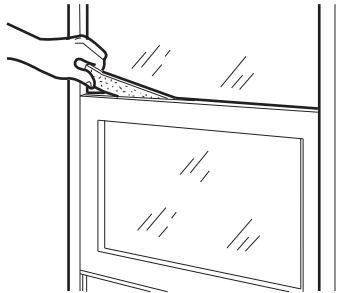


Installation in a double-hung sash window(Optional)

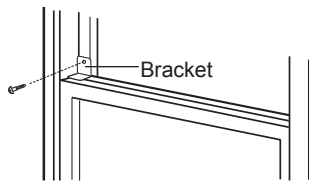
5. Close the window sash securely against the Window panel.



6. Stuff the sponge B between the glass and the window to prevent air and insects from getting into the room.



7. Attach the bracket with a screw.(Recommended)

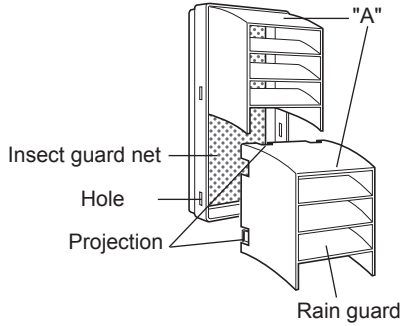


Please lay a tabular material underneath the window panel in case you could not attach the rain guard or the window adapter properly due to the deep window sill.

Installation in a sliding sash window(Optional)

1. Connect the rain guards to the insect guard net.

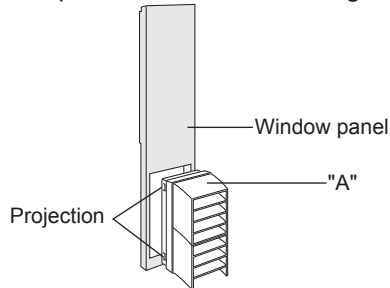
Insert all three projections on each rain guard into the holes in the insect guard net. Side "A" will now be at the top, as indicated in the diagram.



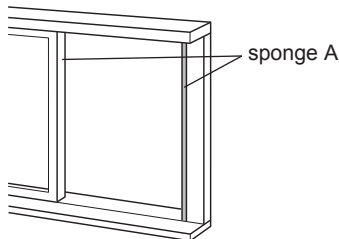
2. Attach the guard combined above to the window panel.

Push the insect guard net firmly to ensure that its four projections fit into the holes in the window panel.

Side "A" will now be at the top, as indicated in the diagram, when it is installed in the window.



3. Cut the sponge A (adhesive type) to the proper length and attach it to the window frame and to the side of sash.



4. Install the window panel into the window frame.

Make sure that the exhaust cover is attached to the window panel.

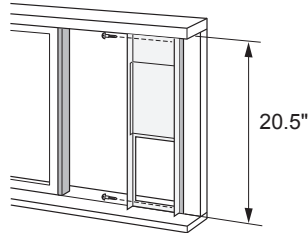
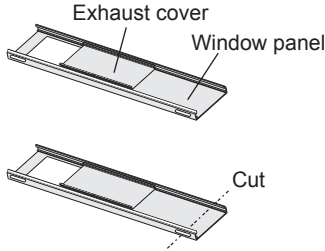
Inner height of the window:20.5"(520mm)

Use the window panel.

Installation in a sliding sash window(Optional)

The window panel cannot be installed in windows less than 20.5" (520mm) high, as you will be unable to shut the exhaust cover.

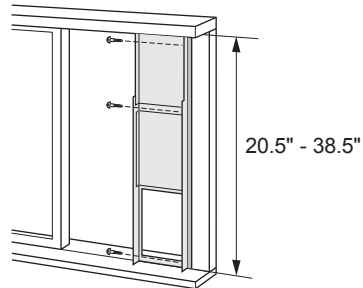
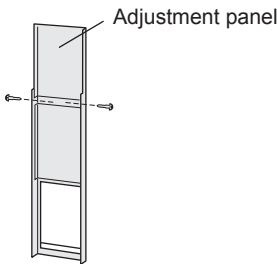
- (1) Open the window sash and place the window panel on the window frame.
- (2) Secure the window panel to the window frame with screws.



Inner height of the window:20.5" (520mm)- 38.5" (980mm)

Use the window panel and the adjustment panel.

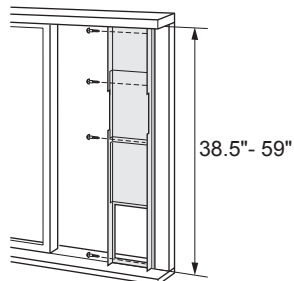
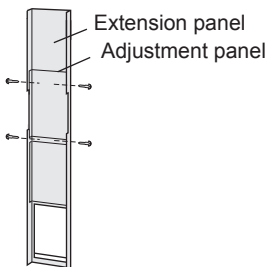
- (1) Open the window sash and place the window panel on the window frame.
- (2) Slide the adjustment panel to fit the window frame height.
- (3) Secure the window panel to the window frame with screws.



Inner height of the window:38.5" (980mm) - 59" (1500mm)

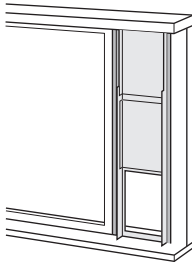
Use the window panel, the adjustment panel and the extension panel.

- (1) Open the window sash and place the window panel on the window frame.
- (2) Slide the adjustment and extension panels to fit the window frame height.
- (3) Secure the window panel to the window frame with screws.

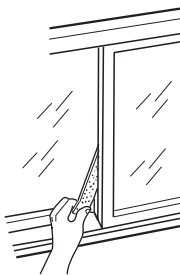


Installation in a sliding sash window(Optional)

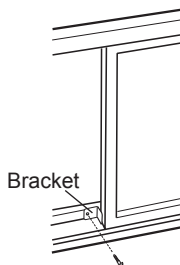
5. Close the window sash securely against the Window panel.



6. Stuff the sponge B between the glass and the window to prevent air and insects from getting into the room.



7. Attach the bracket with a screw.(Recommended)

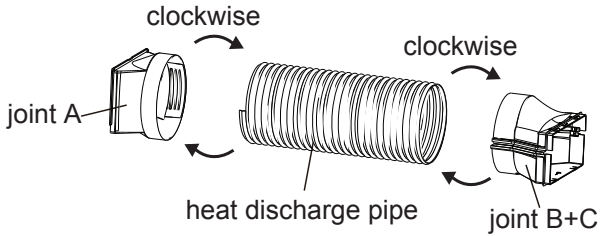


Please lay a tabular material underneath the window panel in case you could not attach the rain guard or the window adapter properly due to the deep window sill.

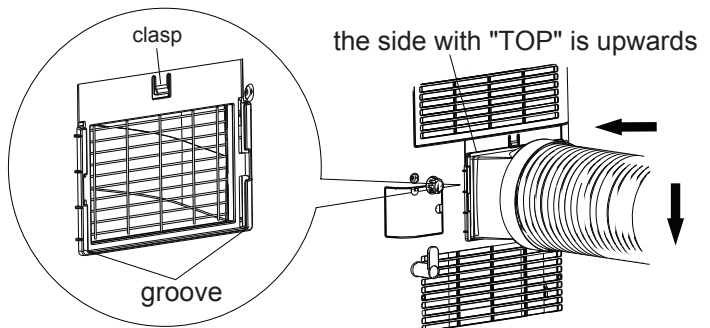
Installation and Disassembly of Heat Discharge Pipe

Install heat discharge pipe

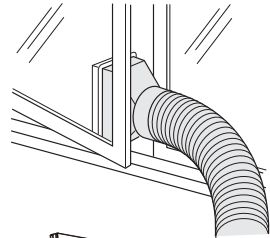
1. Rotate joint A and joint B clockwise into the two ends of heat discharge pipe.



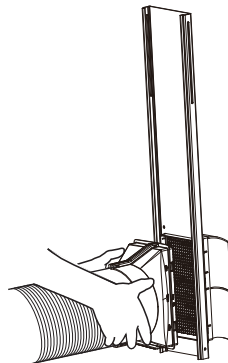
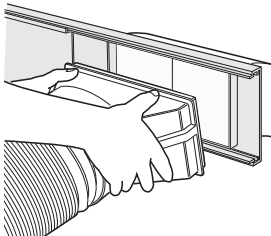
2. Insert joint A of heat discharge pipe (the side with "TOP" is upwards) into the groove until you hear a sound.



3. Lead the exhaust hose outdoors.



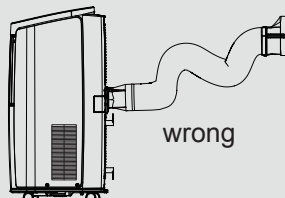
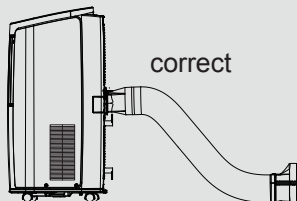
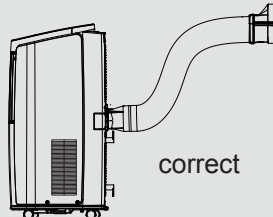
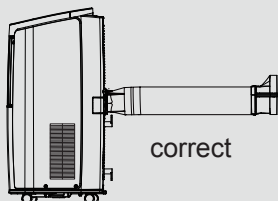
4. Slide and open the exhaust cover on the window panel, and attach the window adapter. (Optional)



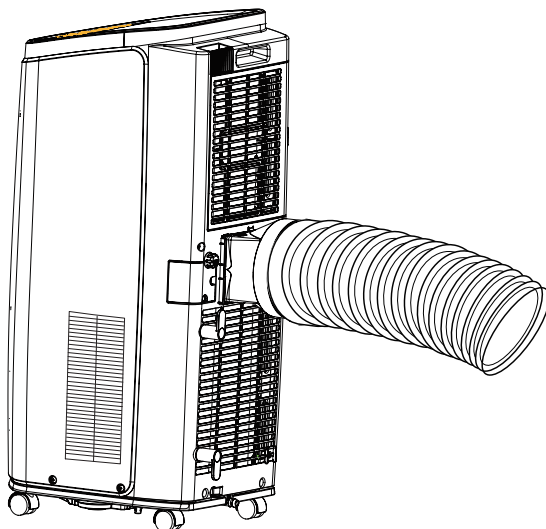
Installation and Disassembly of Heat Discharge Pipe

Note of Installing heat discharge pipe

In order to improve cooling efficiency, the heat discharge pipe should be as short as possible and flat without curve to ensure smooth heat discharge.

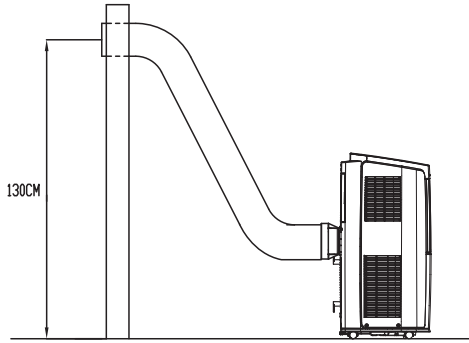


- The length of the heat discharge pipe is less than 1m. It is recommended to use it with shortest length.
- When installing, heat discharge pipe should be as flat as possible. Don't prolong the pipe or connect it with other heat discharge pipe.

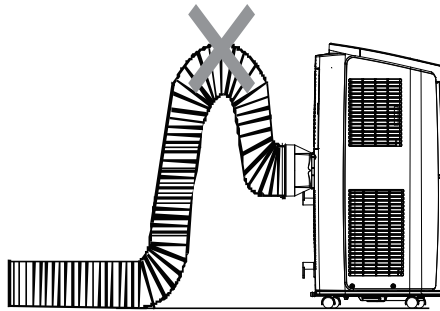


Installation and Disassembly of Heat Discharge Pipe

- Correct installation is as shown in figure (When installing it on wall, height of hall should not be over 130cm from floor.)



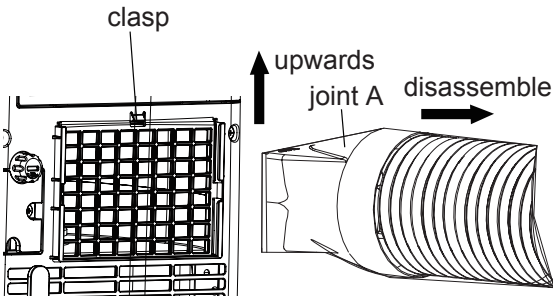
- Wrong installation is shown in following figure (If the pipe is bent too much, it would easily cause malfunction.)



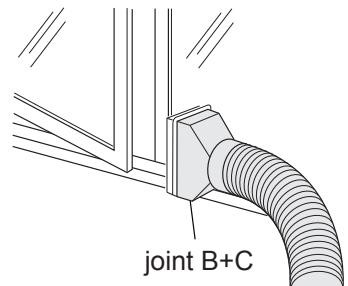
Disassemble heat discharge pipe

1. Remove joint A:

Press the clasp and lift joint A upwards to remove it.

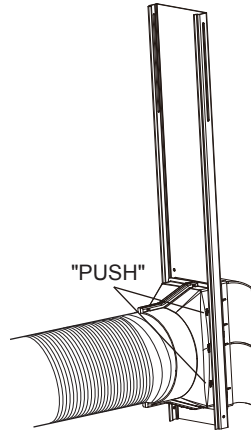
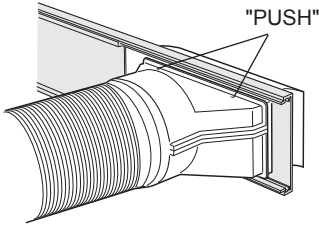


2. Remove joint B+C from outdoors.



Installation and Disassembly of Heat Discharge Pipe

3. Remove the window adapter.
Pull out and remove the window adapter by pushing down two "PUSH" markings, and slide and close the exhaust cover in the window panel. (Optional)



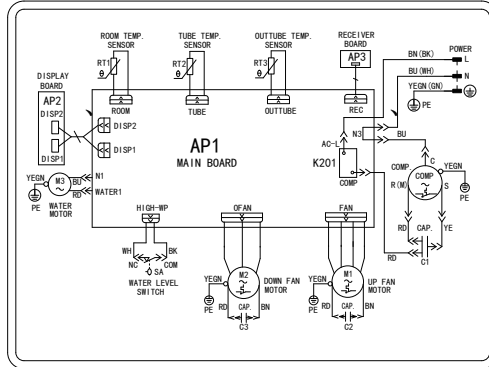
Operation Test

- Put through the power supply and then press ON/OFF button on remote controller to start the unit.
- Press mode button to select auto, cooling, drying, fan or heating function, and then check if the unit operates normally.
- If ambient temperature is below 16°C, the unit can't operate in cooling mode.

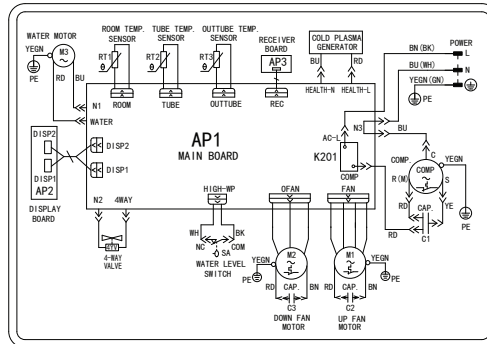
Electric Schematic Diagram

The Electric schematic diagram are subject to change without notice. Please refer to which one on the unit.

APD-12CK



APD-12HK





MANUAL DE USUARIO

Aire acondicionado local

Modelo: APD-12CK, APD-12HK

Gracias por escoger nuestro producto.

Para un correcto funcionamiento, lea y conserve este manual para su consulta.

Si pierde el manual de usuario, póngase en contacto con el distribuidor, visite sat.eurofredgroup.com.

Contenido

Notas sobre el funcionamiento

Condiciones ambientales de uso	1
Advertencia de seguridad	2
Nombres de las piezas	4

Manual de funcionamiento

Funcionamiento del panel de control	5
Uso para aire acondicionado	8
Uso del mando a distancia	9
Botones del mando a distancia	10
Iconos de la pantalla	10
Introducción a los botones del mando a distancia	11
Funciones de combinaciones de botones	14
Guía de funcionamiento	15
Cambio de pilas del mando a distancia	15

Mantenimiento

Limpeza y mantenimiento	16
-------------------------------	----

Fallos

Análisis de fallos	18
--------------------------	----

Notas de instalación

Precauciones de instalación	21
Preparación de la instalación	22

Instalación

Instalación del gancho para cable	23
Retirada del agua recolectada	24
Instalación en ventana de guillotina doble (opcional)	28
Instalación en ventana de guillotina (opcional)	31
Instalación y desmontaje del tubo de descarga de calor	34

Hoja adjunta

Prueba de funcionamiento	38
Esquema eléctrico	38

Este equipo no está diseñado para su uso sin supervisión por parte de personas (niños incluidos) con discapacidad física, sensorial o intelectual o carentes de la experiencia o conocimientos necesarios, a no ser que hayan sido instruidos sobre su manejo por parte de una persona responsable de su seguridad. Vigile a los niños para evitar que jueguen con el aparato.



Esta marca indica que el producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos en el territorio de la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud por vertido incontrolado de residuos, reciclelo de modo responsable para promover la reutilización sostenible de sus materias primas. Para devolver su dispositivo usado, haga uso de los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor al que se lo haya comprado. Éstos se encargarán de reciclar su producto de modo seguro para el medio ambiente.

Explicación de los símbolos



PELIGRO

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, provocará lesiones graves o mortales.



ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o mortales.



PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o de gravedad media.

NOTA

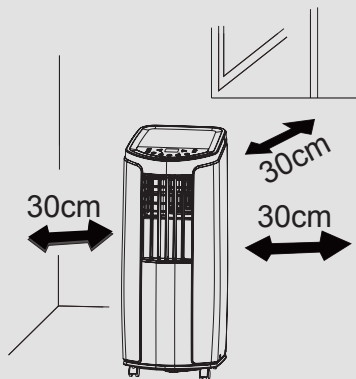
Indica información importante, pero no relacionada con peligros, acerca de posibles daños materiales.



Indica un peligro al que podría asignársele la palabra de señalización ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN.

Condiciones ambientales de uso

- El acondicionador deberá emplearse dentro del siguiente rango de temperaturas: 16°C - 35°C.
- El equipo está destinado únicamente a su uso en interiores.
- El equipo deberá posicionarse de tal modo que el enchufe se encuentre accesible.
- Este acondicionadores sólo debe emplearse en el ámbito doméstico, y no comercial o industrial.
- Reserve al menos 12" (30 cm) de espacio libre en torno al acondicionador.
- No emplee el acondicionador en un entorno húmedo.
- Mantenga la entrada y salida del aire limpias y sin obstáculos.
- Durante el funcionamiento, cierre las puertas y ventanas para mejorar el efecto de refrigeración.
- Coloque el acondicionador sobre una base lisa y plana para evitar ruidos y vibraciones.
- Este acondicionador está provisto de ruedas. Las ruedas deberán rodar sobre una base suave y plana.
- Se prohíbe inclinar o volcar el acondicionador. En caso de anomalías, desconecte inmediatamente el suministro eléctrico y póngase en contacto con su distribuidor.
- Proteja su acondicionador frente a la radiación solar directa.



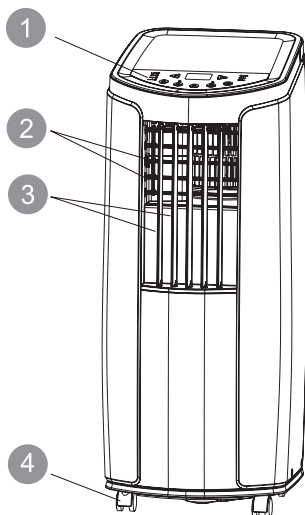
Advertencia de seguridad

- Este producto puede ser empleado por niños mayores de 8 años y por personas con deficiencia motoras, sensoriales o intelectuales, así como carentes de experiencia y conocimientos, siempre que se encuentren bajo la supervisión de otras personas o hayan recibido previamente instrucciones acerca del uso seguro del producto y comprendan los riesgos que éste implica. No deberá permitirse a los niños limpiar ni mantener el dispositivo sin supervisión. No deberá permitirse a los niños jugar con el dispositivo.
- Antes de la puesta en servicio, asegúrese de que las características de su red eléctrica coincidan con la de la placa de especificaciones
- Antes de limpiar o mantener el acondicionador, apáguelo y desenchúfelo.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se encuentre presionado por objetos duros.
- No dé tirones al cable de alimentación ni lo arrastre para desenchufar o mover el acondicionador.
- No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación con las manos húmedas.
- Emplee una fuente de alimentación con conexión a tierra. Asegúrese de que la puesta a tierra sea fiable
- Para evitar riesgos, si el cable de alimentación se encuentra dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio técnico o personas con una cualificación similar.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por un especialista.
- En caso de anomalías (p. ej., olor a quemado), desconecte el suministro eléctrico inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor local.
- Si no hay nadie vigilando el equipo, apáguelo y desenchufe el cable de alimentación o desconecte el suministro eléctrico.
- No salpique ni rocíe con agua el acondicionador. De lo contrario, podría sufrir cortocircuitos o daños.

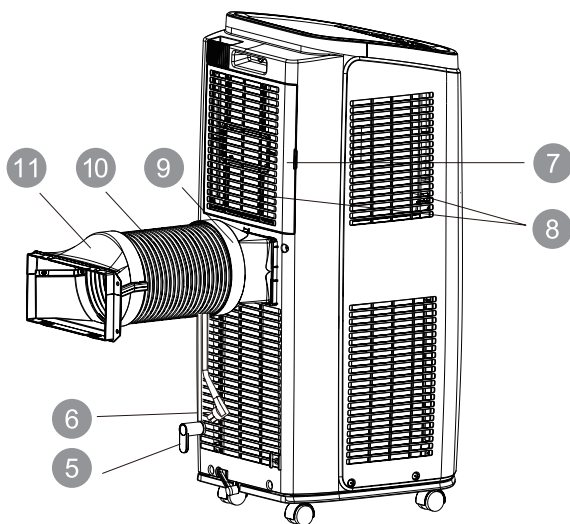
Advertencia de seguridad

- Si emplea una manguera de drenaje, la temperatura ambiente no deberá ser inferior a los 0°C. De lo contrario, se producirán fugas de agua hacia el acondicionador.
- Se prohíbe el uso de equipos de calefacción en las proximidades del acondicionador.
- Manténgase lejos de las llamas, objetos inflamable o explosivos.
- No se permite el uso del equipo sin supervisión a niños o discapacitados.
- Evite que los niños jueguen con el acondicionador o suban al mismo.
- No coloque ni cuelgue objetos que goteen por encima del acondicionador.
- No repare o desmonte el acondicionador.
- Se prohíbe insertar objetos en el acondicionador.

Nombres de las piezas



- 1 Panel de control
- 2 Lama de ventilación
- 3 Lama de ventilación oscilante
- 4 Rueda
- 5 Gancho de fijación de cable
- 6 Enchufe del cable de alimentación
- 7 Panel
- 8 Entrada de aire
- 9 Junta A
- 10 Tubo de descarga de calor
- 11 Juntas B+C



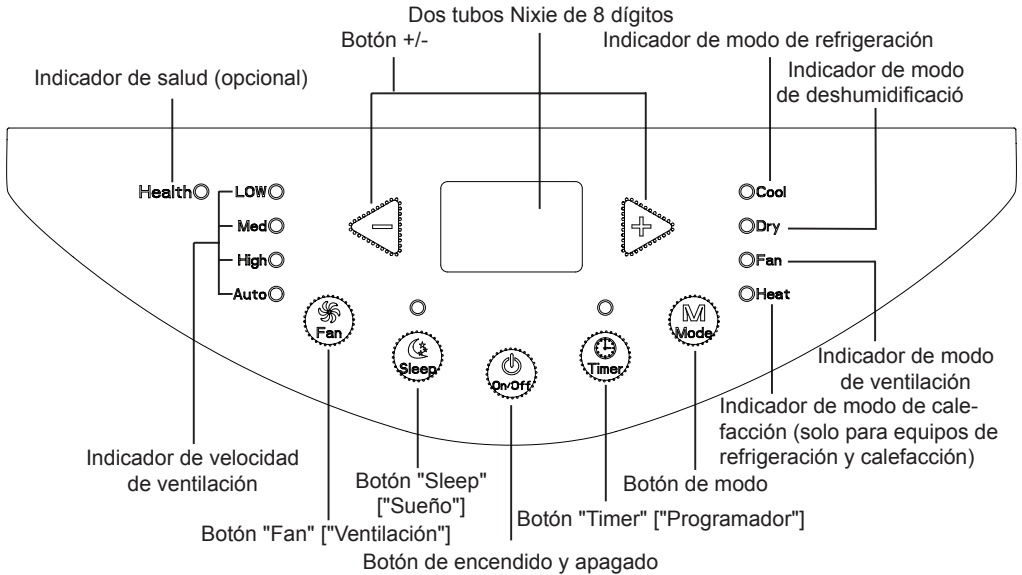
Control remoto

NOTA:

El tubo de descarga de calor y otros accesorios de instalación no pueden tirarse.

Funcionamiento del panel de control

Nombre del panel de control



Funcionamiento del panel de control

Nota:

- Al conectar la alimentación, el acondicionador emitirá un sonido. A continuación podrá controlar el acondicionador mediante el panel de control.
- Con el equipo encendido, cada vez que pulse un botón del panel de control, el acondicionador emitirá un sonido. Al mismo tiempo se iluminará el indicador correspondiente en el panel de control.
- Con el equipo apagado, los dos tubos Nixie de 8 dígitos del panel de control estarán apagados.

Con el equipo encendido, los tubos Nixie de 8 dígitos del panel de control indicarán la temperatura de consigna en modo de refrigeración y calefacción (sólo unidades bomba de calor), y no mostrarán nada en el resto de modos.

1 Botón ON/OFF ["Encendido/Apagado"]

Con este botón se enciende y se apaga el acondicionador.

2 Botón +/-

En modo de refrigeración, pulse los botones "+" o "-" para aumentar o reducir la temperatura de consigna en 1°C (°F). El rango de temperatura de consigna es de 16°C (61°F) a 30°C (86°F). En los modos automático, de deshumidificación o ventilación, este botón no tiene ninguna función.

Funcionamiento del panel de control

3 Botón Mode ["Modo"]

Pulse este botón para que el modo circule conforme a la siguiente secuencia:

COOL ["Refrigeración"] → DRY ["Deshumidificación"] FAN ["Ventilación"]

COOL ["Refrigeración"]: Cuando este modo se encuentra activado, el indicador de modo de refrigeración se ilumina. Los tubos Nixie de 8 dígitos muestran la temperatura de consigna. El rango de temperaturas es de 16°C a 30°C.

DRY ["Deshumidificación"] Cuando este modo se encuentra activado, el indicador de modo de deshumidificación se ilumina. Los tubos Nixie de 8 dígitos no indican nada.

FAN ["Ventilación"]: Cuando este modo se encuentra activado, el acondicionador sólo hace funcionar su ventilador. El indicador de ventilación se ilumina. Los tubos Nixie de 8 dígitos no indican nada.

HEAT ["Calefacción"] (Sólo bomba de calor): En este modo, se ilumina el indicador de modo calefacción. En el display aparece la temperatura de setting. El rango de temperatura de setting es de 16°C a 30°C.

4 Botón Fan ["Ventilación"]

Pulse este botón para modificar la velocidad de ventilación conforme al siguiente esquema: "velocidad baja → velocidad media → velocidad alta → velocidad automática → velocidad baja".

5 Timer ["Programador"]

Pulse el botón TIMER ["Programador"] para acceder a los ajustes del programador. Con este modo activado, pulse los botones "+" y "-" para ajustar el programador. El valor ajustado del programador aumentará o disminuirá 0,5 horas cada vez que pulse los botones "+" o "-", dentro de un rango de 10 horas. Más allá de esas 10 horas, los ajustes del programador aumentarán o disminuirán en 1 hora cada vez que pulse dichos botones.

Una vez realizados los ajustes del programador, el equipo indicará la temperatura si no se pulsa nada durante 5 segundos. Si la función de programador está activada, el indicador superior lo indicará. De lo contrario, no lo indicará. Con el modo de programación activado, vuelva a pulsar el botón TIMER ["Programador"] para cancelarlo.

Funcionamiento del panel de control

6

Sleep ["Sueño"]

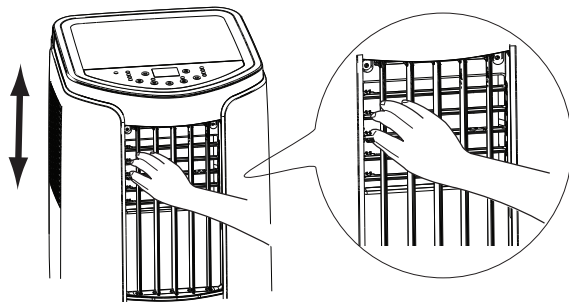
1. Pulse el botón Sleep ["Sueño"] para iniciar el modo de sueño. Si el controlador se encuentra funcionando en el modo de refrigeración, al iniciar el modo de sueño, la temperatura de consigna aumentará en 1°C al cabo de una hora y en 2°C al cabo de 2, y el equipo funcionará a esta temperatura constantemente.
2. Pulse el botón Sleep ["Sueño"] para iniciar el modo de sueño. Si el controlador se encuentra funcionando en modo calefacción, la temperatura de consigna disminuirá en 1°C al cabo de una hora y en 2°C al cabo de dos. Después el equipo funcionará a esta temperatura constantemente.
3. la función de sueño no está disponible para los modos de ventilación deshumidificación y automático. Si la función de sueño está activada, el indicador superior lo indicará. De lo contrario, no lo indicará.

Uso para aire acondicionado

Cómo cambiar la dirección del caudal de aire

1. Dirección vertical del caudal de aire

- Agarre las lamas horizontales del modo mostrado en el diagrama y ajuste la dirección vertical del caudal de aire.
- No ajuste las lamas horizontales a sus posiciones superior o inferior en los modos de refrigeración y deshumidificación con velocidad de ventilación baja durante periodos prolongados: podría formarse condensación en las lamas.

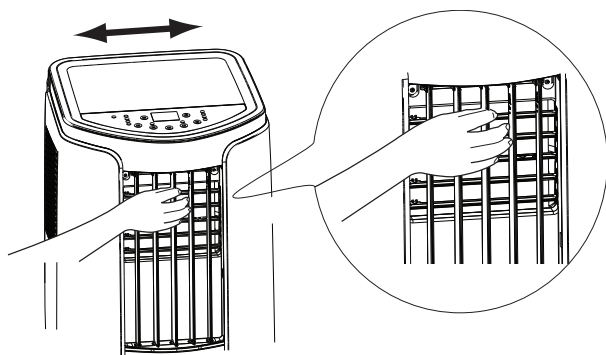


2. Dirección horizontal del caudal de aire

Agarre las lamas verticales del modo mostrado en el diagrama y ajuste la dirección horizontal del caudal de aire.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- No ajuste las lamas verticales a sus posiciones finales izquierda o derecha en los modos de refrigeración y deshumidificación con velocidad de ventilación baja durante periodos prolongados: podría formarse condensación en las lamas.



Uso del mando a distancia

Éste es un mando a distancia de uso general que puede emplearse con aires acondicionados multifunción. Si su modelo no dispone de alguna función concreta, al pulsar el botón correspondiente del mando a distancia, la unidad continuará funcionando igual que antes.

Cómo usar el mando a distancia

Apunte con el mando a distancia hacia el receptor de señales y apriete el botón deseado. La unidad emitirá un pitido al recibir la señal.

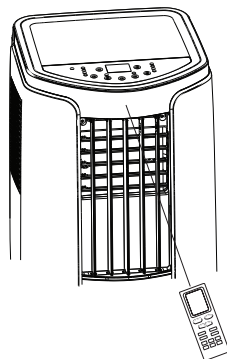
- Asegúrese de que no haya nada bloqueando la placa del receptor de señales (p. ej., cortinas).
- La señal tiene un alcance de 8 m.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

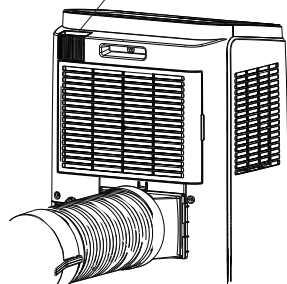
- No exponga el receptor a la radiación solar directa: su funcionamiento podría verse afectado.
- El uso de determinadas lámparas fluorescentes en la misma habitación puede provocar interferencias durante la transmisión de la señal.
- No exponga el mando a distancia a la radiación solar directa ni lo deje cerca de un calefactor. Proteja el mando a distancia frente a la humedad y los golpes.

Para evitar la pérdida del mando a distancia, engánchelo en el equipo cuando no lo esté usando.

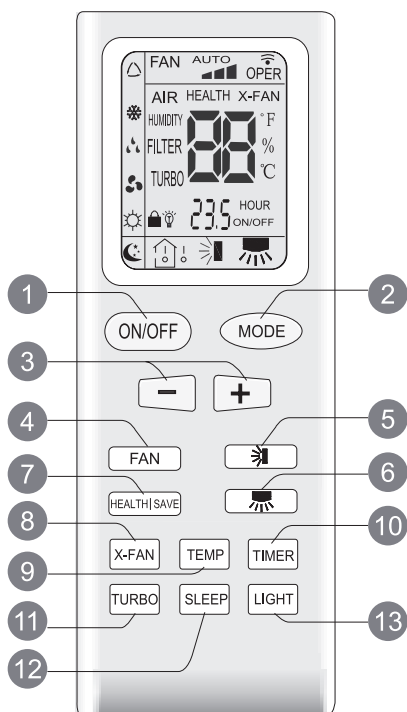
Para desengancharlo del equipo, eleve ligeramente el mando a distancia y extráigalo.



enganche del
mando a distancia

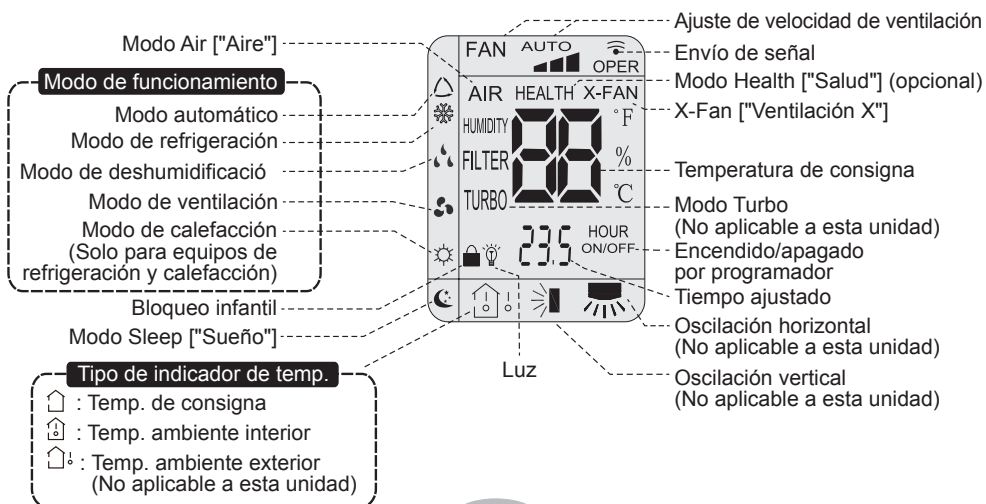


Botones del mando a distancia



- 1 Botón ON/OFF ["Encendido/Apagado"]
- 2 Botón MODE ["Modo"]
- 3 Botones +/-
- 4 Botón FAN ["Ventilación"]
- 5 Botón (no aplicable a esta unidad)
- 6 Botón (no aplicable a esta unidad)
- 7 Botón HEALTH | SAVE ["Salud | Ahorro"] (Opcional)
- 8 Botón X-FAN ["Ventilación X"]
(Nota: El botón X-FAN ["Ventilación X"] es también el de BLOW ["Soplado"])
- 9 Botón TEMP
- 10 Botón TIMER ["Programador"]
- 11 Botón TURBO
(No aplicable a esta unidad)
- 12 Botón SLEEP ["Sueño"]
- 13 Botón LIGHT ["Luz"]

Introducción a los iconos de la pantalla



Introducción a los botones del mando a distancia

Nota:

- Tras conectar el suministro eléctrico, el aire acondicionado emitirá un sonido, y el indicador de funcionamiento "⏻" se encenderá (indicador rojo). A continuación podrá controlar el aire acondicionado mediante el mando a distancia.
- Con el aire acondicionado encendido, cada vez que pulse un botón del mando a distancia, el icono de señal "📶" del mando a distancia parpadeará una vez. El aire acondicionado emitirá un sonido para indicar que ha recibido la señal.
- Con el aire acondicionado apagado, la pantalla del mando a distancia mostrará la temperatura de consigna. Con el aire acondicionado encendido, la pantalla del mando a distancia mostrará el icono de la función de arranque correspondiente.

1 Botón de encendido y apagado

Con este botón se enciende y se apaga el aire acondicionado. Tras encender la unidad, el indicador de funcionamiento "⏻" de la unidad se encenderá (indicador verde, aunque puede variar de color dependiendo del modelo concreto) y la unidad emitirá un sonido.

2 Botón MODE ["Modo"]

Pulse este botón para seleccionar el modo de funcionamiento deseado.



- Si selecciona el modo automático, el aire acondicionado funcionará de modo automático en función de la temperatura ambiente. La temperatura de consigna no podrá ajustarse, y tampoco se mostrará. Pulsando el botón "FAN" ["Ventilación"] podrá ajustar la velocidad del ventilador.
- Si selecciona el modo de refrigeración, el aire acondicionado funcionará en modo de refrigeración. El indicador de refrigeración "❄️" de la unidad interior se encenderá. Puede pulsar los botones "+" o "-" para ajustar la temperatura de consigna. Pulsando el botón "FAN" ["Ventilación"] podrá ajustar la velocidad del ventilador.
- Si selecciona el modo de deshumidificación, el aire acondicionado funcionará a baja velocidad. El indicador de deshumidificación "💧" de la unidad interior se encenderá. En el modo de deshumidificación no es posible ajustar la velocidad del ventilador.
- Si selecciona el modo de ventilación, el aire acondicionado funcionará únicamente en modo de ventilación. Todos los indicadores de modo de la unidad estarán apagados. El indicador de funcionamiento estará encendido. Pulsando el botón "FAN" ["Ventilación"] podrá ajustar la velocidad del ventilador.
- Si selecciona el modo de calefacción, el aire acondicionado funcionará en modo de calefacción. El indicador de calefacción "☀️" de la unidad interior se encenderá. Puede pulsar los botones "+" o "-" para ajustar la temperatura de consigna. Pulse el botón "FAN" ["Ventilación"] para ajustar la velocidad del ventilador. (Solo para equipos de refrigeración y calefacción)

Nota:

Para evitar que la unidad emita aire frío en modo de calefacción, al iniciar este modo, el ventilador interior no comenzará a funcionar hasta pasados de 1 a 5 minutos (el tiempo de retardo se decide en función de la temperatura ambiente). Rango de ajuste

Introducción a los botones del mando a distancia

de temperatura en el mando a distancia: 16 °C-30 °C. Rango de ajuste de velocidad de ventilación: automática, baja, media y alta.

3 Botones "+" y "-"

- Cada vez que se pulsamos los botones "+" y "-", la temperatura de consigna aumenta o disminuye en pasos de 1 °C. Si mantiene pulsado el botón "+" o "-" durante 2 segundos, la temperatura de consigna del mando a distancia cambiará rápidamente. Cuando alcance la temperatura deseada, suelte el botón. El indicador de temperatura de la unidad también cambiará en consecuencia. (En modo automático no es posible ajustar la temperatura)
- Para ajustar el tiempo de TIMER ON ["Encendido por programador"], TIMER OFF ["Apagado por programador"] o CLOCK ["Reloj"], pulse "+" o "-". (Para más detalles, véase el apartado del botón TIMER ["Programador"])

4 Botón FAN ["Ventilación"]

Pulsando este botón es posible ajustar la velocidad del ventilador de modo cíclico entre las siguientes opciones: automática (AUTO), baja (▲), media (▲▲), alta (▲▲▲).



Nota:

- A velocidad AUTO, el motor del ventilador de la unidad interior ajusta la velocidad del ventilador (alta, media o baja) en función de la temperatura ambiente.
- En modo de deshumidificación, el ventilador funciona a baja velocidad

5 Botón (No aplicable a esta unidad)

6 Botón (No aplicable a esta unidad)

7 Botón HEALTH ["Salud"] | SAVE ["Ahorro"]

FUNCIÓN HEALTH ["Salud"]:

Tras pulsar el botón HEALTH ["Salud"], el mando a distancia rotará entre las siguientes opciones: "HEALTH" ["Salud"] → "AIR" ["Aire"] → "AIR HEALTH" ["Salud y aire"] → Nada

- Si selecciona "HEALTH" ["Salud"] con el mando a distancia, se iniciará la función "HEALTH" ["Salud"].
- Si selecciona "AIR" ["Aire"] con el mando a distancia, se iniciará la función "AIR" ["Aire"]. (No aplicable a esta unidad)
- Si selecciona "AIR HEALTH" ["Salud y aire"] con el mando a distancia, se iniciará la función "AIR HEALTH" ["Salud y aire"].
- Si no aparece ningún mensaje en el mando a distancia, las funciones "AIR" ["Aire"] y "HEALTH" ["Salud"] estarán desactivadas.

Función SAVE ["Ahorro"]:

En modo de refrigeración, pulse el botón "SAVE" ["Ahorro"] para activar el modo "SAVE" ["Ahorro"]. En los dos tubos Nixie de 8 segmentos del mando a distancia aparecerá el

Introducción a los botones del mando a distancia

mensaje "SE". El aire acondicionado funcionará a velocidad automática. No es posible ajustar la temperatura de consigna. Pulse el botón "SAVE" ["Ahorro"] de nuevo para cancelar este modo. El aire acondicionado volverá a los ajustes anteriores de velocidad y temperatura de consigna.

- Esta función sólo está disponible en algunos modelos.

8 Botón X-FAN ["Ventilación X"]

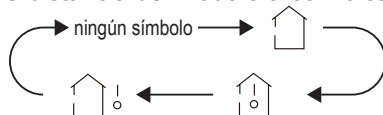
Tras pulsar este botón en modo de refrigeración o deshumidificación, el mando a distancia mostrará el mensaje "X-FAN" ["Ventilación X"] y activará la función "X-FAN" ["Ventilación X"]. Vuelva a pulsarlo para cancelar la función "X-FAN" ["Ventilación X"]. El mensaje "X-FAN" ["Ventilación X"] desaparecerá de la pantalla.

Nota:

- Con la función "X-FAN" ["Ventilación X"] activada, al apagar la unidad, el ventilador interior continuará funcionando durante un tiempo a velocidad baja para secar el agua que quede en la unidad.
- Cuando la unidad se encuentre en modo "X-FAN" ["Ventilación X"], podrá desactivarlo volviendo a pulsar el botón "X-FAN" ["Ventilación X"]. El ventilador interior dejará de funcionar inmediatamente.

9 Botón TEMP

Pulsando este botón podrá visualizar la temperatura de consigna interior y la temperatura ambiente interior o exterior en la pantalla de la unidad. La visualización de temperatura se ajusta con el mando a distancia del modo cíclico indicado a continuación:



- Si selecciona "ningún símbolo" con el mando a distancia, o ningún icono, el indicador de temperatura de la unidad mostrará la temperatura de consigna.
- Si selecciona "punto interior" con el mando a distancia, el indicador de temperatura de la unidad mostrará la temperatura ambiente interior.
- Si selecciona "punto exterior" con el mando a distancia, el indicador de temperatura de la unidad mostrará la temperatura ambiente exterior.

Nota:

- La temperatura ambiente exterior no puede visualizarse en algunos de los modelos. Si la unidad recibe la señal "punto exterior", mostrará la temperatura de consigna interior.
- Sólo para modelos con unidad provista con pantalla de dos dígitos de 8 segmentos.

10 Botón TIMER ["Programador"]

- Con la unidad encendida, puede activar la opción TIMER OFF ["Apagado por programador"] pulsando este botón una vez. Los mensajes "HOUR" ["Hora"] y "OFF" ["Apagado"] parpadearán en la pantalla. Pulsando los botones "+" o "-" durante los siguientes 5 segundos podrá ajustar también el tiempo de apagado por programador. Cada vez que se pulsan los botones "+" y "-", el tiempo aumentará o disminuirá en media hora. Si mantiene el botón "+" o "-" pulsado durante más de 2 segundos, la hora

Introducción a los botones del mando a distancia

cambiará rápidamente hasta alcanzar el valor deseado. Tras el ajuste, pulse el botón "TIMER" ["Programador"] para confirmarlo. Los mensajes "HOUR" ["Hora"] y "OFF" ["Apagado"] dejarán de parpadear.

Cancelación de TIMER OFF ["Apagado por programador"]: Vuelva a pulsar el botón "TIMER" ["Programador"] con la función de apagado por programador activada.

- Con la unidad apagada, puede activar la opción TIMER ON ["Encendido por programador"] pulsando este botón una vez. Véanse los detalles en la sección dedicada al apagado por programador.

Cancelación de TIMER ON ["Encendido por programador"]: Vuelva a pulsar el botón "TIMER" ["Programador"] con la función de encendido por programador activada.

Nota:

- Rango de ajuste de tiempo: 0,5-24 horas.
- El tiempo transcurrido entre las dos operaciones no deberá superar los 5 segundos. De lo contrario, el mando a distancia abandonará automáticamente el estado de ajuste.

11 Botón TURBO (No aplicable a esta unidad)

Si pulsa este botón en los modos de refrigeración o calefacción, el aire acondicionado entrará en modos de refrigeración o calefacción rápida. El mensaje "TURBO" aparecerá en el mando a distancia. Vuelva a pulsar este botón para salir de la función de "TURBO". El mensaje "TURBO" desaparecerá del mando a distancia.

12 Botón SLEEP ["Sueño"]

Pulsando este botón en los modos de refrigeración o calefacción podrá activar la función "Sleep" ["Sueño"].

En el mando a distancia aparecerá el icono "☾". Vuelva a pulsar este botón para cancelar la función "Sleep" ["Sueño"]. El icono "☾" desaparecerá del mando a distancia.

13 Botón LIGHT ["Luz"]

Pulsando este botón podrá apagar la luz de la pantalla de la unidad. El icono "💡" desaparecerá del mando a distancia. Volviendo a pulsar este botón, podrá volver a encender la luz de la pantalla de la unidad. El icono "💡" aparecerá en el mando a distancia.

Introducción a las funciones de botones combinados

Función de bloqueo infantil

Pulsando los botones "+" y "-" a la vez es posible activar o desactivar la función de bloqueo infantil. Al activar la función de bloqueo infantil, en el mando a distancia aparecerá el icono "🔒". Si acciona el mando a distancia, el icono "🔒" parpadeará tres veces, y el mando a distancia no enviará ninguna señal.


Función de cambio de visualización de temperatura

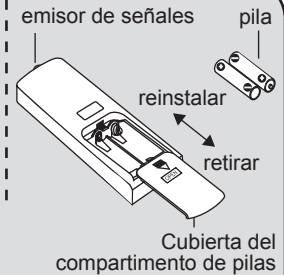
Tras apagar la unidad con el mando a distancia, pulse los botones "-" y "MODE" ["Modo"] al mismo tiempo para alternar entre °C y °F.

Manual de funcionamiento

1. Tras establecer la alimentación, pulse el botón "ON/OFF" ["Encendido / apagado"] del mando a distancia para encender el acondicionador.
2. Pulse el botón "MODE" ["Modo"] para seleccionar el modo deseado: AUTO, COOL ["Refrigeración"], DRY ["Deshumidificación"], AN ["Ventilación"], HEAT ["Calefacción"].
3. Pulse los botones "+" y "-" para ajustar la temperatura deseada. (La temperatura no puede ajustarse en modo automático).
4. Pulse el botón "FAN" ["Ventilación"] para ajustar la velocidad de ventilador deseada: automática, baja, media o alta.

Cambio de pilas del mando a distancia

1. Oprima la parte trasera del mando a distancia marcada con  del modo que se indica en la imagen y extraiga la cubierta del compartimento de pilas siguiendo el sentido de la flecha.
2. Cambie dos pilas AAA 1.5V y asegúrese de que los polos "+" y "-" se encuentren en la posición correcta.
3. Vuelva a colocar la cubierta del compartimento de pilas.



Nota:

- Durante el funcionamiento, apunte con el emisor de señales del mando a distancia a la ventana de recepción de la unidad interior.
- La distancia entre el emisor de señales y la ventana de recepción no deberá superar los 8 m, y no deberá haber obstáculos entre ambos.
- La señal puede sufrir interferencias fácilmente en habitaciones en que haya lámparas fluorescentes o teléfonos inalámbricos; en estos casos, el mando a distancia deberá mantenerse cerca de la unidad interior.
- Introduzca pilas nuevas del mismo modelo cuando sea necesario cambiarlas.
- Si no va a emplear el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, extraiga las pilas.
- Si la pantalla del mando a distancia está borrosa o no muestra nada, cambie las pilas.

⚠ Advertencia:

- Antes de limpiar el acondicionador, apague el equipo y desconecte el suministro eléctrico. De lo contrario, existe riesgo de electrocución.
- No lave el acondicionador con agua. De lo contrario, existe riesgo de electrocución.
- No emplee líquidos volátiles (como disolventes o gasolina) para limpiar el acondicionador. De lo contrario, existe el riesgo de dañar el aspecto del mismo.

Limpieza de la carcasa exterior y de la rejilla

Limpieza de la carcasa exterior:

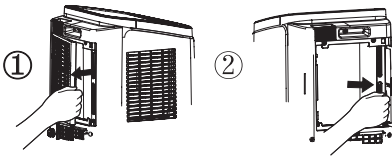
Si observa polvo sobre la superficie de la carcasa exterior, emplee una bayeta suave para retirarlo. Si la carcasa exterior está muy sucia (por ejemplo, con manchas de grasa), emplee un detergente neutro para limpiarla.

Limpieza de la rejilla: Emplee un limpiador o cepillo suave para limpiarla.



Limpieza del filtro

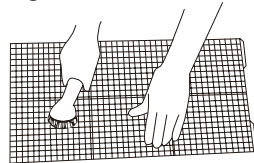
1 Retire el filtro



2

Limpié el filtro

Emplee agua o un producto de limpieza para limpiar el filtro. Si el filtro está muy sucio (por ejemplo, de grasa), emplee agua caliente a 40°C (104°F) mezclada con un detergente neutro para lavarlo, y póngalo a secar a la sombra.



3

Instale el filtro

Después de limpiar y secar el filtro, reinstálelo correctamente.

NOTA

- El filtro deberá limpiarse al menos una vez cada tres meses. Si hay mucho polvo en el entorno del acondicionador, puede aumentar la frecuencia de limpieza.
- No seque el filtro con fuego ni secadores de pelo. De lo contrario, podría deformarse o incendiarse.

Limpieza y mantenimiento

¡ATENCIÓN!

- El filtro deberá limpiarse al menos una vez cada tres meses. Si hay mucho polvo en el entorno del acondicionador, puede aumentar la frecuencia de limpieza.
- No seque el filtro con fuego ni secadores de pelo. De lo contrario, podría deformarse o incendiarse.

Limpieza del tubo de descarga de calor

Retire el tubo de descarga de calor del acondicionador, límpielo y séquelo, y después vuelva a instalarlo. (Para saber más sobre el método de instalación y desmontaje, consulte el manual de "Instalación y desmontaje del tubo de descarga de calor").

Comprobación previa a la temporada de uso

1. Compruebe si las entradas y salidas de aire están bloqueadas.
2. Compruebe que el enchufe y la toma de corriente estén en buenas condiciones.
3. Compruebe que el filtro esté limpio.
4. Compruebe que las pilas estén instaladas en el mando a distancia.
5. Compruebe si las juntas, el marco del bastidor y el tubo de descarga de calor están instalados firmemente.
6. Compruebe si el tubo de descarga de calor está dañado.

Comprobación tras la temporada de uso

1. Interrumpa el suministro eléctrico.
2. Limpie el filtro y la carcasa exterior.
3. Retire el polvo y la suciedad del acondicionador.
4. Elimine el agua acumulada en el bastidor (para más información, consulte la sección "Modos de drenaje").
5. Compruebe si el marco del bastidor está dañado. En caso afirmativo póngase en contacto con su distribuidor.

Almacenamiento prolongado

Si no va a emplear su acondicionador durante mucho tiempo, manténgalo para que funcione bien siguiendo estas instrucciones:

- Asegúrese de que no haya agua acumulada en el bastidor y de que el tubo de descarga de calor esté desmontado.
- Extraiga el enchufe y enrolle el cable de alimentación.
- Limpie el acondicionador y empaquételo para evitar el polvo.

Notas de reciclaje

- Muchos de sus materiales son reciclables. Deséchelos en los contenedores de reciclaje correspondientes.
- Si desea desechar su acondicionador, póngase en contacto con el establecimiento o centro de atención al cliente local para que le informen del método correcto de eliminación.

Análisis de fallos

Compruebe los puntos de abajo antes de solicitar mantenimiento. Si el fallo no se corrige, póngase en contacto con su distribuidor local o con profesionales cualificados

Fenómeno	Solución de errores	Solución
El acondicionador no funciona.	• ¿Caída de tensión?	• Espere hasta que vuelva el suministro eléctrico.
	• ¿Está suelto el enchufe?	• Vuelva a enchufarlo.
	• ¿Se ha disparado un interruptor magnetotérmico o se ha quemado un fusible?	• Solicite a un profesional que reemplace el interruptor magnetotérmico o fusible.
	• ¿Hay una avería en el circuito?	• Solicite a un profesional que reemplace el circuito.
	• ¿El equipo se reinicia automáticamente tras detenerse?	• Espere 3 minutos y vuelva a encenderlo.
Mala refrigeración (o calefacción).	• ¿Hay poca tensión en la red?	• Espere hasta que vuelva la tensión.
	• ¿Está demasiado sucio el filtro de aire?	• Limpie el filtro de aire.
	• ¿La temperatura de consigna es la adecuada?	• Ajuste la temperatura.
	• ¿Están cerradas las puertas y las ventanas?	• Cierre puertas y ventanas.
El acondicionador no recibe ninguna señal del mando a distancia, o el mando a distancia no reacciona.	• ¿Está el equipo sometido a grandes interferencias? (Por ejemplo: presión estática, tensión inestable).	• Extraiga el enchufe. Al cabo de 3 minutos, introduzca el enchufe y encienda el equipo.
	• ¿Se encuentra el mando a distancia dentro del rango de recepción?	• El rango de recepción del mando a distancia es de 8 m. No lo opere fuera de él.
	• ¿Existen obstáculos entre el acondicionador y el mando a distancia?	• Retire los obstáculos.
	• ¿Presenta el mando a distancia poca sensibilidad?	• Compruebe las pilas del mando a distancia. Si les queda poca carga, reemplácelas.
	• ¿Hay una lámpara fluorescente en la habitación?	• Aproxime el mando a distancia al aire acondicionado. • Apague la lámpara fluorescente y vuelva a intentarlo.

Análisis de fallos

Fenómeno	Solución de errores	Solución
El ventilador del acondicionador no ventila.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Están bloqueadas la entrada o la salida de aire? 	<ul style="list-style-type: none"> • Elimine los obstáculos.
	<ul style="list-style-type: none"> • En modo de calefacción, ¿la temperatura interior alcanza la temperatura de consigna? 	<ul style="list-style-type: none"> • El equipo deja de ventilar al alcanzarse la temperatura de consigna.
	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Acaba de iniciar el modo de calefacción? 	<ul style="list-style-type: none"> • Para evitar ventilar aire frío, el acondicionador se detiene durante unos instantes antes de empezar a funcionar: es algo normal.
	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Está descongelado el evaporador? (Obsérvelo sacando el filtro) 	<ul style="list-style-type: none"> • Es un estado normal. El acondicionador está descongelando. Una vez finalizado el proceso de descongelación, continuará su funcionamiento.
No es posible ajustar la temperatura de consigna.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Está el equipo funcionando en modo automático? 	<ul style="list-style-type: none"> • En modo automático no es posible ajustar la temperatura.
	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Excede la temperatura requerida el rango de temperaturas de consigna? 	<ul style="list-style-type: none"> • Rango de temperaturas de consigna: 16°C-30°C .
Hay un olor desagradable.	<ul style="list-style-type: none"> • Hay una fuente de olores desagradables en la habitación (determinados muebles, cigarrillos, etc.). 	<ul style="list-style-type: none"> • Elimine la fuente de olores desagradables. • Limpie el filtro
El acondicionador emite ruidos extraños durante su funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Está sufriendo el equipo interferencias por tormentas eléctricas, radio, etc.? 	<ul style="list-style-type: none"> • Desconecte el suministro eléctrico, restablézcalo y vuelva a encender el equipo.
Se oye un ruido de flui de agua.	<ul style="list-style-type: none"> • El equipo, ¿está recién encendido o apagado? 	<ul style="list-style-type: none"> • Al flui por el interior del acondicionador, el refrigerante hace ruido: es algo normal.
Se oyen crujidos.	<ul style="list-style-type: none"> • El equipo, ¿está recién encendido o apagado? 	<ul style="list-style-type: none"> • La dilatación o contracción del panel debido a cambios de temperatura causa ruidos de fricción.

Código de fallo

E5	Protección de sobrecorriente.	Desconecte la corriente y vuelva a encender el equipo al cabo de 10 minutos. Si el mensaje "E5" persiste, póngase en contacto con un profesional para mantener el equipo.
H8	El bastidor está lleno de agua.	1. Descargue el agua del interior del bastidor. 2. Si el mensaje "H8" persiste, póngase en contacto con un profesional para mantener el equipo.
F1	Fallo del sensor de temperatura ambiente.	Póngase en contacto con un profesional para que éste se haga cargo.
F2	Fallo del sensor de temperatura del evaporador.	Póngase en contacto con un profesional para que éste se haga cargo.
F0	1. Hay una fuga de refrigerant 2. El sistema está bloquead	1. Restablezca el suministro eléctrico del equipo tras apagarlo y desenchar el cable de alimentación durante 30 minutos. 2. Si el fallo persiste, póngase en contacto con el servicio de posventa.
H3	Protección de sobrecarga para el compresor.	1. Compruebe si el equipo se encuentra en un ambiente húmedo y caluroso; si la temperatura ambiente es excesiva, apague el equipo y restablezca el suministro eléctrico cuando la temperatura ambiente haya descendido por debajo de los 35 °C. 2. Compruebe si el evaporador y el condensador están bloqueados por algún objeto; en caso afirmativo, retire los objetos, apague el equipo , a continuación, restablezca el suministro eléctrico para volver a ponerlo en servicio. 3. Si el fallo persiste, póngase en contacto con nuestro servicio de posventa.
E8	Fallo por sobrecarga.	
F4	El sensor de temperatura del tubo exterior está abierto/cortocircuitado.	Póngase en contacto con un agente de servicio de posventa para solucionarlo.



ADVERTENCIA

- Si se produce alguno de los fenómenos indicados a continuación, apague inmediatamente el acondicionador e interrumpa el suministro eléctrico. A continuación, póngase inmediatamente en contacto con su distribuidor.
 - El cable de alimentación está sobrecalentado o dañado.
 - Ruidos extraños durante el funcionamiento.
 - Olores desagradables
 - Fugas de agua
- No repare o modifique el aire acondicionado por su cuenta.
- Si el aire acondicionado se opera en condiciones anómalas, existe riesgo de averías, electrocución o incendio.

Precauciones de instalación



Advertencia:

- Respete todas las normas legales.
- No emplee un cable de alimentación dañado o no estándar.
- Sea cuidadoso durante la instalación y el mantenimiento. Prohíba un uso incorrecto para evitar electrocuciones y lesiones.

Selección del lugar de instalación

Requisitos básicos

Instalar el equipo en los siguientes lugares puede provocar averías. Si es inevitable hacerlo, consulte a su distribuidor local:

1. Lugares expuestos a intensas fuentes de calor, vapores, gases inflamable o explosivos o materiales volátiles presentes en el aire.
2. Lugares en que haya dispositivos eléctricos de alta frecuencia (como máquinas de soldar o equipamientos médicos).
3. Lugares próximos a la costa.
4. Lugares en que haya aceite o humo en el aire.
5. Lugares con gases sulfurosos.
6. Otros lugares con circunstancias especiales.

Requisitos del acondicionador

1. La entrada de aire deberá encontrarse libre de obstáculos. No coloque obstáculos cerca de la salida de aire. De lo contrario, afectará a la radiación del tubo de descarga de calor.
2. Elija un emplazamiento desde el que el ruido y el aire emitidos por la unidad exterior no vayan a afectar a los vecinos.
3. Haga lo posible por mantenerlo alejado de lámparas fluorescentes
4. El dispositivo no deberá instalarse en una lavandería.

Requisitos de la conexión eléctrica

Advertencias de seguridad

1. Durante la instalación del equipo deberán seguirse las normas de seguridad eléctrica.
2. Emplee un circuito de alimentación adecuado conforme a las normas de seguridad eléctrica locales.
3. Para dispositivos con conexión de tipo Y, las instrucciones pueden contener indicaciones al respecto. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
4. Conecte adecuadamente la fase, el neutro y la tierra del enchufe.
5. Asegúrese de haber interrumpido la alimentación antes de llevar a cabo cualquier trabajo relacionado con el sistema eléctrico o la seguridad.
6. No reanude el suministro eléctrico antes de finalizar la instalación.
7. El aire acondicionado es un equipo eléctrico de primera clase. Deberá ser conectado a tierra mediante un dispositivo especial de conexión a tierra por parte de un profesional. Asegúrese de que se encuentre siempre correctamente conectado a tierra, pues en caso contrario existe peligro de electrocución.
8. El cable amarillo y verde o el cable verde del aire acondicionado es el cable de tierra, y no puede emplearse para otros fines
9. La resistencia de puesta a tierra deberá cumplir las normas nacionales de seguridad eléctrica.
10. El equipo deberá instalarse en cumplimiento de las normas nacionales de cableado.

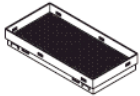

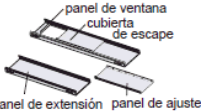




Preparación de la instalación

Nota: Compruebe que los accesorios estén disponibles antes de la instalación.

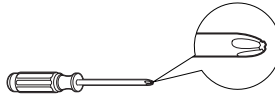

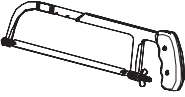
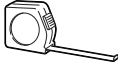
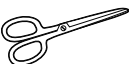

Lista de accesorios

 Junta A	 Junta B	 Junta C	 Tubo de descarga de calor	 Adaptador (1)
 Gancho para cable (2)	 Tornillo (3)	 Clip para tubería	 Tapón de goma	 Abrazadera de tubería (2)
 Tubo de drenaje	 Mando a distancia	 Pila (2) (AAA 1.5V)	 Manual de usuario	

Opcional

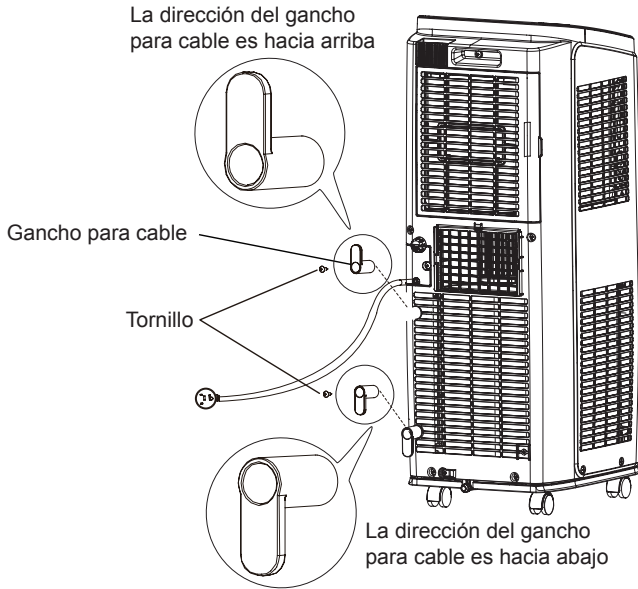
 mosquitera	 protector antilluvia	 panel de ventana cubierta de escape panel de extensión panel de ajuste kit de ventana	 tornillo	 bastidor	 esponja A	 esponja B
---	--	--	--	---	--	--

Herramientas necesarias para la instalación

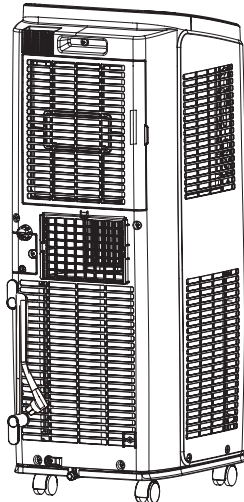
 Destornillador de estrella	 Destornillador plano	 Sierra
 Metro	 Tijeras	 Lápiz

Instalación del gancho para cable

- Monte el gancho para cable en la parte trasera del equipo mediante tornillos (la dirección del gancho para cable se muestra en la siguiente figura)



- Enrolle el cable de alimentación en torno al gancho para cable.



Retirada del agua acumulada

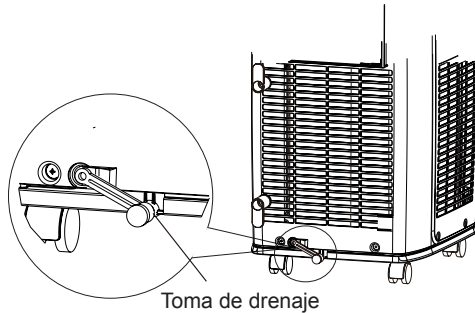
Hay 2 modos de retirar el agua acumulada:

1 Opción de drenaje continuo mediante el orificio inferior.

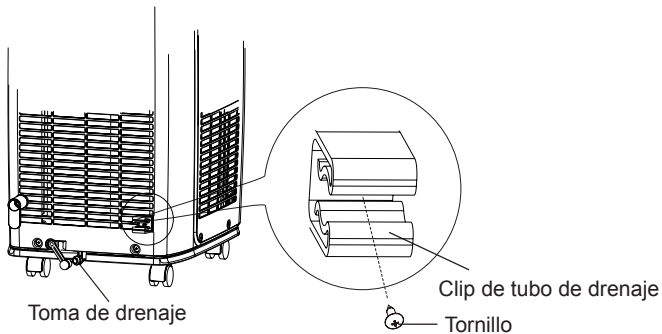
Nota: Si emplea la opción de drenaje continuo, instale un tubo de drenaje antes de poner en servicio el equipo. De lo contrario, el drenaje será deficiente y afectará al funcionamiento normal del equipo.

■ Siga estas instrucciones para instalar el tubo de drenaje:

1. Retire el tapón de goma de la toma de drenaje.



2. Fije el clip del tubo a la derecha de la placa trasera, cerca de la toma de drenaje, mediante un tornillo.

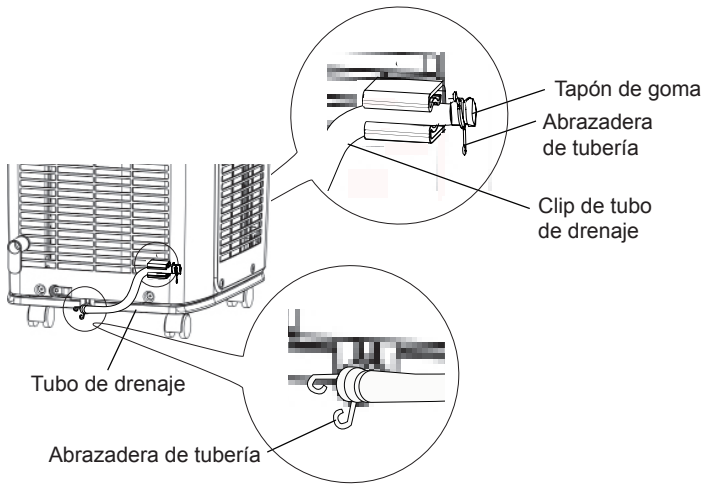


3. Introduzca el tubo de drenaje en la toma de drenaje y enrósquelo.

A continuación, sujételo con la abrazadera.

4. Introduzca el tapón de goma en el extremo opuesto del tubo de drenaje, fíjelo con una abrazadera y, a continuación, fíjelo en el clip del tubo de drenaje.

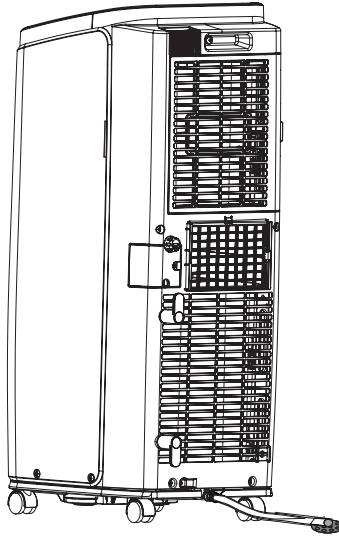
Retirada del agua acumulada



■ El drenaje se efectúa del siguiente modo.

1. En modo de refrigeración o deshumidificación el agua se drena hacia el bastidor, donde un motor se encarga de aspergerla. Como la temperatura del condensador es elevada, la mayor parte del agua condensada se evapora y sale al exterior. Así, normalmente, sólo se acumulará una pequeña cantidad de agua condensada en el interior del bastidor, y usted no tendrá que drenarla frecuentemente.
2. Si el bastidor está lleno de agua, el zumbador emitirá 8 sonidos, y el mensaje "H8" aparecerá para recordar al usuario la necesidad de descargar el agua:
 - Mueva el equipo a un lugar adecuado para descargar el agua; no vuelque el equipo y manténgalo en horizontal durante el desplazamiento.
 - Saque el tubo de drenaje del clip y extraiga el tapón de goma para descargar el agua.
 - Una vez haya terminado de descargar el agua, vuelva a colocar el tapón de goma en el tubo de drenaje y fije el tubo al clip.
 - Una vez eliminada la protección de bastidor lleno de agua, y de que el compresor se haya detenido durante 3 minutos, el equipo reanudará su funcionamiento.

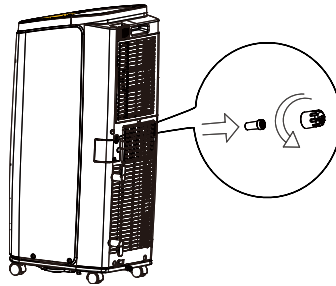
Retirada del agua acumulada



2 Opción de drenaje continuo mediante orificio central.

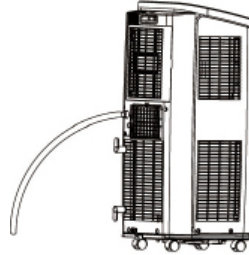
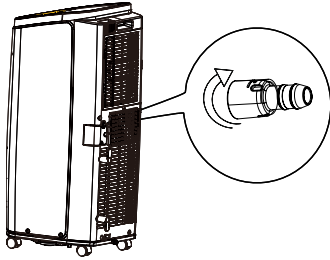
Nota: El agua puede derivarse automáticamente a un desagüe conectando una manguera de 14 mm de diámetro interior (no incluida).

1. Retire cubierta de drenaje continuo 1 girándola en el sentido de las agujas del reloj, y después retire el bloqueo de goma 2 del orificio de desagüe.



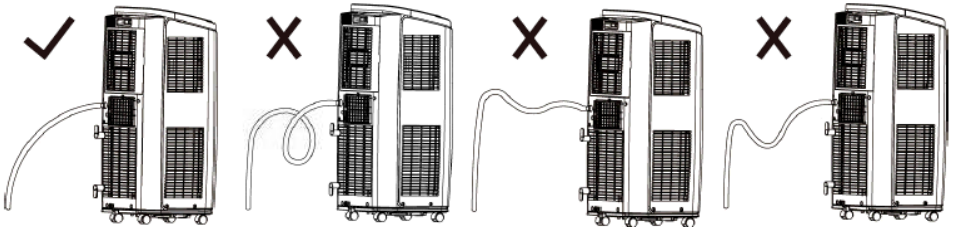
Retirada del agua acumulada

2. Enrosque el conector de drenaje (incluido en el volumen de suministro) al orifici de desagüe girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
3. Introduzca la manguera de drenaje en el conector de drenaje.



ATENCIÓN:

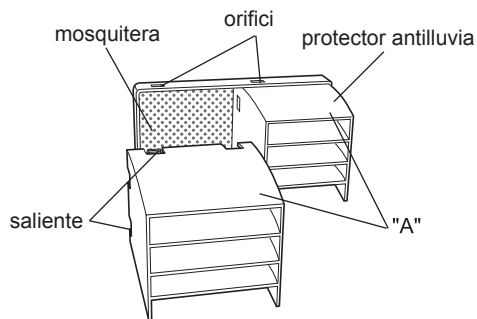
Si emplea la opción de drenaje continuo desde el orifici central, coloque el equipo en una superfici plana y asegúrese de que la manguera no esté obstruida y apunte hacia abajo. Si coloca el equipo sobre una superfici irregular o instala la manguera de modo incorrecto, el agua podría llenar el bastidor y hacer que el equipo se apagara. Si se apaga el equipo, vacíe el agua del bastidor, y compruebe a continuación el emplazamiento del equipo y la manguera, para ver si está correctamente instalada.



Instalación en ventana de guillotina doble (opcional)

1. Conecte el protector antilluvia a la mosquitera.

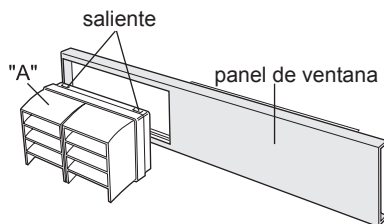
Introduzca los tres salientes en cada protector antilluvia en la mosquitera. El lado "A" se encontrará en la parte superior, tal y como se muestra en la figura



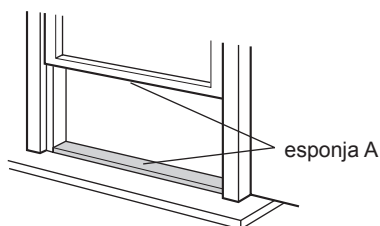
2. Una el protector combinado de arriba al panel de ventana.

Empuje fuertemente la mosquitera para asegurarse de que los cuatro salientes se encajen en los orificios del panel de la ventana

El lado "A" estará ahora en la parte de arriba, tal y como se muestra en la figura



3. Corte la esponja A (cinta adhesiva) a la longitud adecuada y únala al alféizar de la ventana y a la parte inferior de la hoja.



4. Una el panel de ventana al alféizar.

Cerciórese de que la cubierta de escape esté unida al panel de ventana.

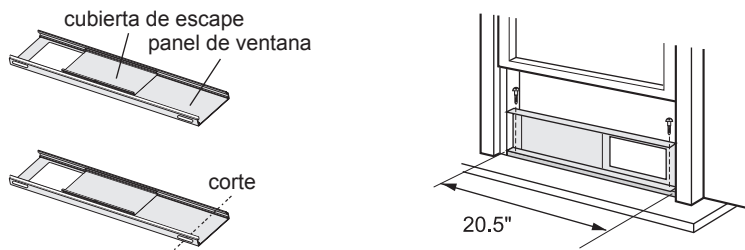
Anchura interior de la ventana: 20.5" (520 mm).

Use el panel de ventana.

Instalación en ventana de guillotina doble (opcional)

El panel de ventana no puede instalarse en ventanas de menos de 20,5" (520 mm) de anchura, ya que impediría cerrar la cubierta de escape.

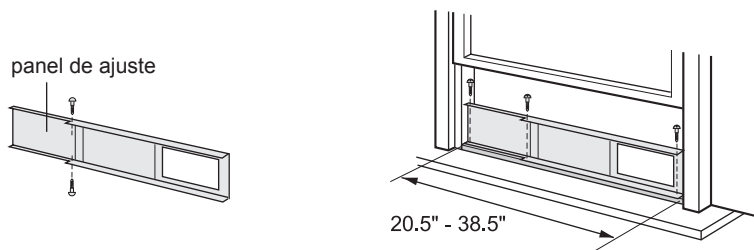
- (1) Abra la hoja de la ventana y coloque el panel de ventana en el alféizar.
- (2) Una el panel de ventana al alféizar con tornillos.



Anchura interior de la ventana: 20,5" (520 mm) - 38,5" (980mm).

Use el panel de ventana y el panel de ajuste.

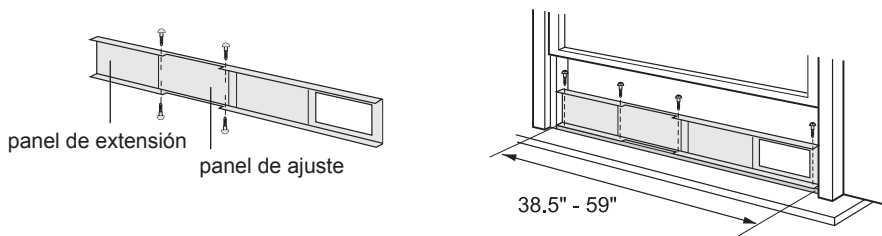
- (1) Abra la hoja de la ventana y coloque el panel de ventana en el alféizar.
- (2) Deslice el panel de ajuste para ajustar la anchura del marco de la ventana.
- (3) Una el panel de ventana al alféizar con tornillos.



Anchura interior de la ventana: 38,5" (980 mm) - 59" (1500 mm).

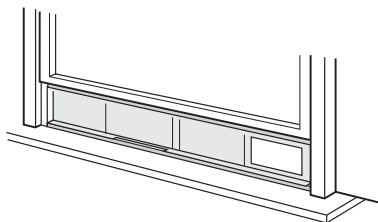
Emplee el panel de ventana, el panel de ajuste y el panel de extensión.

- (1) Abra la hoja de la ventana y coloque el panel de ventana en el alféizar.
- (2) Deslice el panel de ajuste y los paneles de extensión para ajustar la anchura del marco de la ventana.
- (3) Fije el panel de ventana al alféizar con tornillos.

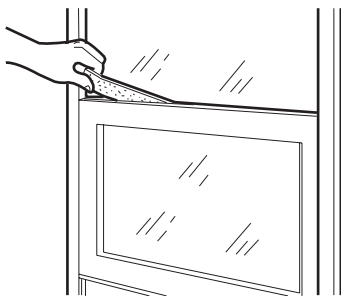


Instalación en ventana de guillotina doble (opcional)

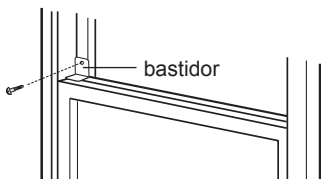
5. Cierre la hoja de la ventana contra el panel de ventana.



6. Introduzca la esponja B entre el cristal y la ventana para que no entren aire ni insectos en la habitación.



7. Una la escuadra con un tornillo (recomendado).



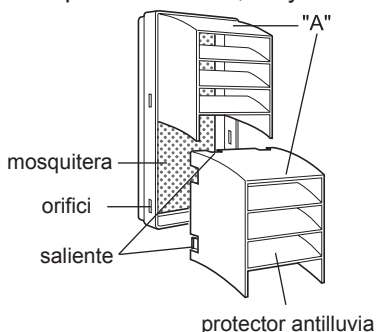
Coloque tablas debajo del panel de ventana si no ha sido capaz de colocar correctamente el protector antilluvia o el adaptador de ventana ser el alféizar demasiado bajo.

Instalación en ventana de guillotina deslizante (opcional)

1. Conecte el protector antilluvia a la mosquitera.

Introduzca los tres salientes de cada protector antilluvia en los orificios de la mosquitera.

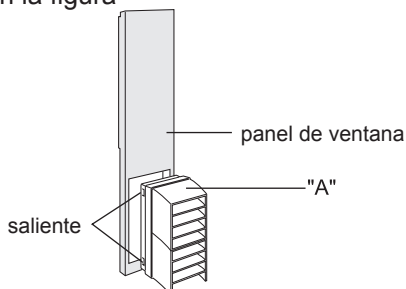
El lado "A" estará ahora en la parte de arriba, tal y como se muestra en la figura



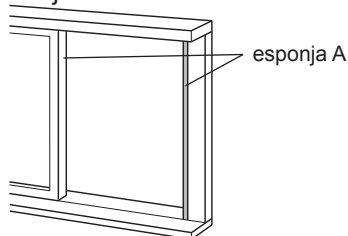
2. Una el protector combinado de arriba al panel de ventana.

Empuje fuertemente la mosquitera para asegurarse de que los cuatro salientes se encajen en los orificios del panel de la ventana

Una vez instalado en la ventana, el lado "A" estará ahora en la parte de arriba, tal y como se muestra en la figura



3. Corte la esponja A (cinta adhesiva) a la longitud adecuada y únala al marco de la ventana y el lado de la hoja.



4. Instale el panel de ventana en el marco de la ventana.

Cerciórese de que la cubierta de escape esté unida al panel de ventana.

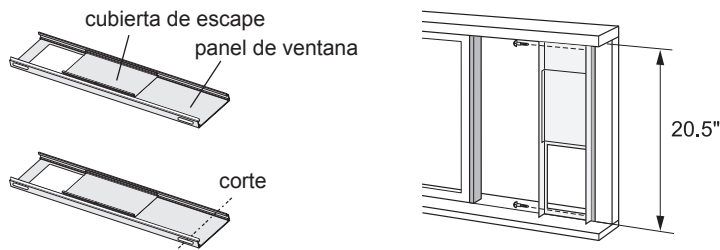
Altura interior de la ventana: 20,5" (520 mm).

Use el panel de ventana.

Instalación en ventana de guillotina deslizante (opcional)

El panel de ventana no puede instalarse en ventanas de menos de 20,5" (520 mm) de altura, ya que impediría cerrar la cubierta de escape.

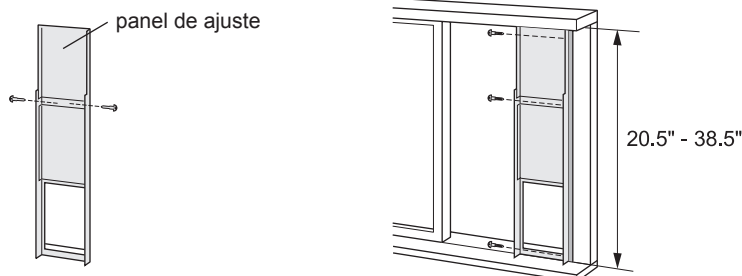
- (1) Abra la hoja de la ventana y coloque el panel de ventana en el marco.
- (2) Una el panel de ventana al marco de la ventana con tornillos.



Altura interior de la ventana: 20,5" (520 mm) - 38,5" (980mm).

Use el panel de ventana y el panel de ajuste.

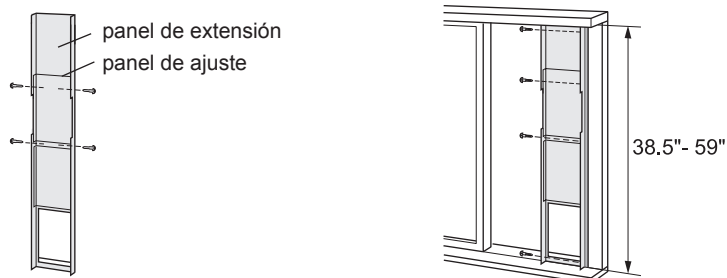
- (1) Abra la hoja de la ventana y coloque el panel de ventana en el marco.
- (2) Deslice el panel de ajuste para ajustar la altura del marco de la ventana.
- (3) Una el panel de ventana al marco de la ventana con tornillos.



Altura interior de la ventana: 38,5" (980 mm) - 59" (1500 mm).

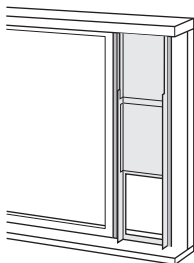
Emplee el panel de ventana, el panel de ajuste y el panel de extensión.

- (1) Abra la hoja de la ventana y coloque el panel de ventana en el marco.
- (2) Deslice el panel de ajuste y los paneles de extensión para ajustar la altura del marco de la ventana.
- (3) Una el panel de ventana al marco de la ventana con tornillos.

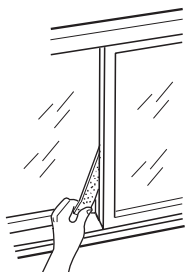


Instalación en ventana de guillotina deslizante (opcional)

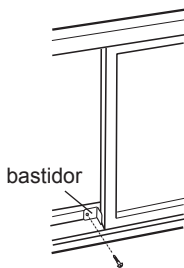
5. Cierre la hoja de la ventana contra el panel de ventana.



6. Introduzca la esponja B entre el cristal y la ventana para que no entren aire ni insectos en la habitación.



7. Una la escuadra con un tornillo. (Recomendado).

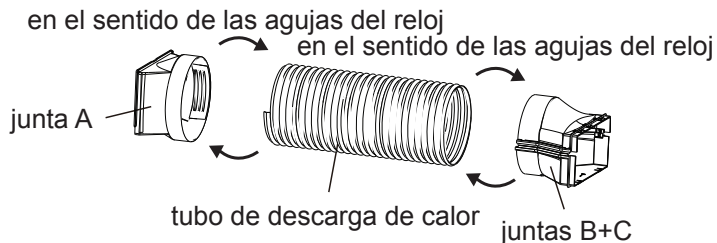


Coloque tablas debajo del panel de ventana si no ha sido capaz de colocar correctamente el protector antilluvia o el adaptador de ventana ser el alféizar demasiado bajo.

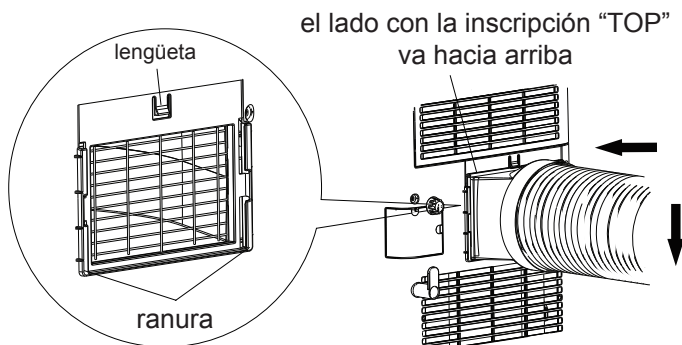
Instalación y desmontaje del tubo de descarga de calor

Instalación del tubo de descarga de calor

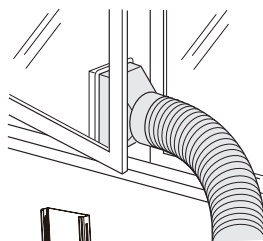
1. Gire la junta A y la junta B en el sentido de las agujas del reloj a ambos extremos del tubo de descarga de calor.



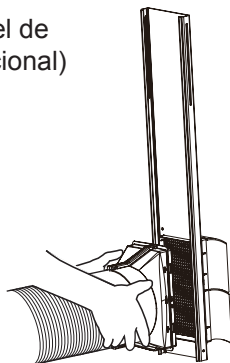
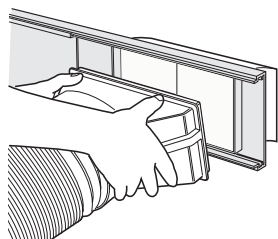
2. Introduzca la junta A del tubo de descarga de calor (el lado con la inscripción "TOP" deberá estar dirigido hacia arriba) en la ranura hasta que oiga un sonido.



3. Guíe el tubo de escape hacia el exterior.



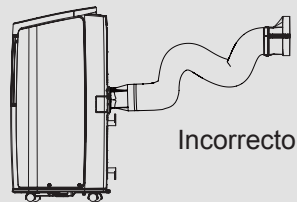
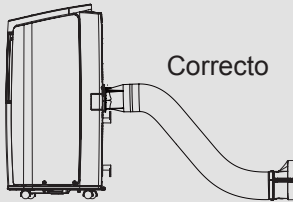
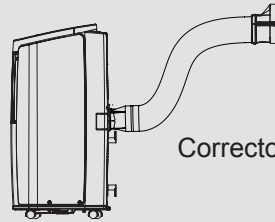
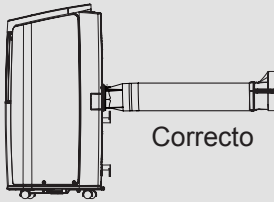
4. Deslice y abra la cubierta de escape del panel de ventana y una el adaptador de ventana. (Opcional)



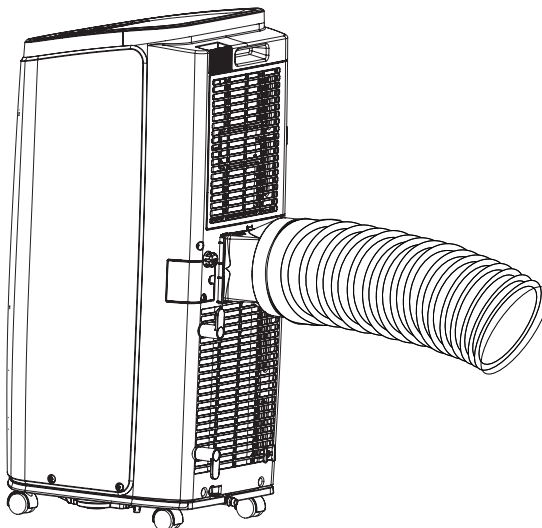
Instalación y desmontaje del tubo de descarga de calor

Indicaciones sobre la instalación del tubo de descarga de calor

Para mejorar la eficiencia de refrigeración, el tubo de descarga de calor deberá ser lo más corto posible y no presentar curvas, para garantizar una descarga suave del calor.

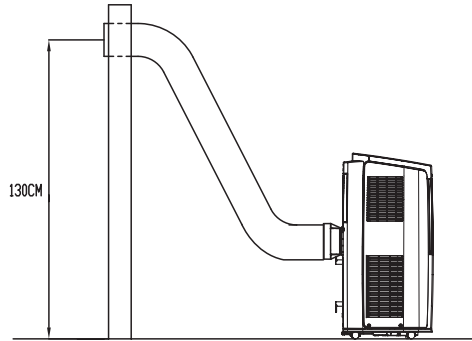


- La longitud del tubo de descarga de calor es inferior a 1 m. Se recomienda emplear la menor longitud posible.
- Al instalarlo, el tubo de descarga deberá estar todo lo nivelado que sea posible. No prolongue el tubo ni lo conecte a otro tubo de descarga de calor.

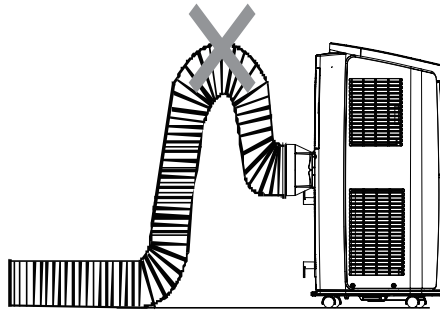


Instalación y desmontaje del tubo de descarga de calor

- La instalación correcta se muestra en la figura (en caso de instalación en una pared, la altura sobre el suelo no deberá superar los 130 cm).

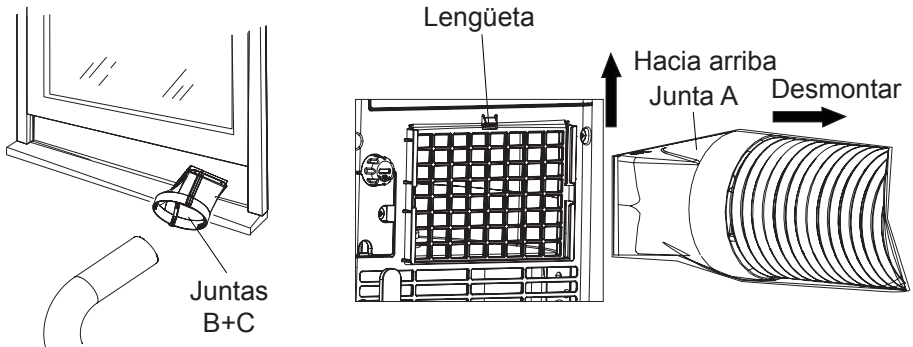


- La instalación incorrecta se muestra en la siguiente figura (si el tubo está demasiado doblado, puede provocar fallos fácilmente).



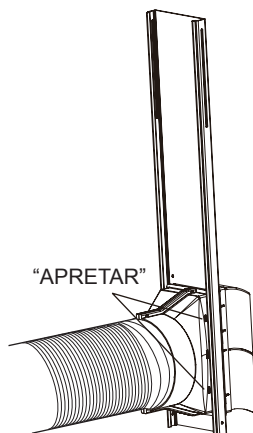
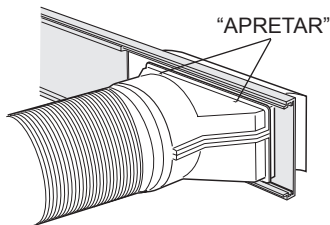
Desmontaje del tubo de descarga de calor

1. Retire la junta B:
retire la junta B de la junta C.
2. Retire la junta A:
Pulse la lengüeta y eleve la junta A para retirarla.



Instalación y desmontaje del tubo de descarga de calor

3. Retire el adaptador de ventana.
Extraiga y retire el adaptador de ventana apretando por las marcas "APRETAR", y deslice y cierre la cubierta de escape del panel de ventana. (Opcional)

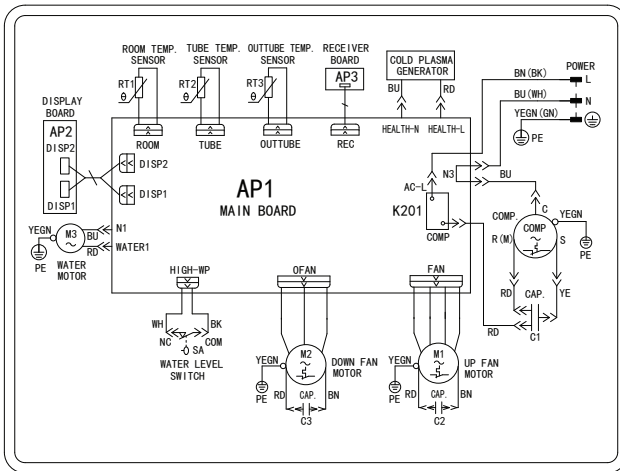


Prueba de funcionamiento

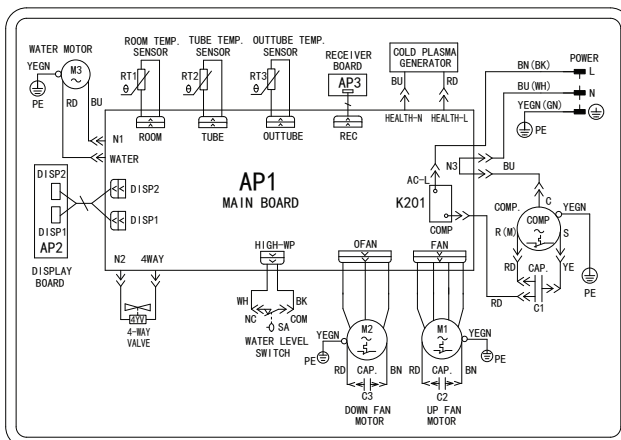
- Establezca el suministro eléctrico y pulse el botón ON/OFF ["Encendido/apagado"] del mando a distancia para iniciar el equipo.
- Pulse el botón "Mode" ["Modo"] para seleccionar las funciones automática, de refrigeración, deshumidificación, ventilación y calefacción, y después compruebe si el equipo funciona correctamente.
- Si la temperatura ambiente es inferior a 16°C, el equipo no podrá funcionar en modo de refrigeración.

Esquema eléctrico

APD-12CK



APD-12HK





MANUAL DE L'UTILISATEUR

Local climatiseur

Modèle: APD-12CK, APD-12HK

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit.

Pour un fonctionnement approprié, veuillez lire et conserver ce manuel soigneusement.

Si vous avez perdu le mode d'emploi, veuillez contacter votre agent local, vous rendre sur sat.eurofredgroup.com.

Contenu

Avertissements de fonctionnement

Environnement de fonctionnement	1
Avertissement de sécurité	2
Nom des pièces	3

Guide d'utilisation

Fonctionnement du panneau de contrôle	4
Utilisation pour climatiseur	6
Utilisation du télécommande	7
Touches du télécommande	8
Introduction aux icônes sur l'écran d'affichage	8
Introduction aux touches du télécommande	9
Introduction aux fonctions des combinaisons de touches	12
Guide de fonctionnement	13
Remplacement des piles du télécommande	13

Maintenance

Nettoyage et entretien	14
------------------------------	----

Dysfonctionnement

Analyse des dysfonctionnements	16
--------------------------------------	----

Conseil d'installation

Précaution d'installation	19
Préparatifs avant installation	20

Installation

Installation du crochet pour câble	21
Élimination de l'eau récupérée	22
Installation sur une fenêtre à guillotine (en option)	25
Installation sur une fenêtre coulissante (en option)	28
Installation et dépose du tuyau d'évacuation de chaleur	31

Fiche jointe

Test de fonctionnement	34
Schéma électrique	35

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (dont des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant d'aucune expérience ou connaissance, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Ce marquage indique qu'au sein de l'UE ce produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets domestiques. Afin d'éviter une possible contamination de l'environnement ou tout risque pour la santé issu de l'élimination non contrôlée de déchets, recyclez de manière responsable, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

Pour renvoyer votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de recyclage et de collecte, ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Il peut récupérer le produit en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Explication des symboles

 **DANGER**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoque de graves blessures voire la mort.

 **AVERTISSEMENT**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer de graves blessures voire la mort.

 **ATTENTION**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures plus ou moins légères.

AVERTISSEMENT

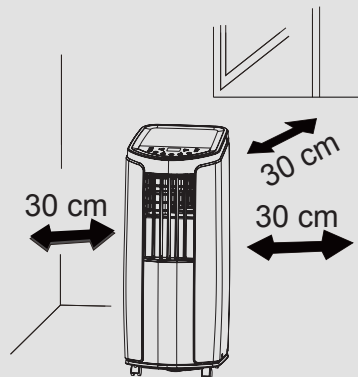
Indique des informations importantes mais sans danger, et des risques de dégâts matériels.



Indique un danger assigné aux signalisations AVERTISSEMENT ou ATTENTION.

Environnement de fonctionnement

- Le climatiseur doit fonctionner dans la gamme de température : 16 °C ~ 35 °C.
- L'équipement est prévu pour une utilisation intérieure uniquement.
- L'appareil doit être placé de sorte que la prise soit accessible.
- Le climatiseur n'est prévu que pour un usage domestique, non professionnel ou industriel.
- L'espace conservé autour du climatiseur doit être de 12" (30 cm) minimum.
- N'utilisez pas le climatiseur dans un environnement humide.
- Veuillez conserver les entrées et sorties d'air propres et dégagées.
- En cours de fonctionnement, fermez les portes et fenêtres pour améliorer l'effet refroidissant.
- Placez le climatiseur sur une surface plane et uniforme afin d'éviter le bruit et les vibrations.
- Ce climatiseur est équipé de roulettes. Les roulettes doivent glisser sur un sol plat et uniforme.
- Évitez d'incliner ou de retourner le climatiseur. En cas d'anomalie, coupez le courant immédiatement et contactez votre revendeur.
- Évitez toute exposition directe au soleil.



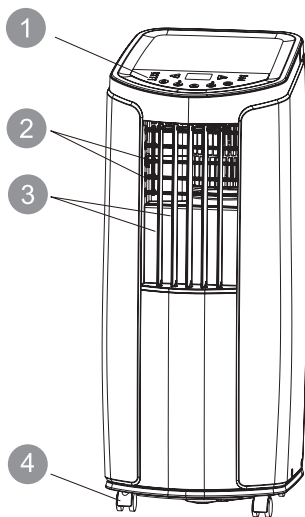
Avertissement de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant d'aucune expérience ou connaissance, à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil, et qu'elles comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être confiés à un enfant sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement.
- Avant utilisation, vérifiez que les spécifications électriques soient conformes avec celles de la plaque signalétique.
- Avant de nettoyer ou d'entretenir le climatiseur, mettez-le hors tension et retirez la prise électrique.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est écrasé par des objets lourds.
- Ne tirez pas sur le cordon électrique pour retirer la prise électrique ou déplacer le climatiseur.
- N'insérez pas et ne retirez pas la prise électrique avec les mains humides.
- Utilisez une alimentation raccordée à la terre. Assurez-vous que la terre est fiable.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou toute personne qualifiée assimilée, afin d'éviter tout risque.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un professionnel.
- En cas de situation anormale (par ex. odeur de brûlé), coupez tout de suite le courant puis contactez votre revendeur local.
- Lorsque personne n'utilise l'équipement, mettez-le hors tension et débranchez la prise électrique ou coupez l'alimentation.
- Évitez d'éclabousser ou de verser de l'eau sur le climatiseur. Sinon cela peut provoquer un court-circuit ou endommager le climatiseur.

Avertissement de sécurité

- Si vous utilisez un tuyau de vidange, la température ambiante ne peut pas être inférieure à 0 °C. Sinon cela provoquerait une fuite d'eau dans le climatiseur.
- Évitez d'utiliser un équipement de chauffage autour du climatiseur.
- Éloignez les flammes, et objets inflammables et explosif
- Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap ne sont pas autorisés à utiliser l'équipement sans surveillance.
- Évitez que les enfants ne jouent ou ne grimpent sur le climatiseur.
- Ne placez pas et n'accrochez pas d'objets humides au-dessus du climatiseur.
- Ne réparez et ne déposez pas le climatiseur vous-même.
- Évitez d'insérer des objets dans le climatiseur.

Nom des pièces



- 1 Panneau de contrôle
- 2 Volet de guidage
- 3 Volet oscillant
- 4 Roulette
- 5 Crochet de fixation du câble

- 6 Prise du cordon d'alimentation

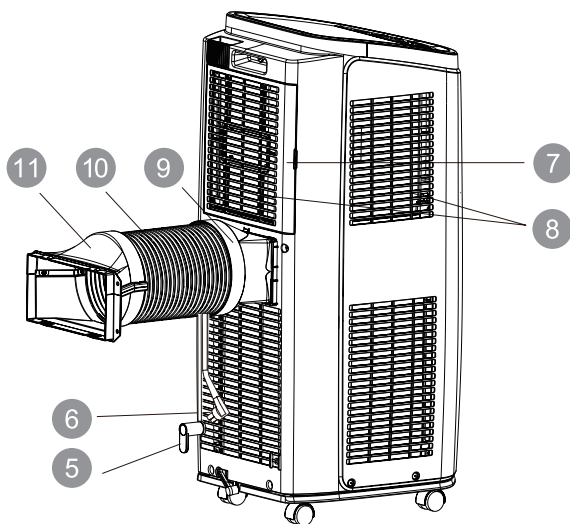
- 7 Panneau

- 8 Entrée d'air

- 9 Joint A

- 10 Tuyau d'évacuation de chaleur

- 11 Joint B+C

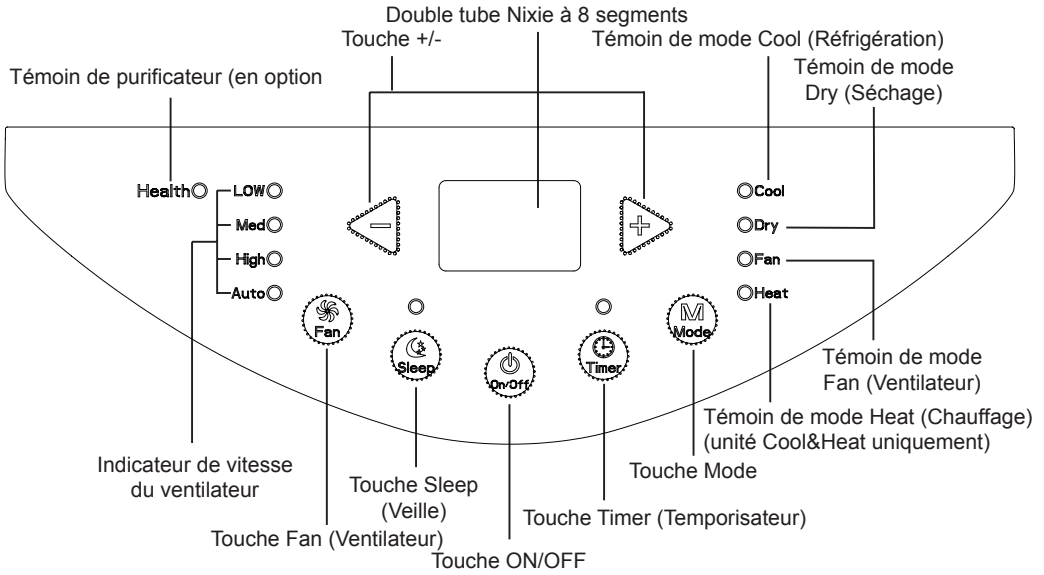


AVERTISSEMENT :

Le tuyau d'évacuation de la chaleur et autres accessoires d'installation ne peuvent pas être mise au rebut.

Fonctionnement du panneau de contrôle

Nom du panneau de contrôle



Fonctionnement du panneau de contrôle

Remarque :

- Une fois sous tension, le climatiseur émet un son. Vous pouvez alors utiliser le climatiseur via le panneau de contrôle.
- Dans l'état ON, après chaque pression de la touche sur le panneau de contrôle, le climatiseur émet un son. Dans le même temps, le voyant correspondant s'allume sur le panneau de contrôle.
- Dans l'état OFF, le double tube Nixie à 8 segments n'apparaît pas sur le panneau d'affichage
Dans l'état ON, le double tube Nixie à 8 segments affiche sur le panneau d'affichage la température réglée en mode Cooling et mode Heating (uniquement pour unités froid + chaud), alors qu'il n'apparaît pas dans d'autres modes.

1 Touche ON/OFF

Appuyez sur cette touche pour mettre le climatiseur sous/hors tension.

2 Touche +/-

En mode Cooling, appuyez sur les touches « + » ou « - » pour augmenter

Fonctionnement du panneau de contrôle

ou réduire la température de 1 °C (°F). La gamme de réglage de la température est : 16 °C (61 °F) ~ 30 °C (86 °F). En mode Auto, Dry ou Fan, cette touche est inactive.

3 Touche Mode

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode dans la séquence suivante : COOL → DRY → FAN

COOL : Dans ce mode, le voyant du mode Cooling s'allume. Le double tube Nixie à 8 segments affiche la température réglée. La gamme de réglage de la température est : 16 °C ~ 30 °C.

DRY : Dans ce mode, le voyant du mode Drying s'allume. Le double tube Nixie à 8 segments n'apparaît pas.

FAN : Dans ce mode, le climatiseur fonctionne comme un ventilateur uniquement. Le voyant du ventilateur s'allume. Le double tube Nixie à 8 segments n'apparaît pas.

MODE CHAUD (Uniquement pour unités Froid + Chaud): sous ce mode, le indicateur de mode de chauffage est allumée. Le Tube nixie Dual-8 affiche la température réglée. La plage de réglage de la température est de 16 °C à 30 °C.

4 Touche Fan

Appuyez sur cette touche et la vitesse du ventilateur change dans la séquence suivante « low speed → medium speed → high speed → auto fan → low speed ».

5 Timer

Appuyez sur la touche Timer pour entrer dans le mode de réglage du temporisateur. Dans ce mode, appuyez sur les touches « + » ou « - » pour ajuster le réglage du temporisateur. Le réglage du temporisateur augmente ou diminue de 0,5 heure en appuyant sur les touches « + » ou « - » jusqu'à 10 heures, et il augmente ou diminue d'1 heure en appuyant sur les touches « + » ou « - » au-delà de 10 heures. Une fois le réglage du temporisateur achevé, l'équipement affiche la température s'il n'est pas actionné pendant 5 s. Si la fonction du temporisateur est lancée, le voyant supérieur reste affiché. Sinon, il n'est pas affiché. En mod Timer, appuyez à nouveau sur la touche Timer pour l'annuler.

Fonctionnement du panneau de contrôle

6

Sleep

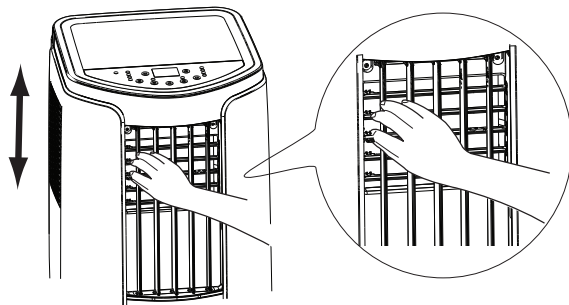
1. Appuyez sur la touche Sleep pour passer en mode Sleep. Si le contrôleur fonctionne en mode Cooling, une fois le mode Sleep lancé, la température prédéfinie augmente d'1 °C pendant 1 heure ; la température prédéfinie augmente de 2 °C pendant 2 heures, puis l'unité fonctionne à cette température en permanence.
2. Appuyez sur le bouton « sleep » pour entrer en mode "veille". Pour le mode Chaud, si le contrôleur de la température est réglée et que l'on établit le mode « veille », la température préréglée diminuera de 1°C dans l'heure, et de 2°C dans les 2 heures, et ensuite, l'appareil fonctionnera à cette température tout le temps.
3. La fonction Sleep n'est pas disponible dans les modes Fan, Drying et Auto. Si la fonction Sleep est lancée, le voyant supérieur reste affiché. Sinon, il n'est pas affiché.

Utilisation pour climatiseur

Modification de la direction du débit d'air

1. Direction du débit d'air haut/bas

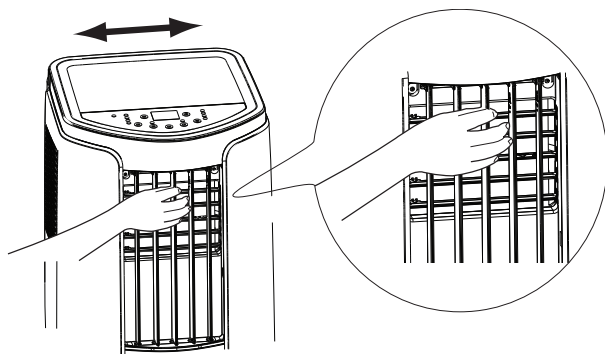
- Maintenez les volets horizontaux comme indiqué dans le schéma et réglez la direction du débit d'air.
- Ne réglez pas les volets horizontaux dans la position la plus basse ou la plus haute en mode COOL (REFROIDISSEMENT) ou DRY (SÉCHAGE) alors que la vitesse du ventilateur est réglée sur Low (Basse) pendant une longue période, sinon de la condensation peut se former sur les volets.



2. Direction du débit d'air gauche/droite. Maintenez le volet vertical comme indiqué dans le schéma puis réglez la direction du débit d'air.

⚠ ATTENTION :

- Ne réglez pas les volets verticaux à l'extrême gauche ou droite en mode COOL (REFROIDISSEMENT) ou DRY (SÉCHAGE) alors que la vitesse du ventilateur est réglée sur Low (Basse) pendant une longue période. De la condensation peut se former sur les volets.



Utilisation du télécommande

Cette télécommande est générique et peut être utilisée pour les climatiseurs multi-fonctions. Pour certaines fonctions dont le modèle est dépourvu, si vous appuyez sur la touche correspondante de la télécommande, cela ne modifie pas le fonctionnement actuel de l'équipement.

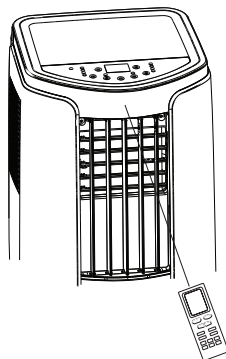
Comment utiliser le télécommande

Orientez le télécommande vers le récepteur du signal puis appuyez sur la touche souhaitée. L'unité émet un bip lorsqu'elle reçoit le signal.

- Assurez-vous que rien, pas même des rideaux, ne gêne la fenêtre de réception du signal.
- La distance d'efficacité du signal est de m.

⚠ ATTENTION :

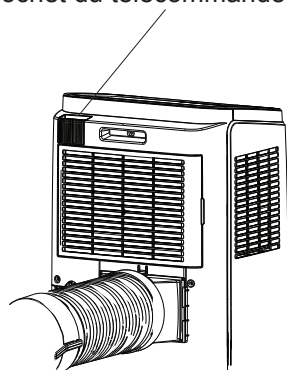
- N'exposez pas la fenêtre du récepteur directement au soleil. Cela peut altérer son fonctionnement.
- L'utilisation de certaines lampes fluorescentes dans la même salle peut interférer avec la transmission du signal.
- N'exposez pas le télécommande directement au soleil ou à proximité d'un appareil de chauffage. Protégez le télécommande de l'humidité et des chocs.



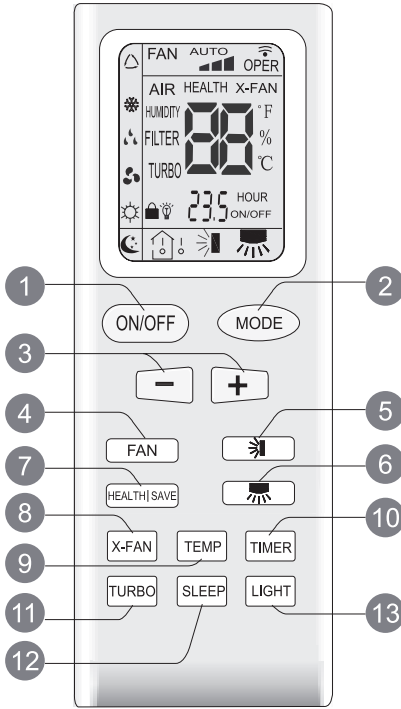
Afin d'éviter de déplacer le télécommande, accrochez-le à l'unité lorsqu'il n'est pas utilisé.

Lorsqu'il est attaché, pour retirer le télécommande de l'unité, levez-le légèrement et tirez dessus.

crochet du télécommande

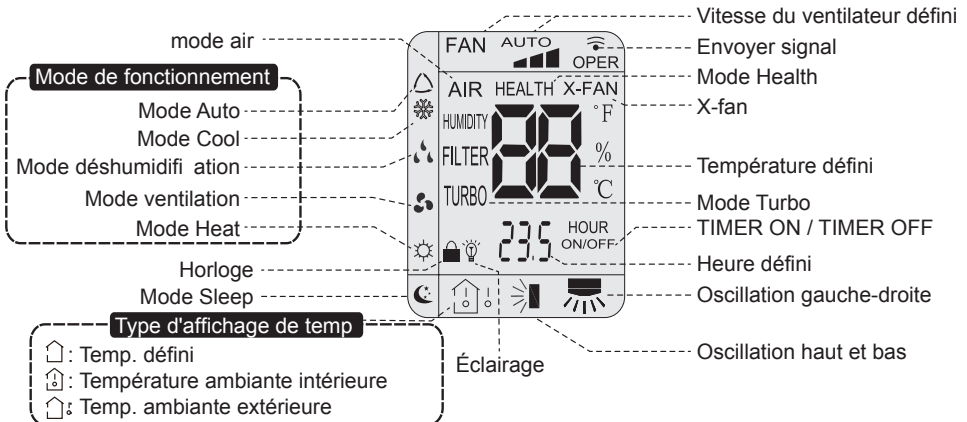


Touches de la télécommande





- 1 Touche ON/OFF
- 2 Touche MODE
- 3 Touche +/-
- 4 Touche FAN
- 5 Touche
- 6 Touche
- 7 Touche HEALTH SAVE
- 8 Touche X-FAN (Remarque : X-FAN est identique à BLOW).
- 9 Touche TEMP
- 10 Touche TIMER
- 11 Touche TURBO
- 12 Touche SLEEP
- 13 Touche LIGHT

Présentation des icônes de l'écran de la télécommande




Introduction aux touches de la télécommande

Remarque :

- Une fois mis sous tension, le climatiseur émet un bip et le voyant «  » est allumé (voyant rouge). Vous pouvez alors utiliser le climatiseur à l'aide de la télécommande.
- En marche (ON), à chaque pression sur une touche de la télécommande, le symbole «  » clignote une fois sur la télécommande. Le climatiseur émet un son qui indique que le signal a été envoyé au climatiseur.
- À l'arrêt (OFF), l'écran de la télécommande affiche la température de consigne. En marche, l'écran de la télécommande affiche l'icône de fonction de démarrage correspondant.












1 Touche ON/OFF

Appuyez sur cette touche pour mettre le climatiseur sous/hors tension. Une fois le climatiseur sous tension, le voyant de fonctionnement «  » sur l'écran de l'unité intérieure est allumé (voyant vert. La couleur est différente selon les modèles), et cette dernière émet un son.



2 Touche MODE

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.



- Une fois le mode Auto sélectionné, le climatiseur fonctionne automatiquement en fonction de la température ambiante. Il n'est pas possible de régler la température de consigne et elle n'est pas non plus affichée. Appuyez sur la touche « FAN » pour régler la vitesse du ventilateur. Appuyez sur les touches «  » et «  » pour régler l'angle du déflecteu .
- Une fois le mode Cool sélectionné, le climatiseur fonctionne en mode Cool. Le voyant Cool «  » sur l'unité intérieure est allumé. Appuyez sur les touches « + » ou « - » pour régler la température de consigne. Appuyez sur la touche « FAN » pour régler la vitesse du ventilateur. Appuyez sur les touches «  » et «  » pour régler l'angle du déflecteu .
- Une fois le mode déshumidification sélectionné, le climatiseur fonctionne en mode déshumidification à basse vitesse. Le voyant Dry «  » sur l'unité intérieure est allumé. En mode Dry, il n'est pas possible de régler la vitesse du ventilateur. Appuyez sur les touches «  » et «  » pour régler l'angle du déflecteu .
- Une fois le mode ventilation sélectionné, le climatiseur ne fonctionne qu'en mode ventilation, tous les indicateurs de mode de l'unité intérieure sont sur OFF. Le voyant de fonctionnement est allumé. Appuyez sur la touche « FAN » pour régler la vitesse du ventilateur. Appuyez sur les touches «  » et «  » pour régler l'angle du déflecteu .
- Une fois le mode chauffage sélectionné, le climatiseur fonctionne en mode chauffage. Le voyant Heat «  » sur l'unité intérieure est allumé. Appuyez sur les touches « + » ou « - » pour régler la température de consigne. Appuyez sur la

Introduction aux touches de la télécommande

touche « FAN » pour régler la vitesse du ventilateur. Appuyez sur les touches «  » et «  » pour régler l'angle du déflecteur . (L'unité de climatisation uniquement ne peut pas recevoir le signal du mode de chauffage.)



Remarque :

Pour empêcher la diffusion d'air frais après le démarrage du mode chauffage, le ventilateur intérieur ne démarrera qu'après 1 à 5 min. (Les détails de l'heure dépendent de la température ambiante intérieure) Plage de réglage de la température sur la télécommande : 16 °C~30 °C. Plage de réglage de vitesse du ventilateur : auto, basse vitesse, vitesse moyenne, haute vitesse.

3 Touches « + » ou « - »

- Chaque pression sur « + » ou « - » fait augmenter ou baisser la température de consigne de 1 °C. Maintenez les touches « + » ou « - » pendant plus de 2 s pour modifier rapidement la température de consigne sur la télécommande. Relâchez l touche lorsque vous avez atteint le temps requis. Le voyant de température de l'unité intérieure changera également en conséquence. (Il n'est pas possible de régler la température en mode Auto).
- Lors du réglage de TIMER ON, TIMER OFF ou CLOCK, appuyez sur les touches « + » ou « - » pour régler l'heure. (Se reporter à la touche TIMER pour plus de détails).

4 Touche FAN

Appuyez sur cette touche pour régler la vitesse du ventilateur dans l'ordre suivant : auto (AUTO), low () , medium () , high () .

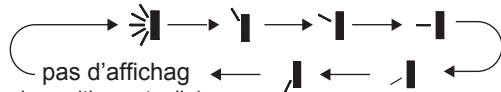


Remarque :


- En vitesse AUTO, le moteur du ventilateur IDU règle la vitesse de ce dernier (haute, moyenne ou basse) en fonction de la température ambiante.
- La vitesse du ventilateur en mode Dry est basse.

5 Touche (Non applicable)






Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'oscillation vers le haut et le bas. L'angle d'oscillation peut être sélectionné dans l'ordre suivant :



(les volets horizontaux s'arrêtent dans la position actuelle)








«  » sur la télécommande sélectionne le déflecteur automatique. Le déflecteur horizontal du climatiseur oscillera vers le haut et le bas automatiquement dans l'angle maximal.

Introduction aux touches de la télécommande

«  ,  ,  ,  ,  » sur la télécommande sélectionne le déflecteur de position fixe. Le déflecteur horizontal du climatiseur s'arrête dans la position indiquée par l'icône de déflecteur .

6 Touche (Non applicable)

Appuyer sur cette touche pour sélectionner l'oscillation vers la gauche et la droite. L'angle d'oscillation peut être sélectionné dans l'ordre suivant :

- «  » sur la télécommande sélectionne le déflecteur automatique. Le déflecteur horizontal du climatiseur oscillera vers la gauche et la droite automatiquement dans l'angle maximal.
- «  ,  ,  ,  ,  » sur la télécommande sélectionne le déflecteur de position fixe. Le déflecteur horizontal du climatiseur s'arrête dans la position indiquée par l'icône de déflecteur .
- «  » sur la télécommande sélectionne le déflecteur circulaire.
(Angle de déflecteur est affiché de manière dynamique)
Le déflecteur horizontal du climatiseur oscillera circulairement conformément à l'angle indiqué par l'icône.

7 Touche HEALTH | SAVE

Fonction HEALTH :

Une fois la touche HEALTH actionnée, la télécommande change de fonction dans l'ordre suivant : « HEALTH » → « AIR » → « AIR HEALTH » → « pas d'affichage ».

- Lorsque l'on sélectionne « HEALTH » sur la télécommande, la fonction HEALTH démarre.
- Lorsque l'on sélectionne « AIR » sur la télécommande, la fonction AIR démarre.
- Lorsque l'on sélectionne « AIR HEALTH » sur la télécommande, les fonction AIR et HEALTH démarrent.
- Lorsque la télécommande n'affiche rien, les fonctions AIR et HEALTH sont arrêtées.
- La fonction AIR n'est disponible que sur certains modèles.
- La fonction HEALTH s'applique à une partie des modèles.

Fonction SAVE :

En mode cool, appuyez sur la touche SAVE pour faire fonctionner l'unité en mode SAVE. L'écran à segments de la télécommande affiche « SE ». Le climatiseur fonctionnera en vitesse auto. Il n'est pas possible d'ajuster la température réglée. Appuyez à nouveau sur la touche SAVE pour quitter ce mode. Le climatiseur retourne à la vitesse de réglage et à la température de consigne originales.

- Cette fonction s'applique à une partie des modèles.

8 Touche X-FAN

Une fois cette touche actionnée en mode climatisation ou déshumidification, la télécommande indique « X-FAN » et la fonction X-FAN démarre. Appuyez à nouveau sur la touche désactiver la fonction X-fan. Les lettres « X-FAN » disparaîtront.

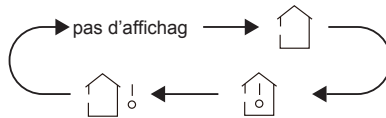
Introduction aux touches de la télécommande




Remarque :

- Après le démarrage de la fonction X-FAN, à l'arrêt de l'unité, le ventilateur intérieur continuera de fonctionner pendant un moment à basse vitesse pour sécher les résidus d'eau à l'intérieur de l'unité intérieure.
- Lorsque l'unité fonctionne en mode X-FAN, appuyez sur la touche X-FAN pour arrêter la fonction X-FAN. Le ventilateur intérieur cesse de fonctionner immédiatement.


9 Touche TEMP

En appuyant sur cette touche, vous pouvez consulter la température intérieure définie, la température intérieure ambiante ou la température extérieure ambiante sur l'écran de l'unité intérieure. La température est réglée selon un ordre circulaire depuis la télécommande comme suit :



- En sélectionnant «  » avec la télécommande, le voyant de température sur l'unité intérieure affiche la température de consigne
- En sélectionnant «  » avec la télécommande, le voyant de température sur l'unité intérieure affiche la température intérieure ambiante
- En sélectionnant «  » avec la télécommande, le voyant de température sur l'unité intérieure affiche la température extérieure ambiante

Remarque :

- L'affichage de la température ambiante extérieure peut ne pas être sélectionné pour certains modèles. Lorsque l'unité intérieure reçoit le signal «  » il affiche la température ambiante intérieure.
- Uniquement sur les modèles dont l'unité intérieure dispose d'un double affichage 8 segments.

10 Touche TIMER

- À l'état ON, appuyez sur cette touche une fois pour régler TIMER OFF. Les indications HOUR et OFF clignoteront. Appuyez sur les touches « + » ou « - » dans les 5 secondes pour régler l'heure de TIMER ON. Chaque pression sur « + » ou « - » fait augmenter ou baisser l'heure d'une demi-heure. Si vous maintenez les touches « + » ou « - » 2 s de plus, l'heure change rapidement jusqu'à l'heure requise. Après le réglage, appuyez sur la touche « TIMER » pour confirmer. Les indications HOUR et OFF cesseront de clignoter.
Annuler TIMER OFF : Appuyez sur la touche « TIMER » à l'état TIMER OFF.
- À l'état OFF, appuyez sur cette touche une fois pour régler TIMER ON. Veuillez vous reporter à TIMER OFF pour le fonctionnement détaillé.
Annuler TIMER ON : Appuyez sur la touche « TIMER » à l'état TIMER ON.

Introduction aux touches de la télécommande



Remarque :

- Gamme de réglage du temporisateur : 0,5-24 heures
- L'intervalle entre deux opérations ne peut dépasser 5 s. Sinon la télécommande quitte l'état de réglage automatiquement.



11 Touche TURBO (Non applicable)

En appuyant sur cette touche en mode Cooling ou Heating, le climatiseur passe en mode Quick cooling ou Quick heating. Le caractère de « Turbo » est affiché sur la télécommande. Appuyez à nouveau sur cette touche pour quitter la fonction Turbo et le caractère « TURBO » disparaît de la télécommande.

12 Touche SLEEP



En appuyant sur cette touche en mode climatisation ou chauffage, la fonction veille peut démarrer. L'icône «  » s'affichera sur la télécommande. Appuyez à nouveau sur cette touche pour désactiver la fonction Veille. L'icône «  » de la télécommande clignotera.

13 Touche LIGHT






Appuyez sur cette touche pour désactiver l'éclairage de l'affichage sur l'unité intérieure. L'icône «  » de la télécommande clignote. Appuyez de nouveau sur cette touche pour désactiver l'éclairage de l'affichage sur l'unité intérieure. L'icône «  » de la télécommande clignotera.

Introduction aux fonctions des combinaisons de touches


Fonction sécurité enfants

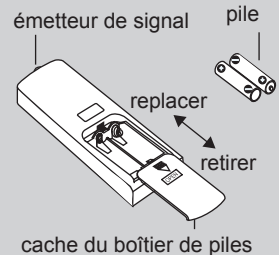
Appuyez simultanément sur les touches « + » et « - » pour activer ou désactiver la fonction de sécurité enfant. Lorsque la fonction de sécurité enfant est activée, l'icône «  » apparaît sur la télécommande. Si la télécommande fonctionne, l'icône «  » clignote trois fois, tandis que la télécommande n'envoie pas de signal.

Manuel d'utilisation

1. Une fois l'alimentation raccordée, appuyez sur la touche «  » de la télécommande pour mettre le climatiseur sous tension.
2. Appuyez sur la touche «  » pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité. AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. Appuyez sur les touches « + » ou « - » pour régler la température souhaitée. (Il n'est pas possible de régler la température en mode Auto).
4. Appuyez sur la touche «  » pour régler la vitesse de ventilateur souhaitée : auto, basse, moyenne, haute.
5. Appuyez sur les touches «  » et «  » pour sélectionner l'angle de soufflage du ventilateur .

Remplacement des piles de la télécommande

1. Appuyez à l'arrière de la télécommande à l'endroit portant la marque «  », comme indiqué sur l'illustration, puis retirez le cache du boîtier des piles dans le sens de la flèche
2. Remplacez deux piles sèches 7# (AAA 1,5 V), et assurez-vous que la position des pôles « + » et « - » est correcte.
3. Remplacez le cache du boîtier de piles.



Remarque :

- Au cours du fonctionnement, pointez l'émetteur de signal du contrôleur à distance vers la fenêtre de réception de l'unité intérieure.
- La distance entre l'émetteur du signal et la fenêtre de réception ne doit pas dépasser 8 m et aucun obstacle ne doit s'interposer.
- Il est facile d'interférer avec le signal dans la salle si des lampes fluo - centes ou des téléphones sans fil sont présent ; le télécommande doit être proche de l'unité intérieure pendant le fonctionnement.
- Placez des piles neuves du même modèle lorsque leur remplacement est nécessaire.
- Lorsque vous n'utilisez pas le télécommande pendant une longue période, retirez les piles.
- Si l'affichage sur le télécommande est trouble ou inexistant, remplace les piles.

⚠ Avertissement :

- Avant de nettoyer le climatiseur, mettez l'équipement hors tension et coupez le courant. Sinon il existe un risque de choc électrique.
- Ne lavez pas le climatiseur à l'eau. Sinon il existe un risque de choc électrique.
- N'utilisez pas de liquide volatil (comme un diluant ou de l'essence) pour nettoyer le climatiseur. Sinon vous risquez d'endommager l'apparence du climatiseur.

Nettoyage du boîtier extérieur et de la grille

Nettoyage du boîtier extérieur :

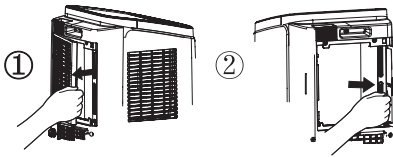
S'il y a de la poussière sur la surface du boîtier extérieur, utilisez un chiffon doux pour la frotter. Si le boîtier extérieur est très sale (comme de la graisse), utilisez un nettoyeur doux pour le frotter.

Nettoyage de la grille : Utilisez un nettoyeur ou une brosse douce pour la nettoyer.



Nettoyage du filtre

1 Retrait du filtre



2

Nettoyage du filtre

Utilisez un nettoyeur ou de l'eau pour nettoyer le filtre. Si le filtre est très sale (graisse), utilisez de l'eau chaude à 40 °C (104 °F) mélangée à un nettoyeur neutre pour le nettoyer puis laissez-le sécher à l'ombre.



3

Installation du filtre

Une fois le filtre nettoyé et sec, remplacez-le correctement.

AVERTISSEMENT

- Le filtre doit être nettoyé environ tous les trois mois. Si l'environnement de fonctionnement est très poussiéreux, vous pouvez augmenter la fréquence de nettoyage.
- Ne séchez pas le filtre à air avec une flamme ou un sèche-cheveux. Sinon il risque de se déformer ou de prendre feu.

Nettoyage et entretien

MISE EN GARDE

- Le filtre doit être nettoyé environ tous les trois mois. Si l'environnement de fonctionnement est très poussiéreux, vous pouvez augmenter la fréquence de nettoyage.
- Ne séchez pas le filtre à air avec une flamme ou un sèche-cheveux. Sinon il risque de se déformer ou de prendre feu.

Nettoyage du tuyau d'évacuation de la chaleur

Retirez le tuyau d'évacuation de la chaleur du climatiseur, nettoyez-le, séchez-le et replacez-le. (Pour la méthode d'installation et de retrait, reportez-vous aux instructions « Installation et dépose du tuyau d'évacuation de chaleur »).

Contrôle avant utilisation saisonnière

1. Vérifiez si les entrées et sorties d'air sont obstruées
2. Vérifiez si la prise de courant et la prise murale sont en bon état
3. Vérifiez si le filtre est propr
4. Vérifiez si des piles sont installées dans le contrôleur à distance
5. Vérifiez si le joint, le cadre du châssis et le tuyau d'évacuation de la chaleur sont fermement placés.
6. Vérifiez si le tuyau d'évacuation de la chaleur est endommagé

Contrôle après utilisation saisonnière

1. Coupez le courant.
2. Nettoyez le filtre et le boîtier extérieur .
3. Retirez la poussière et autres sur le climatiseur.
4. Éliminez l'eau accumulée dans le châssis (reportez-vous à la section « Méthode de vidange » pour plus de détails).
5. Vérifiez si le cadre du châssis est endommagé. Si tel est le cas, contactez votre revendeur.

Stockage longue durée

Si vous n'utilisez pas le climatiseur pendant un certain temps, suivez les étapes d'entretien suivantes afin de garantir de bonnes performance :

- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'accumulation d'eau dans le châssis et que le tuyau d'évacuation de chaleur est déposé.
- Retirez la prise et emballez le cordon d'alimentation.
- Nettoyez le climatiseur et emballez-le correctement pour éviter la poussière.

Conseils de récupération

- La plupart des matériaux d'emballage sont recyclables. Mettez-les au rebut dans les poubelles de recyclage locales.
- Si vous souhaitez mettre le climatiseur au rebut, contactez votre service ou centre local pour connaître la méthode d'élimination adéquate.

Analyse des dysfonctionnements

Consultez les éléments ci-dessous avant de solliciter la maintenance. Si le dysfonctionnement persiste, contactez votre revendeur local ou des professionnels qualifiés

Phénomène	Dépannage	Solution
Le climatiseur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> ● Coupure de courant ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Attendez le retour du courant.
	<ul style="list-style-type: none"> ● La prise est-elle desserrée ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Rebranchez la prise.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Le disjoncteur magnétothermique se déclenche ou le fusible a brûlé ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Demandez à un professionnel de remplacer le disjoncteur magnétothermique ou le fusible.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Dysfonctionnement sur le circuit ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Demandez à un professionnel de remplacer le circuit.
	<ul style="list-style-type: none"> ● L'équipement redémarre après un arrêt immédiat ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Attendez 3 min, puis redémarrez l'équipement.
Faible réfrigération (chauffage)	<ul style="list-style-type: none"> ● L'alimentation est trop basse ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Attendez le retour de la tension.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Le filtre à air est trop sale ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Nettoyez le filtre à air .
	<ul style="list-style-type: none"> ● La température réglée est correcte ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Ajustez la température.
	<ul style="list-style-type: none"> ● La porte et la fenêtre sont fermées ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Fermez la porte et la fenêtre.
Le climatiseur ne reçoit aucun signal du contrôleur à distance, ou le contrôleur à distance est insensible.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'équipement rencontre de graves interférences (pression statique, tension instable) ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Retirez la prise. Insérez la prise 3 min plus tard environ, puis mettez l'équipement sous tension.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Le contrôleur à distance se trouve dans la zone de réception ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● La zone de réception du contrôleur à distance est de 8 m. Ne dépassez pas cette zone.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Il est bloqué par des obstacles ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Retirez les obstacles.
	<ul style="list-style-type: none"> ● La sensibilité du contrôleur à distance est faible ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifiez les piles du contrôleur à distance. Si l'alimentation est basse, remplacez les piles.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Il y a une lampe fluorescent dans la salle ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Déplacez le contrôleur à distance près du climatiseur. ● Éteignez la lampe fluorescent et réessayez.

Analyse des dysfonctionnements

Phénomène	Dépannage	Solution
Aucune ventilation de la part du climatiseur.	<ul style="list-style-type: none"> La sortie ou l'entrée d'air est obstruée ? 	<ul style="list-style-type: none"> Éliminez les obstacles.
	<ul style="list-style-type: none"> En mode Heating, la température intérieure atteint la température réglée ? 	<ul style="list-style-type: none"> L'équipement arrête le ventilateur lorsqu'il atteint la température réglée.
	<ul style="list-style-type: none"> Le mode Heating vient d'être lancé ? 	<ul style="list-style-type: none"> Afin d'éviter l'air froid, l climatiseur retarde pendant un moment son démarrage, ce qui est tout à fait normal.
	<ul style="list-style-type: none"> L'évaporateur est décongelé ? (visible en retirant le filtre) 	<ul style="list-style-type: none"> Il s'agit d'un phénomène normal. Le climatiseur est en décongélation. Une fois la décongélation achevée, il reprend son fonctionnement.
Il n'est pas possible d'ajuster la température réglée.	<ul style="list-style-type: none"> L'équipement fonctionne en mode Auto ? 	<ul style="list-style-type: none"> Il n'est pas possible de régler la température en mode Auto.
	<ul style="list-style-type: none"> La température requise dépasse la gamme de réglage de la température ? 	<ul style="list-style-type: none"> Gamme de réglage de la température : 16 °C-30 °C .
Présence de mauvaise odeur	<ul style="list-style-type: none"> Il y a une source de mauvaise odeur dans la salle, comme un meuble, une cigarette, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Éliminez la source de la mauvaise odeur. Nettoyez le filtre
Un bruit anormal est audible pendant le fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> L'équipement subit des interférences radio, par la foudre, etc. ? 	<ul style="list-style-type: none"> Coupez l'alimentation, rebranchez-la, puis remettez l'équipement sous tension.
Un bruit d'écoulement d'eau est audible	<ul style="list-style-type: none"> L'équipement vient d'être mis sous ou hors tension ? 	<ul style="list-style-type: none"> Il y a un bruit de réfrigérant à l'intérieur du climatiseur, c'est un phénomène normal.
Un grincement est audible	<ul style="list-style-type: none"> L'équipement vient d'être mis sous ou hors tension ? 	<ul style="list-style-type: none"> La dilatation ou rétrécissement du panneau sous l'effet de la chaleur produit un bruit de frottement.

Analyse des dysfonctionnements

Codes de dysfonctionnement

E5	Protection de surintensité.	Coupez le courant, puis rallumez l'unité après 10 min. Si « E5 » est toujours présent, contactez un professionnel pour entretenir l'équipement.
H8	Le châssis est rempli d'eau.	1. Videz l'eau à l'intérieur du châssis. 2. Si « H8 » est toujours présent, contactez un professionnel pour entretenir l'équipement.
F1	Dysfonctionnement du capteur de température ambiante.	Contactez un professionnel qui s'en chargera.
F2	Dysfonctionnement du capteur de température de l'évaporateur.	Contactez un professionnel qui s'en chargera.
F0	1. Fuite de réfrigérant 2. Système bloqué	1. Remettez l'équipement sous tension après l'avoir mis hors tension et avoir retiré la prise pendant 30 min. 2. Si le dysfonctionnement est toujours présent, contactez le service après-vente.
H3	Protection de surcharge du compresseur.	1. Vérifiez si l'équipement se trouve dans un environnement présentant une température ou une humidité élevées ; si la température ambiante est trop élevée, mettez l'équipement hors tension puis de nouveau sous tension une fois que la température ambiante est passée sous 35 °C.
E8	Dysfonctionnement de surcharge.	2. Vérifiez si l'évaporateur et le condensateur sont obstrués par des objets ; si tel est le cas, retirez ces objets, mettez l'équipement hors tension, avant de le relancer. 3. Si le dysfonctionnement persiste, contactez notre service après-vente.
F4	Le capteur de température du tuyau extérieur est ouvert/court-circuité.	Contactez le service après-vente qui s'en chargera.



AVERTISSEMENT

- Si l'un des phénomènes suivants apparaît, mettez le climatiseur hors tension et coupez le courant immédiatement, puis contactez votre revendeur.
 - Le cordon d'alimentation surchauffe ou est endommagé.
 - Un son anormal est audible pendant le fonctionnement.
 - Mauvaise odeur.
 - Fuite d'eau.
- Ne réparez et ne remplacez pas le climatiseur vous-même.
- Si le climatiseur fonctionne dans des conditions anormales, cela peut provoquer un dysfonctionnement, un choc électrique ou un incendie.

Précaution d'installation



Avertissement :

- Respectez toutes les normes et ordonnances légales.
- N'utilisez jamais un cordon d'alimentation endommagé ou non adapté.
- Faites attention lors de l'installation et de l'entretien. Évitez toute utilisation incorrecte afin d'éviter les chocs électriques, blessures et autres accidents

Choix de l'emplacement d'installation

Exigences de base

Installer l'équipement dans les endroits suivants peut provoquer un dysfonctionnement. Si cela s'avère inévitable, consultez votre revendeur local :

1. Les lieux présentant des sources de forte chaleur, de la vapeur, des gaz inflammable ou explosifs, ou des corps volatiles émis dans l'air.
2. Les lieux équipés d'appareils haute fréquence (machine à souder, équipement médical).
3. Les lieux près d'une zone côtière.
4. Les lieux présentant de l'huile ou de la vapeur dans l'air.
5. Les lieux présentant du gaz sulfuré.
6. D'autres lieux présentant des situations spéciales.

Exigences du climatiseur

1. L'entrée d'air doit être éloignée des obstacles et éliminez tout objet à proximité de la sortie d'air. Sinon cela risque d'affecter le rayonnement du tuyau d'évacuation de la chaleur.
2. Choisissez un emplacement où le bruit et l'air émis par l'équipement extérieur ne gênent en rien le voisinage.
3. Éloignez-le le plus possible des lampes fluorescentes
4. L'équipement ne doit pas être installé dans la buanderie.

Exigences de raccordement électrique

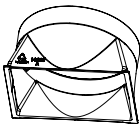


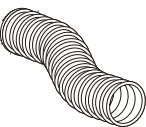

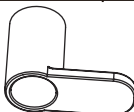




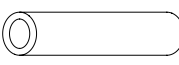



Précautions de sécurité

1. Il faut respecter les réglementations de sécurité électrique lors de l'installation de l'équipement.
2. Conformément aux réglementations de sécurité locales, utilisez un circuit d'alimentation approuvé.
3. Pour les équipements dotés d'une fixation de type Y, les instructions doivent indiquer ce qui suit. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne qualifiée assimilée afin d'éviter tout risque
4. Branchez correctement le câble sous tension, le câble neutre et celui de raccordement à la terre de la prise murale.
5. Assurez-vous de couper l'alimentation avant toute intervention électrique et de sécurité.
6. Évitez la mise sous tension avant la fin de l'installation
7. Le climatiseur est un appareil électrique haut de gamme. Il doit être raccordé à la terre avec un dispositif spécialisé et par un professionnel. Assurez-vous qu'il est toujours correctement raccordé à la terre, sinon cela pourrait provoquer un choc électrique.
8. Le câble jaune-vert ou le câble vert du climatiseur est un câble de raccordement à la terre, qui peut être ne peut être utilisé à d'autres fins
9. La résistance de mise à la terre doit être conforme aux réglementations de sécurité électrique nationales.
10. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales.

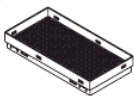






Préparatifs avant installation

Remarque : vérifiez si les accessoires sont disponibles avant l'installation

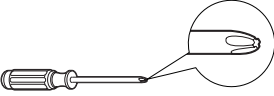

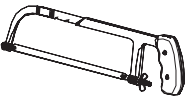
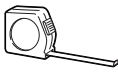


Liste des accessoires

 joint A	 joint B	 joint C	 tuyau d'évacuation de chaleur	 Adaptateur (1)
 crochet pour câble (2)	 vis (3)	 pince du tuyau	 bouchon en caoutchouc	 anneau pour tuyau (2)
 tuyau d'évacuation	 contrôleur à distance	 pile (2) (AAA 1,5 V)	 manuel d'utilisateur	

En option

 filet de protection contre les insectes	 protection contre la pluie	 panneau de la fenêtre couverture d'évacuation panneau d'extension panneau de réglage kit de fenêtre	 vis	 bracket	 éponge A	 éponge B
--	--	---	---	---	---	---

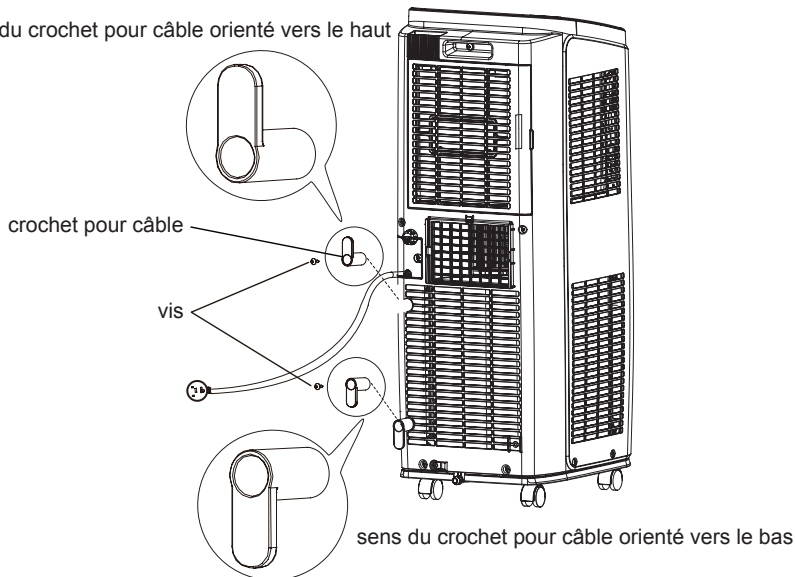
Outils nécessaires à l'installation

 tournevis cruciforme	 tournevis plat	 scie
 jauge	 ciseaux	 crayon

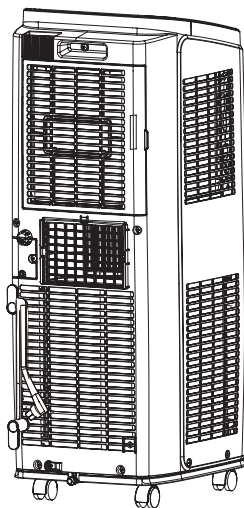
Installation du crochet pour câble

- Placez le crochet pour câble à l'arrière de l'équipement avec des vis (le sens du crochet est indiqué dans l'illustration suivante).

sens du crochet pour câble orienté vers le haut



- Enroulez le cordon d'alimentation autour du crochet pour câble.



Élimination de l'eau récupérée

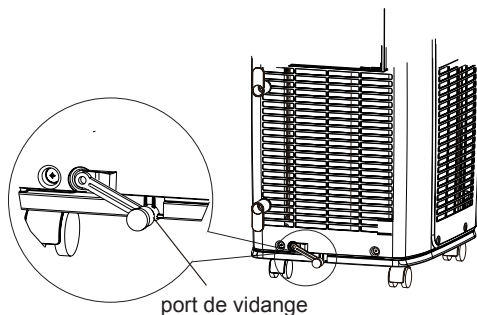
Il y a 2 manières d'évacuer l'eau récupérée :

1 Utilisez l'option de vidange continue à partir de l'orifice inférieur .

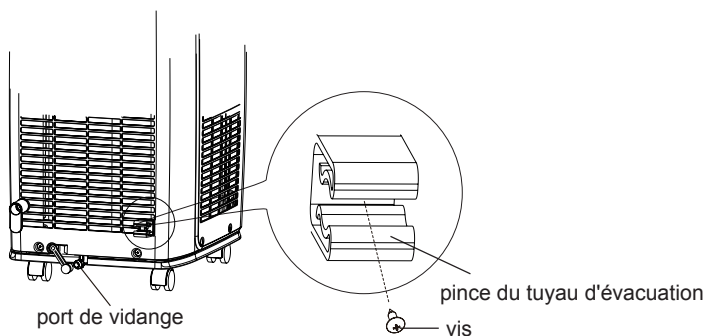
Remarque : Lorsque vous utilisez l'option de vidange continue à partir de l'orifice inférieur , installez le tuyau de vidange au préalable, sinon la vidange inadaptée altérera le fonctionnement de l'équipement.

■ Les instructions d'installation du tuyau de vidange sont les suivantes :

1. Retirez le bouchon en caoutchouc du port de vidange.



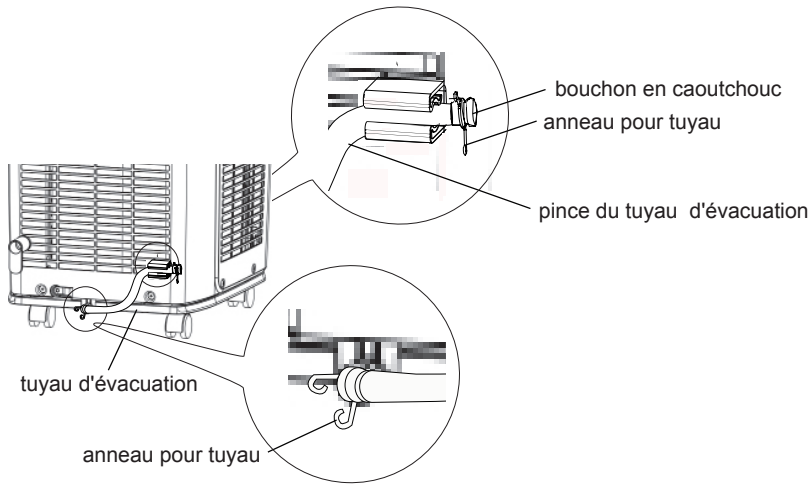
2. Fixez avec une vis la pince du tuyau de vidange à droite de la plaque arrière, à proximité du port de vidange.



3. Placez le tuyau de vidange dans le port correspondant et vissez-le, puis attachez-le avec l'anneau correspondant.

4. Placez le bouchon en caoutchouc de l'autre côté du tuyau de vidange, fixez-le avec l'anneau pour tuyau, puis fixez-le dans la pince du tuyau de vidange

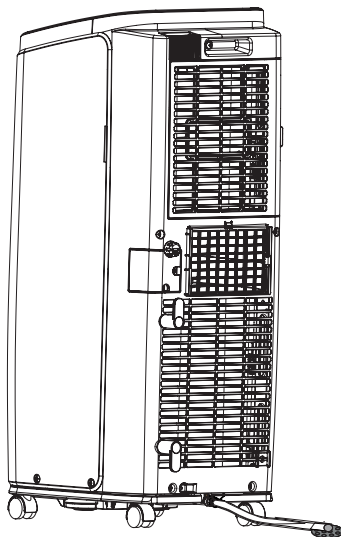
Élimination de l'eau récupérée



■ La méthode de vidange est la suivante.

1. En mode Cooling ou Drying, l'eau issue de la condensation est conduite vers le châssis et évacuée par un système motorisé. Lorsque la température du condensateur est élevée, la plupart de l'eau issue de la condensation est évaporée et évacuée vers l'extérieur. Par conséquent, seule une petite quantité d'eau issue de la condensation s'accumule généralement à l'intérieur du châssis, et vous n'avez pas à la vider souvent.
2. Lorsque le châssis est rempli d'eau, la sonnerie émet 8 avertissements et « H8 » s'affiche pour rappeler à l'utilisateur de vider l'eau :
 - Déplacez l'équipement vers un endroit adapté pour vider l'eau ; n'inclinez pas l'équipement et maintenez-le droit pendant le transport ;
 - Retirez le tuyau d'évacuation de la pince et retirez le bouchon en caoutchouc pour vider l'eau ;
 - Remplacez le bouchon en caoutchouc sur le tuyau de vidange une fois l'évacuation achevée et fixez à nouveau le tuyau de vidange dans la pince
 - Une fois la protection de niveau d'eau maximum éliminée et après avoir arrêté le compresseur pendant 3 minutes, l'équipement reprend son fonctionnement.

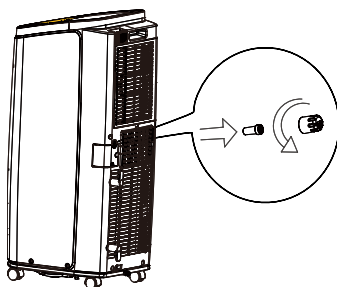
Élimination de l'eau récupérée



2 Utilisez l'option de vidange continue à partir de l'orifice intermédiaire

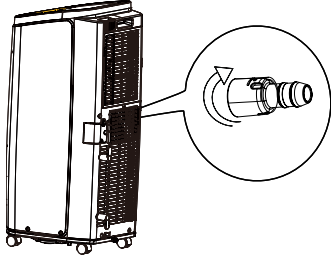
Remarque : L'eau peut être vidée automatiquement via un siphon au sol en fixant un tuyau d'un diamètre intérieur de 1 mm (non inclus).

1. Retirez le bouchon de vidange continue 1 en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez la butée en caoutchouc 2 de l'embout.

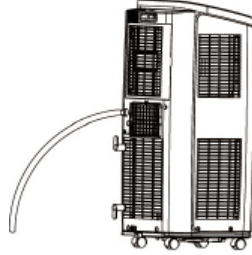


Élimination de l'eau récupérée

2. Vissez le connecteur de vidange (inclus dans le pack) à l'embout en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

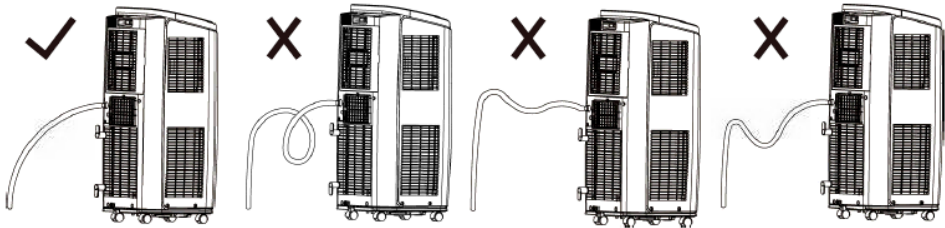


3. Insérez le tuyau de vidange dans le connecteur de vidange.



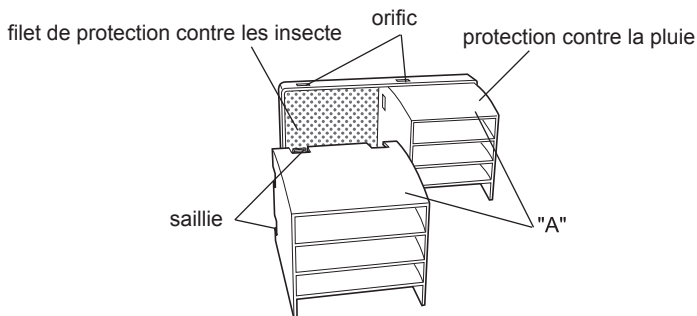
ATTENTION :

Lors de l'utilisation de l'option de vidange continue à partir de l'orifice intermédiaire, placez l'équipement portable sur une surface plane et assurez-vous que le tuyau ne présente aucune obstruction et qu'il est orienté vers le bas. Placer l'équipement portable sur une surface inégale ou une installation incorrecte du tuyau peut provoquer le remplissage du châssis et l'arrêt de l'équipement. Videz l'eau dans le châssis en cas d'arrêt, puis vérifiez l'emplacement de l'équipement portable et l'installation correcte du tuyau.

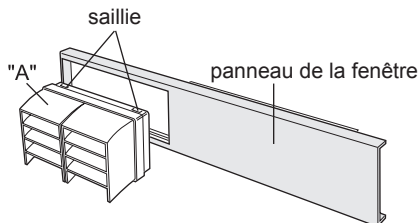


Installation sur une fenêtre à guillotine (en option)

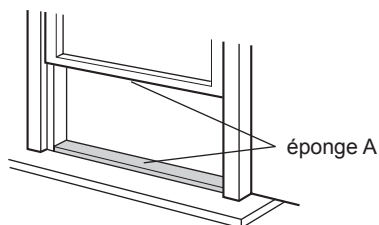
1. Connectez les protections contre la pluie au filet de protection contre les insectes. Insérez les trois saillies de chaque protection contre la pluie dans les orifices du filet de protection contre les insectes. Le côté « A » sera alors en haut, comme indiqué dans le schéma.



2. Fixez la protection combinée au-dessus du panneau de la fenêtre. Poussez fermement le filet de protection contre les insectes pour vous assurer que ses quatre saillies s'adaptent dans les orifices du panneau de la fenêtre. Le côté « A » sera alors en haut, comme indiqué dans le schéma.



3. Découpez l'éponge A (adhésive) à la longueur correcte et fixez-la au rebord de la fenêtre et au bas de la guillotine.

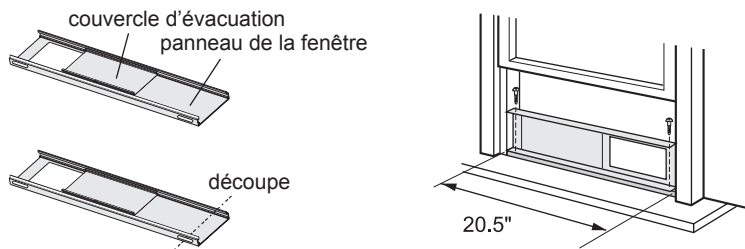


4. Fixez le panneau de la fenêtre au rebord de cette dernière. Assurez-vous que le couvercle d'évacuation est attaché au panneau de la fenêtre.
Largeur intérieure de la fenêtre : 20,5" (520 mm).
Utilisez le panneau de la fenêtre.

Installation sur une fenêtre à guillotine (en option)

Le panneau de la fenêtre ne peut pas être utilisé sur des fenêtres de moins de 20,5" (520 mm) de large, car vous ne pourriez pas fermer le couvercle d'évacuation.

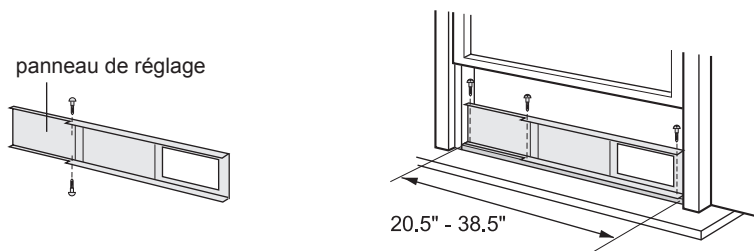
- (1) Ouvrez la guillotine de la fenêtre et placez son panneau sur l'appui de fenêtre.
- (2) Fixez le panneau de la fenêtre au rebord de celle-ci à l'aide de vis.



Largeur intérieure de la fenêtre : 20,5" (520 mm) - 38,5" (980 mm).

Utilisez le panneau de la fenêtre et le panneau de réglage.

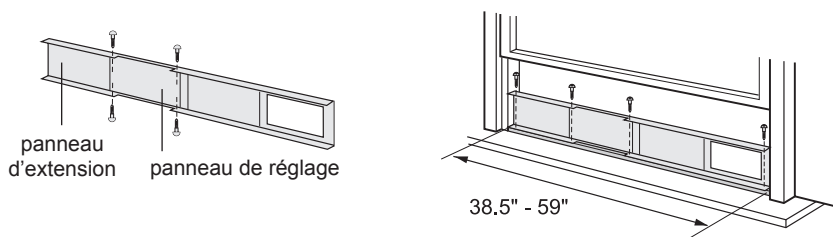
- (1) Ouvrez la guillotine de la fenêtre et placez son panneau sur l'appui de fenêtre.
- (2) Faites glisser le panneau de réglage pour l'adapter à la largeur du châssis de fenêtre.
- (3) Fixez le panneau de la fenêtre à l'appui à l'aide de vis.



Largeur intérieure de la fenêtre : 38,5" (980 mm) - 59" (1 500 mm).

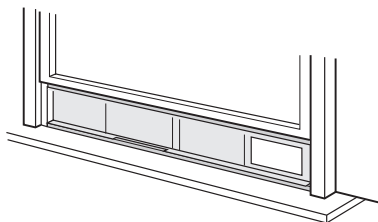
Utilisez le panneau de la fenêtre, le panneau de réglage et le panneau d'extension.

- (1) Ouvrez la guillotine de la fenêtre et placez son panneau sur l'appui de fenêtre.
- (2) Faites glisser les panneaux de réglage et d'extension pour les adapter à la largeur du châssis de fenêtre.
- (3) Fixez le panneau de la fenêtre à l'appui de celle-ci à l'aide de vis.

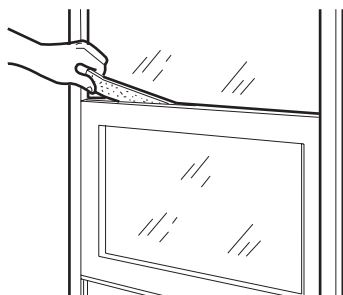


Installation sur une fenêtre à guillotine (en option)

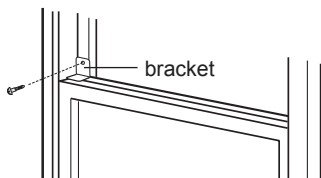
5. Fermez de manière sûre la guillotine de la fenêtre contre le panneau de la fenêtre.



6. Placez l'éponge B entre le verre et la fenêtre afin d'éviter l'entrée d'air et d'insectes dans la salle.



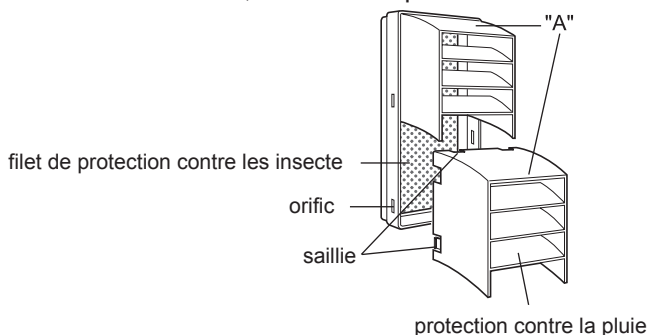
7. Fixez le cadre à l'aide d'une vis. (Recommandé)



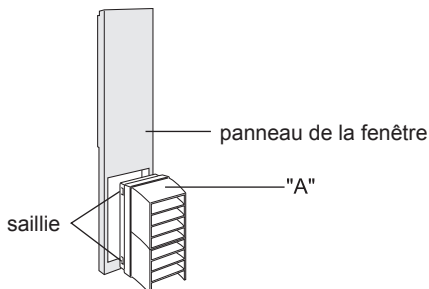
Veillez à placer un matériau tubulaire sous le panneau de la fenêtre au cas où vous ne pourriez pas fixer correctement la protection contre la pluie ou l'adaptateur de la fenêtre à cause de la profondeur de l'appui de fenêtre.

Installation sur une fenêtre coulissante (en option)

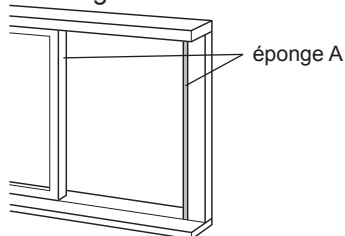
1. Connectez les protections contre la pluie au filet de protection contre les insectes. Insérez les trois saillies de chaque protection contre la pluie dans les orifices du filet de protection contre les insectes
Le côté « A » sera alors en haut, comme indiqué dans le schéma.



2. Fixez la protection combinée au-dessus du panneau de la fenêtre. Poussez fermement le filet de protection contre les insectes pour vous assurer que ses quatre saillies s'adaptent dans les orifices du panneau de la fenêtre
Le côté « A » sera alors en haut, comme indiqué dans le schéma, lorsqu'il est installé dans la fenêtre.



3. Découpez l'éponge A (adhésive) à la longueur correcte et fixez-la au châssis de la fenêtre et sur le côté de la guillotine.

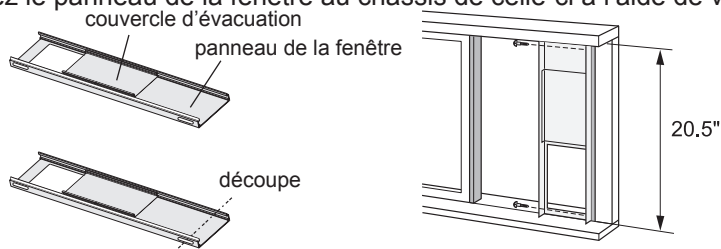


4. Installez le panneau de la fenêtre dans le châssis de cette dernière.
Assurez-vous que le couvercle d'évacuation est attaché au panneau de la fenêtre.
Hauteur intérieure de la fenêtre : 20,5" (520 mm)
Utilisez le panneau de la fenêtre.

Installation sur une fenêtre coulissante (en option)

Le panneau de la fenêtre ne peut pas être utilisé sur des fenêtres de moins de 20,5" (520 mm) de haut, car vous ne pourriez pas fermer le couvercle d'évacuation.

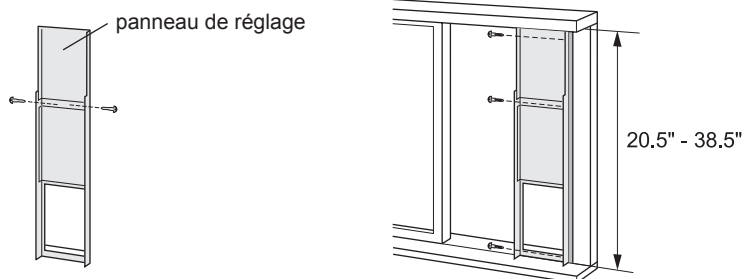
- (1) Ouvrez la guillotine de la fenêtre et placez son panneau sur le châssis de la fenêtre.
- (2) Fixez le panneau de la fenêtre au châssis de celle-ci à l'aide de vis.



Hauteur intérieure de la fenêtre : 20,5" (520 mm) - 38,5" (980 mm).

Utilisez le panneau de la fenêtre et le panneau de réglage.

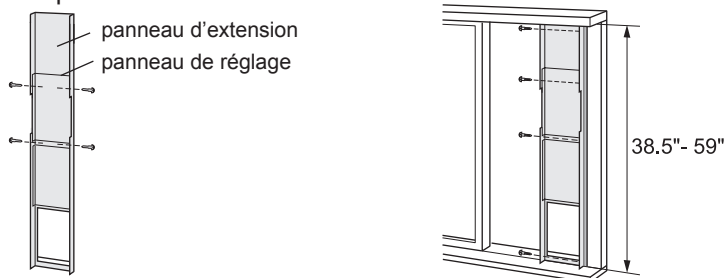
- (1) Ouvrez la guillotine de la fenêtre et placez son panneau sur le châssis de la fenêtre.
- (2) Faites glisser le panneau de réglage pour l'adapter à la hauteur du châssis de fenêtre.
- (3) Fixez le panneau de la fenêtre au châssis de celle-ci à l'aide de vis.



Hauteur intérieure de la fenêtre : 38,5" (980 mm) - 59" (1 500 mm).

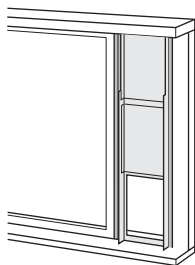
Utilisez le panneau de la fenêtre, le panneau de réglage et le panneau d'extension.

- (1) Ouvrez la guillotine de la fenêtre et placez son panneau sur le châssis de la fenêtre.
- (2) Faites glisser les panneaux de réglage et d'extension pour les adapter à la hauteur du châssis de fenêtre.
- (3) Fixez le panneau de la fenêtre au châssis de celle-ci à l'aide de vis.

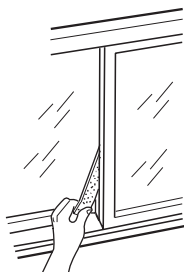


Installation sur une fenêtre coulissante (en option)

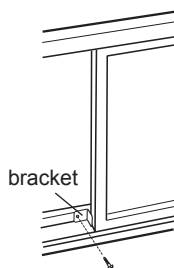
5. Fermez de manière sûre la guillotine de la fenêtre contre le panneau de la fenêtre.



6. Placez l'éponge B entre le verre et la fenêtre afin d'éviter l'entrée d'air et d'insectes dans la salle.



7. Fixez le cadre à l'aide d'une vis. (Recommandé)

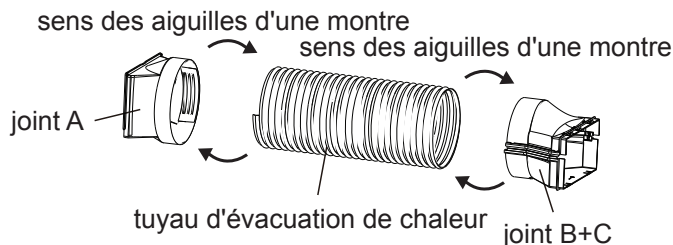


Veillez à placer un matériau tubulaire sous le panneau de la fenêtre au cas où vous ne pourriez pas fixer correctement la protection contre la pluie ou l'adaptateur de la fenêtre à cause de la profondeur de l'appui de fenêtre.

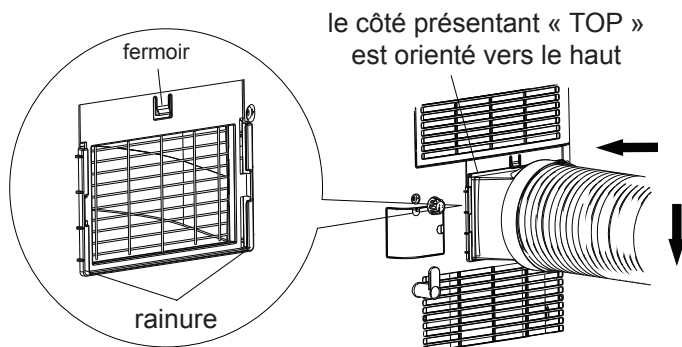
Installation et dépose du tuyau d'évacuation de la chaleur

Installation du tuyau d'évacuation de la chaleur

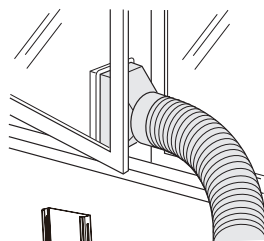
1. Tournez les joints A et B dans le sens des aiguilles d'une montre sur les deux extrémités du tuyau d'évacuation de la chaleur.



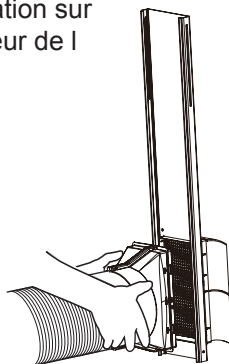
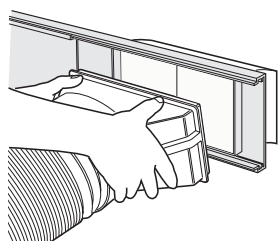
2. Insérez de manière audible le joint A du tuyau d'évacuation de la chaleur (le côté indiquant « TOP » orienté vers le haut) dans la rainure.



3. Amenez le tuyau d'évacuation à l'extérieur.



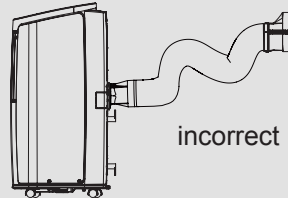
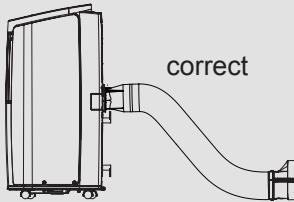
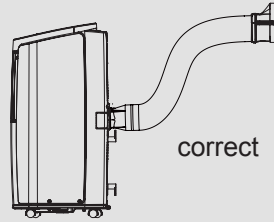
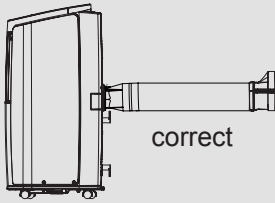
4. Faites glisser et ouvrez le couvercle d'évacuation sur le panneau de la fenêtre, puis fixez l'adaptateur de la fenêtre. (En option)



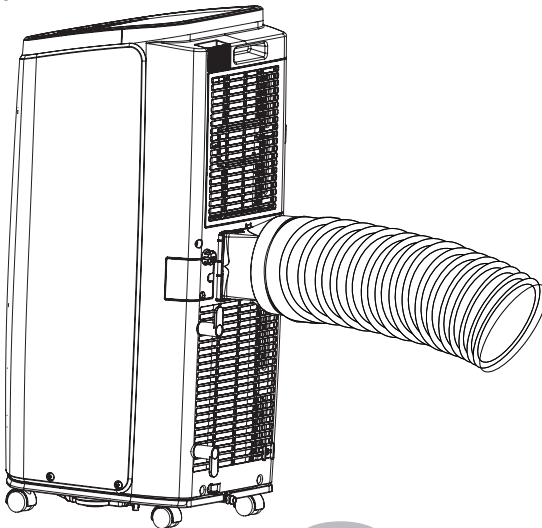
Installation et dépose du tuyau d'évacuation de la chaleur

Remarque pour l'installation du tuyau d'évacuation de la chaleur

Afin d'améliorer l'efficacité de réfrigération, le tuyau d'évacuation de la chaleur doit être le plus court possible et plat, sans coude, afin de garantir une évacuation uniforme de la chaleur.

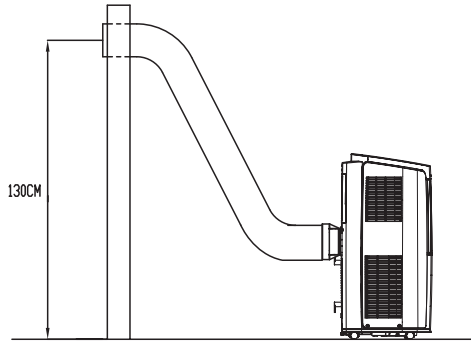


- La longueur du tuyau d'évacuation de la chaleur est inférieure à 1 m. Il est recommandé de l'utiliser avec une longueur inférieure.
- Lors de l'installation, le tuyau d'évacuation de la chaleur doit être le plus plat possible. N'utilisez pas de rallonge et ne le raccordez pas avec un autre tuyau d'évacuation.

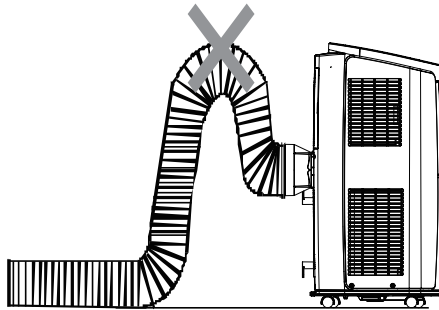


Installation et dépose du tuyau d'évacuation de la chaleur

- Une installation correcte est présentée dans l'illustration (lors de l'installation murale, la hauteur doit être à environ 130 cm du sol).

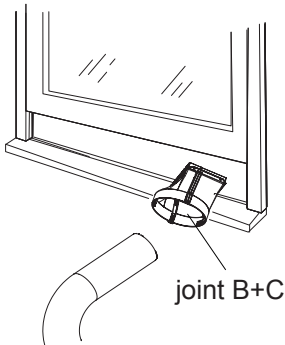


- Une installation incorrecte est présentée dans l'illustration suivante (Si le tuyau est trop plié, il risque de provoquer plus facilement un dysfonctionnement).

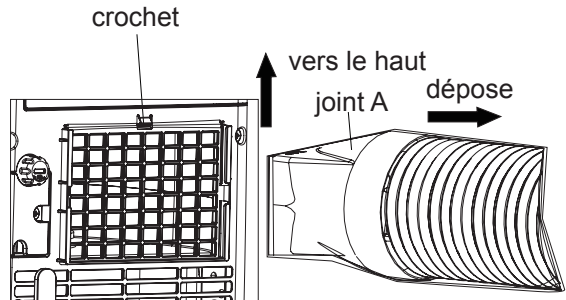


Dépose du tuyau d'évacuation de la chaleur

1. Retrait du joint B : retirez le joint B du joint C.

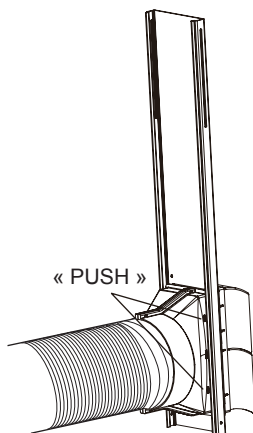
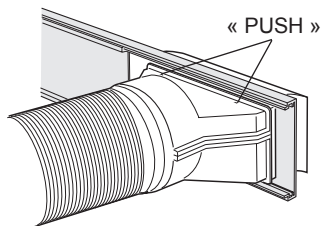


2. Retrait du joint A : Appuyez sur le crochet et soulevez le joint A pour le retirer.



Installation et dépose du tuyau d'évacuation de la chaleur

3. Retirez l'adaptateur de la fenêtre. Retirez l'adaptateur de la fenêtre en enfonçant deux marques « PUSH », puis faites glisser et fermez le couvercle d'évacuation dans le panneau de la fenêtre. (En option)

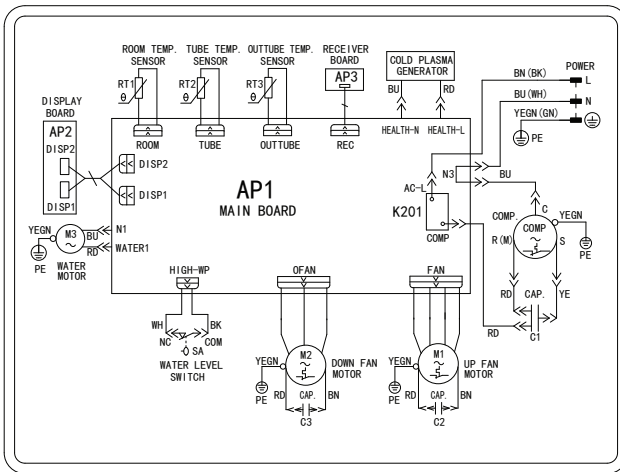


Test de fonctionnement

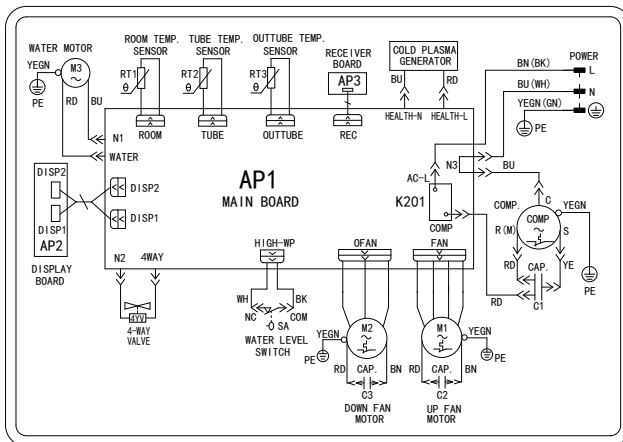
- Branchez l'alimentation puis appuyez sur la touche ON/OFF sur le contrôleur à distance pour démarrer l'équipement.
- Appuyez sur la touche Mode pour sélectionner la fonction Auto, Cooling, Drying, Fan ou Heating, puis vérifiez si l'équipement fonctionne normalement
- Si la température ambiante est inférieure à 16 °C, l'équipement ne peut pas fonctionner en mode Cooling.

Schéma électrique

APD-12CK



APD-12HK





MANUALE D'USO

Condizionatore d'aria portatile

Modello: APD-12CK, APD-12HK

Grazie per aver scelto il nostro prodotto.

Per farne un uso corretto si prega di leggere e conservare con cura questo manuale. In caso di perdita contattare il responsabile locale o consultare il sito sat.eurofredgroup.com.

Descrizione

Avvisi sul funzionamento

Ambiente di funzionamento	1
Avvertenze sulla sicurezza	2
Denominazione delle parti	3

Guida all'uso

Introduzione al funzionamento del pannello di controllo	4
Uso del condizionatore	6
Uso del telecomando	7
Tasti del telecomando	8
Introduzione icone sul display	8
Introduzione ai tasti del telecomando	9
Introduzione alle funzioni dei tasti combinati	13
Guida all'uso	14
Sostituzione delle pile del telecomando	14

Manutenzione

Pulizia e manutenzione	15
------------------------------	----

Malfunzionamento

Analisi dei malfunzionamenti	17
------------------------------------	----

Nota di installazione

Precauzioni per l'installazione	20
Preparazione prima dell'installazione	21

Installazione

Installazione del gancio avvolgicavo	22
Eliminazione della condensa	23
Installazione su finestra a scorrimento verticale (optional)	26
Installazione su finestra scorrevole (optional)	29
Installazione e smontaggio del tubo di scarico dell'aria	32

Foglio allegato

Test di funzionamento	35
Schema elettrico	36

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o persone prive della necessaria esperienza e conoscenza a meno che non siano adeguatamente supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e dei rischi connessi. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutto il territorio europeo. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute dell'uomo dovuti a uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di raccolta e ritiro o contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Essi possono ritirare il prodotto per un adeguato smaltimento.

Spiegazione dei simboli



PERICOLO

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.



PRECAUZIONI

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di lieve o moderata entità.

AVVISO

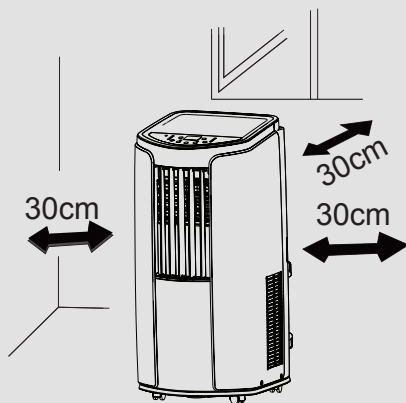
Indica informazioni importanti ma non relative ai pericoli, solitamente utilizzato per indicare il rischio di danni materiali.



Indica un pericolo al quale è stata assegnata una parola di avviso ATTENZIONE o PRECAUZIONI.

Ambiente di funzionamento

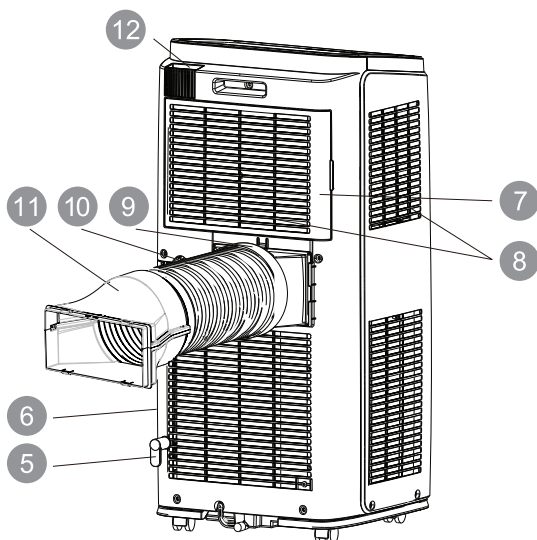
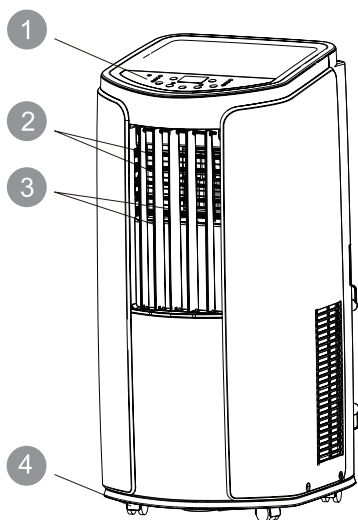
- Il condizionatore d'aria deve essere fatto funzionare entro i limiti di temperatura previsti: 16°C ~ 35°C.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso interno.
- Esso deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile.
- Questo condizionatore può essere impiegato solo per uso domestico, non industriale.
- Lo spazio riservato intorno al condizionatore d'aria deve essere di almeno 12" (30 cm).
- Non utilizzare il condizionatore in ambienti umidi.
- Tenere pulita l'entrata e l'uscita dell'aria, senza ostacoli.
- Durante il funzionamento, tenere porte e finestre chiuse per migliorare l'effetto di raffreddamento.
- Per evitare rumori e vibrazioni durante il funzionamento, posizionare il condizionatore su una superficie liscia e piana.
- Questo condizionatore è dotato di ruote. Le rotelle devono scivolare su terreno liscio e in piano.
- È proibita l'inclinazione o la rotazione del condizionatore. In caso di anomalie, scollegare immediatamente l'alimentazione e contattare il rivenditore.
- Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.



Avvertenze sulla sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza se adeguatamente supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e dei rischi connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparato.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Prima della messa in funzione, verificare se la specific di potenza è conforme a quella riportata sulla targhetta dati.
- Prima di pulire o svolgere operazioni di manutenzione sul condizionatore, spegnerlo e scollegare la spina di alimentazione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione elettrica non sia schiacciato da oggetti pesanti.
- Non tirare o trascinare il cavo di alimentazione per estrarre la spina di alimentazione o spostare il condizionatore d'aria.
- Non inserire o estrarre la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Utilizzare la messa a terra. Assicurarsi che la messa a terra sia affidabile
- In caso di danno al cavo di alimentazione, esso deve essere sostituito dal fabbricante, dal personale addetto alla manutenzione o altro personale qualificato per evitare rischi
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un professionista.
- In caso di anomalie (ad esempio se si avverte odore di bruciato), scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica e contattare il rivenditore locale.
- Quando nessuno si prende cura dell'unità, spegnerla e rimuovere la spina di alimentazione o scollegare l'alimentazione.
- Non spruzzare o versare acqua sul condizionatore d'aria, ciò potrebbe causare cortocircuiti o danni all'apparecchio.
- Se si usa un tubo flessibile di scarico, la temperatura ambiente non può essere inferiore a 0°C, altrimenti si verificherebbero perdite di acqua dal condizionatore.
- È proibito il funzionamento di apparecchiature di riscaldamento intorno al condizionatore d'aria.
- Tenere lontano da fonti di calore, oggetti infiammabili ed esplosivi
- È vietato l'utilizzo dell'unità da parte di bambini o persone disabili senza supervisione.
- Non far giocare o arrampicare i bambini sul condizionatore d'aria.
- Non collocare o appendere oggetti gocciolanti sopra il condizionatore d'aria.
- Non riparare o rimontare il condizionatore da soli.
- È proibito inserire qualsiasi tipo di oggetto nel condizionatore.

Denominazione delle parti



- 1 Pannello di controllo
- 2 Alette guida ventilazione
- 3 Alette oscillanti
- 4 Ruote
- 5 Gancio per il cavo
- 6 Spina del cavo di alimentazione
- 7 Filtro
- 8 Griglie di entrata dell'aria
- 9 Raccordo A
- 10 Tubo di scarico dell'aria calda
- 11 Raccordo B+C
- 12 Portatelecomando



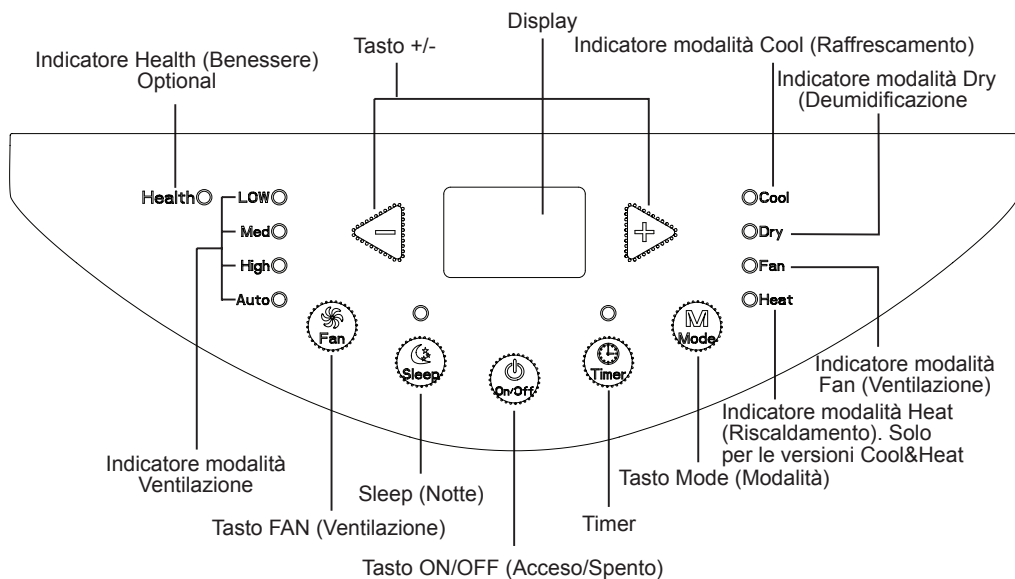
Telecomando

NOTA:

Gli accessori necessari per l'installazione devono essere smaltiti in modo responsabile.

Introduzione all'uso del pannello di controllo

Nomenclatura pannello di comando



Uso del pannello di comando

NOTA:

- All'accensione il condizionatore emetterà un suono. Questo permetterà di utilizzare il condizionatore attraverso il pannello di controllo.
- In stato ON, ogni volta che si preme il tasto sul pannello di controllo, il condizionatore emetterà un suono. Nel frattempo sul pannello di controllo la spia corrispondente si illuminerà.
- In stato OFF, lo schermo digitale sul pannello di controllo è disattivato. In stato ON, lo schermo digitale sul pannello di controllo è attivato e indica la temperatura impostata in modalità di raffreddamento e riscaldamento (Solo unità Cool&Heat), mentre in altre modalità sarà disattivato.

1 Tasto ON/OFF (Acceso/Spento)

Premendo questo tasto è possibile accendere e spegnere il condizionatore.

2 Tasto +/-

In modalità di raffreddamento, premere il tasto «+» o «-» per aumentare o diminuire la temperatura impostata, grado per grado. L'intervallo di regolazione della temperatura va da 16 °C a 30 °C. Questo tasto non funziona nelle modalità auto, deumidificazione e ventilazione

Introduzione all'uso del pannello di controllo

3 Tasto Mode (Modalità)

Premendo questo tasto è possibile selezionare le diverse modalità di funzionamento, secondo questa sequenza:

Cool (Raffrescamento) → Dry (Deumidificazione) → Fan (Ventilazione) → Heat (Riscaldamento). (Solo unità Cool&Heat)

Cool (Raffrescamento): In questa modalità, l'indicatore corrispondente si illumina. Lo schermo digitale indica la temperatura impostata. L'intervallo di regolazione della temperatura va da 16 °C a 30°C.

Dry (Deumidificazione): In questa modalità, l'indicatore corrispondente si illumina. Lo schermo digitale è disattivato.

Fan (Ventilazione): In questa modalità funziona solo il ventilatore. La spia di ventilazione si illumina. Lo schermo digitale è disattivato.

Heat (Riscaldamento) Solo nelle unità Cool&Heat: In questa modalità, la spia della modalità di riscaldamento si illumina. Lo schermo digitale indica la temperatura impostata. L'intervallo di regolazione della temperatura va da 16 °C a 30°C.

4 Tasto FAN (Ventilazione)

Premendo questo tasto è possibile regolare la velocità di ventilazione "low speed (bassa) → medium speed (media) → high speed (alta) → auto fan (automatica) → low speed (bassa)".

5 Timer

Premere questo tasto per impostare il timer. Con l'apparecchio in questa modalità, premere il tasto «+» o «-» per impostare il timer. Premere "+" o "-" per impostare il timer aumentando o diminuendo il tempo desiderato a intervalli di 30 minuti fino a 10 ore, oltre 10 ore l'intervallo è di 1 ora. Al termine dell'impostazione del timer, sul display dell'unità sarà visualizzata la temperatura se non vengono eseguite altre operazioni per almeno 5 sec. Se si avvia la funzione timer, l'indicatore superiore manterrà lo stato del display. Altrimenti sarà spento. Se la funzione è impostata, premere il tasto TIMER nuovamente per annullarla.

6 Sleep (Notte)

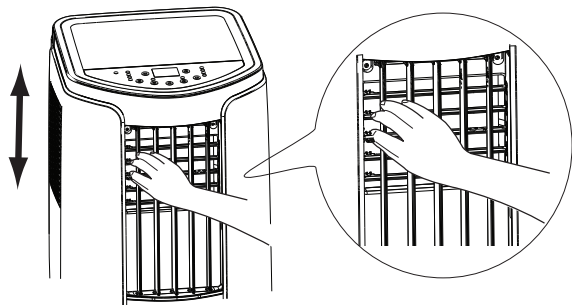
- Premere il tasto SLEEP per attivare la funzione Notte. In modalità di raffrescamento, dopo l'avvio della funzione NOTTE, la temperatura aumenterà di 1°C in un'ora e di 2°C in due ore, quindi rimarrà impostata a questa temperatura tutto il tempo.
- Premere il tasto SLEEP per attivare la funzione Notte. In modalità di riscaldamento, dopo l'avvio della funzione NOTTE, la temperatura aumenterà di 1°C, diminuirà di 2°C in due ore, quindi rimarrà impostata a questa temperatura tutto il tempo.
- La funzione SLEEP non è disponibile in modalità ventilazione, deumidificazione e auto. Se la funzione Sleep è impostata, l'indicatore superiore si illuminerà. Altrimenti sarà spento.

Uso del condizionatore d'aria

Cambio direzione del flusso d'aria

1. Direzione del flusso d'aria sopra/sott

- Manipolando le alette orizzontali come mostrato nell'immagine e regolare la direzione del flusso d'aria
- Non regolare le alette orizzontali nella posizione più bassa o più alta per un lungo periodo, se è attiva la modalità COOL (Raffrescamento) o DRY (Deumidificazione) e la velocità di ventilazione è impostata su "bassa" perché potrebbe formarsi della condensa sulle alette.

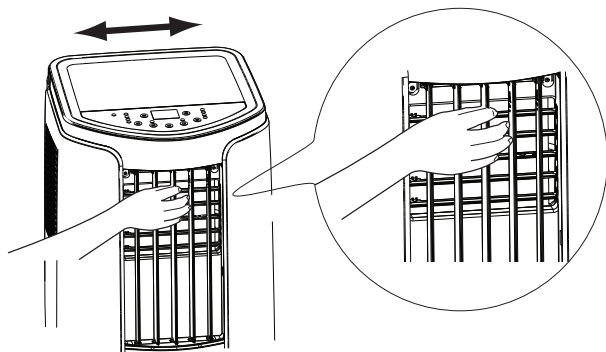


2. Direzione del flusso d'aria destra/sinistra

Manipolare le alette verticali come mostrato nell'immagine e regolare la direzione del flusso d'aria

▲ ATTENZIONE:

- In modalità di Raffrescamento e Deumidificazione con velocità di ventilazione "bassa", non regolare le alette verticali nella posizione più alta o più bassa per lungo tempo perché potrebbe formarsi della condensa sulle alette.



Uso del telecomando

Questo è un telecomando per uso generale che può essere utilizzato con condizionatori dotati di multifunzione; se si preme il tasto di una funzione di cui il condizionatore non è dotato, l'impianto mantiene lo stato di funzionamento originale.

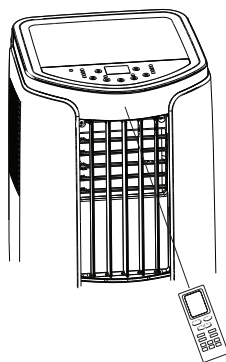
Uso del telecomando

Puntare il telecomando verso il ricevitore di segnale e premere il pulsante desiderato. L'unità emette un segnale acustico quando riceve il segnale.

- Assicurarsi che non ci siano elementi, come per es. tende, che possano bloccare il segnale.
- La distanza effettiva del segnale è di 8 m.

⚠ ATTENZIONE:

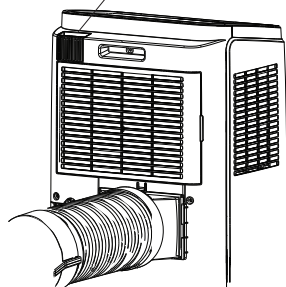
- Non esporre il ricevitore alla luce diretta del sole. Ciò può incidere negativamente sul suo funzionamento.
- L'uso di alcune lampade fluorescenti nella stessa stanza può interferire con la trasmissione del segnale.
- Non lasciare il telecomando alla luce diretta del sole o vicino a sorgenti di calore. Proteggere il telecomando dall'umidità e dagli urti.



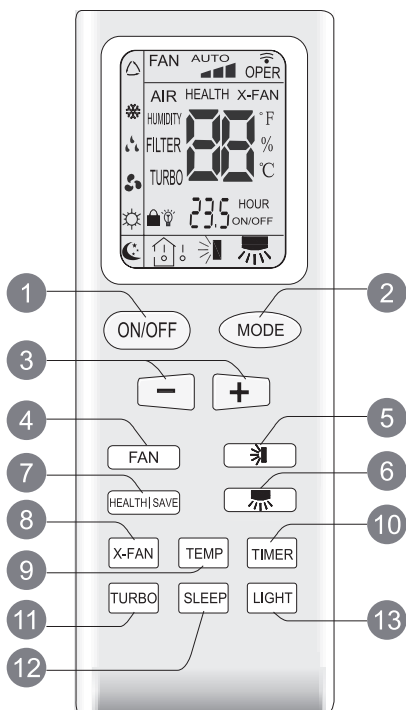
Per evitare che il telecomando rimanga fuori luogo, collocarlo nel portatelecomando quando non viene utilizzato.



Per prenderlo, sollevare leggermente il telecomando ed estrarlo.

portatelecomando

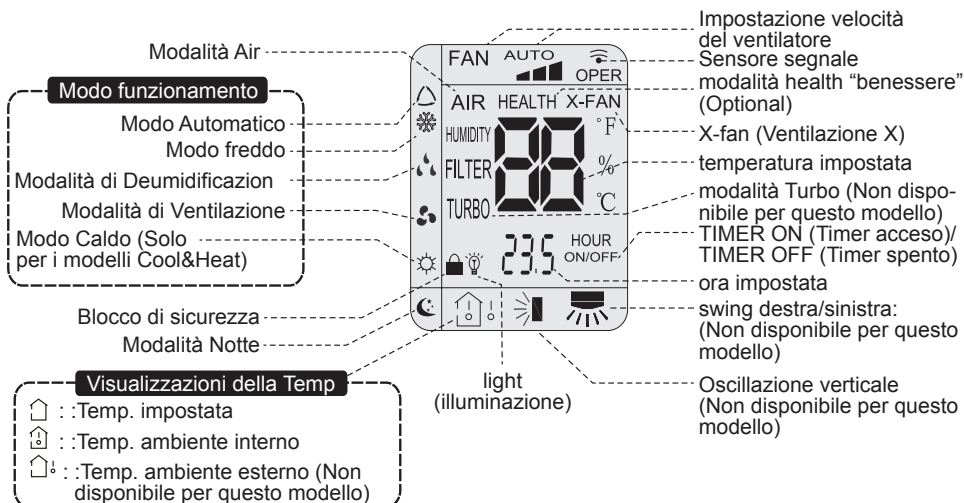


Tasti del telecomando





- 1 Tasto ON/OFF (Acceso/Spento)
- 2 Tasto MODE (modalità)
- 3 Tasto +/-
- 4 Tasto FAN (ventilazione)
- 5 Tasto  (Non disponibile per questo apparecchio)
- 6 Tasto  (Non disponibile per questo apparecchio)
- 7 Tasto HEALTH | SAVE (Salute), Optional
- 8 Tasto X-FAN (Ventilazione x)
(Nota: X-FAN (Ventilazione x) rimane uguale con BLOW (Depurazione))
- 9 Tasto TEMP (Temperatura)
- 10 Tasto TIMER
- 11 Tasto TURBO
(Non disponibile per questo modello)
- 12 Tasto SLEEP
- 13 Tasto LIGHT (Luce)

Introduzione icone sul display




Introduzione ai tasti del telecomando

Nota:

- All'accensione il condizionatore emetterà un segnale acustico e l'indicatore di funzionamento “” sarà acceso (indicatore rosso). A questo punto è possibile utilizzare il condizionatore mediante il telecomando.
- Con il condizionatore acceso (ON), dopo ogni pressione dei pulsanti sul telecomando, l'icona del segnale “” sul telecomando si illuminerà. Si avvertirà un segnale acustico che indica che il segnale è stato inviato al condizionatore.
- Quando il condizionatore è spento (OFF), il display sul telecomando visualizza la temperatura impostata. Quando il condizionatore è acceso, il display sul telecomando visualizza l'icona di avvio della funzione corrispondente.




1 Tasto ON/OFF (Acceso/Spento)

Questo tasto permette l'accensione e lo spegnimento del condizionatore. In caso di accensione, l'indicatore “” sul display si illumina (luce verde. Il colore può variare a seconda dei modelli) e l'apparecchio emette un segnale acustico.

2 Tasto MODE (modalità)

Questo tasto permette di selezionare la modalità di funzionamento desiderata.



- Se si seleziona auto mode (modalità automatica), il condizionatore seleziona automaticamente la modalità di funzionamento più opportuna in relazione alla temperatura ambiente iniziale. La temperatura impostata non può essere regolata e non è visualizzata sul display. Il tasto FAN (Ventilazione) permette di regolare la velocità del ventilatore.
- Per la modalità raffreddamento premere cool mode. Sul display si accende l'indicatore di raffreddamento “”. Con i tasti “+” o “-” è possibile regolare la temperatura. Il tasto FAN (Ventilazione) permette di regolare la velocità del ventilatore.
- Selezionando la modalità DRY si attiva la funzione di deumidificazione a bassa velocità. Sul display si accende l'indicatore “”. La modalità Dry (deumidificazione) non consente di regolare la velocità di ventilazione.
- Selezionando la modalità FAN il condizionatore funziona solo in modalità ventilazione, tutti gli indicatori sul display sono spenti. L'indicatore di funzionamento della modalità è acceso. Il tasto FAN (Ventilazione) permette di regolare la velocità del ventilatore.
- Per attivare la modalità di riscaldamento selezionare la funzione HEAT. Sul condizionatore si accende l'indicatore della modalità HEAT “” di riscaldamento.

Introduzione ai tasti del telecomando

Con i tasti “+” o “-” è possibile regolare la temperatura. Premere il tasto "FAN" (ventilazione) per regolare la velocità di ventilazione. (Solo per i modelli Cool&Heat)

Nota:

Per evitare l'aria fredda, dopo aver attivato la modalità di riscaldamento, il ventilatore interno si avvia dopo 1-5 min. (Il tempo specifico è determinato dalla temperatura ambiente interna) Intervallo di impostazione della temperatura sul telecomando: da 16°C a 30°C. Intervallo della velocità di ventilazione impostabile: auto, low (bassa), medium (media) e high (alta)

3 Tasto +/-

- Se si preme “+” o “-” una volta, la temperatura impostata sarà aumentata o diminuita di 1°C. Tenendo premuto il tasto “+” o “-” per più di due secondi la temperatura impostata sul telecomando cambierà rapidamente. Rilasciare il tasto dopo aver raggiunto la temperatura desiderata. Anche l'indicatore di temperatura sull'unità cambia di conseguenza. (La temperatura non può essere regolata durante il funzionamento in modalità automatica).
- In modalità TIMER ON (Timer acceso), TIMER OFF (Timer spento) o CLOCK (Orologio), è possibile regolare l'ora premendo i pulsanti “+” o “-”. (Per maggiori dettagli consultare le informazioni sul tasto TIMER)

4 Tasto FAN (Ventilazione)

Premendo questo tasto è possibile selezionare la velocità di ventilazione in modo circolare: automatica (AUTO), bassa (▲), media (▲▲), alta (▲▲▲).



Nota:

- In velocità AUTO (automatica) il motore del ventilatore IDU selezionerà la corretta velocità del ventilatore (alta, media o bassa) secondo la temperatura dell'ambiente.
- In modalità dry (deumidificazione) la velocità del ventilatore è “bassa”

5 Tasto

(Non disponibile per questo modello)

6 Tasto

(Non disponibile per questo modello)

7 Tasto HEALTH SAVE (Salute)

FUNZIONE SALUTE:

Dopo aver premuto il tasto HEALTH (Salute), dal telecomando si potranno selezionare le diverse funzioni che appaiono in modo circolare come segue: “HEALTH”

Introduzione ai tasti del telecomando

(Salute) → “AIR” (Aria) → “AIR HEALTH” (Salute aria) → “no display”

- Selezionando la funzione HEALTH (Salute) dal telecomando, si avvierà la funzione corrispondente.
- Selezionando la funzione AIR (Aria) dal telecomando, si avvierà la funzione corrispondente. (Non disponibile per questo modello)
- Selezionando AIR HEALTH (aria e salute) dal telecomando, si avvieranno le funzioni corrispondenti.
- Se non c'è display sul telecomando, le funzioni aria e salute saranno spente.

Funzione SAVE:

In modalità raffreddamento, premere il tasto SAVE per attivare la funzione corrispondente. Sul telecomando sarà visualizzato “SE”. La velocità di funzionamento sarà quella automatica. La temperatura non potrà essere regolata. Premere di nuovo il tasto SAVE per disattivare la funzione. Il condizionatore ritorna alla velocità e alla temperatura impostate in origine.

- Questa funzione non è disponibili su tutti i modelli.

8 Tasto X-FAN (Ventilazione x)

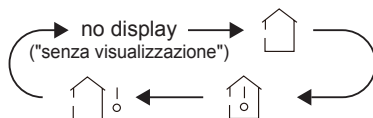
Premendo questo tasto in modalità raffreddamento o deumidificazione si attiva la funzione “X-FAN”, e sul display del telecomando si illumina l'indicatore corrispondente. Premere di nuovo il tasto X-FAN per annullare la funzione. L'indicazione X-FAN sul display scomparirà.



Nota:

- Dopo aver avviato la funzione X-FAN, quando si spegne l'unità, il ventilatore interno continuerà a funzionare per un po' a bassa velocità per asciugare l'acqua residua all'interno dell'unità.
- Per spegnere la funzione X-FAN, premere di nuovo il tasto X-FAN. La ventola interna smette di funzionare immediatamente.


9 Tasto TEMP (Temperatura)

Premendo questo tasto è possibile visualizzare la temperatura ambiente interna impostata, la temperatura ambiente interna o esterna sul display dell'unità. La temperatura viene impostata in modo ciclico come mostrato sotto :




- Se si seleziona “” oppure no display dal telecomando, l'indicatore della temperatura sull'unità visualizza la temperatura impostata.
- Se si seleziona “” con il telecomando, l'indicatore della temperatura sull'unità mostra la temperatura ambiente interna.

Introduzione ai tasti del telecomando

- Se si seleziona “” con il telecomando, l'indicatore della temperatura sull'unità mostra la temperatura ambiente esterna.

Nota:

- La visualizzazione della temperatura ambiente esterna potrebbe non essere selezionabile per alcuni modelli. Quando l'unità riceve il segnale “”, visualizza la temperatura interna impostata.
- Solo per i modelli con display sull'unità.

10 Tasto TIMER

- Quando l'unità è attiva, premere questo tasto per attivare TIMER OFF. Il simbolo HOUR (ORA) e OFF cominceranno a lampeggiare. Premendo il tasto “+” oppure “-” entro 5 sec. sarà possibile regolare il tempo di TIMER ON. Premendo il tasto “+” o “-” una volta, si potrà aumentare o diminuire il tempo ad intervalli di 30 minuti. Tenendo premuto il tasto “+” o “-” per 2 secondi, l'ora cambierà rapidamente fino a raggiungere quella desiderata. Premere il tasto “TIMER” per confermare. Il simbolo HOUR e OFF smetteranno di lampeggiare.

Annulla TIMER OFF In modalità TIMER OFF, premere di nuovo il tasto TIMER.

- Quando l'unità è spenta, premere questo tasto una volta per attivare il TIMER ON. Per maggiori informazioni su questa operazione, consultare le indicazioni riguardanti il TIMER OFF.

Annullare il TIMER ON: In modalità TIMER ON, premere di nuovo il tasto TIMER.

Nota:

- Intervallo impostazioni timer: 0,5-24 ore.
- L'intervallo tra due azioni non può superare i 5 secondi, altrimenti il telecomando uscirà automaticamente dalle impostazioni.

11 Tasto TURBO

(Non disponibile per questo modello)

Se si preme questo pulsante in modalità di raffreddamento o riscaldamento, il condizionatore d'aria entra in modalità di raffreddamento o riscaldamento rapido. Il simbolo TURBO viene visualizzato sul display del telecomando. Per uscire dalla funzione premere di nuovo il tasto TURBO e anche il simbolo smetterà di essere visualizzato sul display del telecomando.

12 Tasto SLEEP (Notte)

Con la modalità di raffreddamento o riscaldamento attiva, premere questo tasto per avviare la funzione SLEEP.

Sul telecomando sarà visualizzata l'icona “”. Premere lo stesso tasto di nuovo per annullare la funzione. L'icona “” sul telecomando scomparirà.

Introduzione ai tasti del telecomando

13 Tasto LIGHT (Luce)

Premendo questo tasto è possibile spegnere la luce del display del condizionatore. L'icona "💡" sul telecomando scomparirà. Per accendere la luce del display premere nuovamente questo tasto. Sul telecomando sarà visualizzata l'icona "💡".

Introduzione alle funzioni dei tasti combinati

Funzione blocco di sicurezza

Premere contemporaneamente "+" e "-" per attivare o disattivare la funzione di blocco per la sicurezza dei bambini. Quando la funzione di blocco viene attivata, sul telecomando compare l'icona "🔒". In questo modo, se si utilizza il telecomando, l'icona "🔒" lampeggerà tre volte, ma il telecomando non invierà nessun segnale.

Funzione di commutazione per la visualizzazione della temperatura

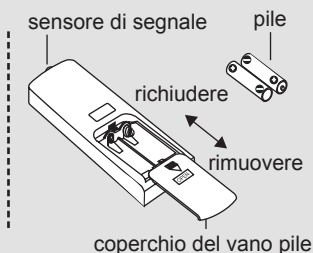
Dopo aver spento il condizionatore dal telecomando, premere il tasto "-" e MODE contemporaneamente per passare da °C a °F e viceversa.

Guida all'uso

1. Dopo aver collegato l'alimentazione di corrente, premere il tasto "ON/OFF" sul telecomando per accendere il condizionatore.
2. Premere il tasto "MODE" per selezionare la modalità di funzionamento desiderata: AUTO (Automatica), COOL (Raffrescamento), DRY (Deumidificazione), AN (Ventilazione), HEATING (Riscaldamento).
3. Premere il tasto "+" o "-" per regolare la temperatura desiderata. (La temperatura non può essere impostata in modalità AUTO).
4. Premere il tasto "FAN" per selezionare la velocità di ventilazione desiderata: auto (automatica), low (bassa), medium (media) e high (alta).

Sostituzione delle pile del telecomando

1. Premere sul lato posteriore del telecomando nel punto contrassegnato dal simbolo "OPEN", come illustrato in figura, quindi rimuovere il coperchio del vano pile spingendolo in direzione della freccia.
2. Inserire due pile nuove 7# (AAA 1.5V), rispettando la polarità "+" "-".
3. Chiudere il vano pile.



AVVISO

- Durante il funzionamento puntare il trasmettitore del segnale del telecomando verso la finestra di ricezione dell'unità
- La distanza fra trasmettitore di segnale e schermo non dovrebbe essere superiore a 8 m e non dovrebbero esserci ostacoli tra di loro.
- Il segnale può essere disturbato facilmente se nella stanza ci sono lampade fluorescenti o telefoni senza filo. Usare il telecomando a breve distanza dall'unità.
- Sostituire le pile, usando `pile nuove dello stesso tipo quando necessario.
- Nel caso in cui il telecomando non venga utilizzato per molto tempo si consiglia di rimuovere le pile dal suo interno.
- Se il display del telecomando appare sfocato o non è possibile visualizzare le informazioni, si prega di sostituire le pile.

Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA:

- Prima di pulire il condizionatore, spegnere l'unità e scollegare l'alimentazione elettrica. In caso contrario sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Non lavare il condizionatore con acqua. In caso contrario sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare liquidi volatili (come diluenti o gas) per pulire il condizionatore, il cui aspetto potrebbe risultare danneggiato.

Pulizia dell'involucro esterno e del filtro

Pulizia dell'involucro esterno:

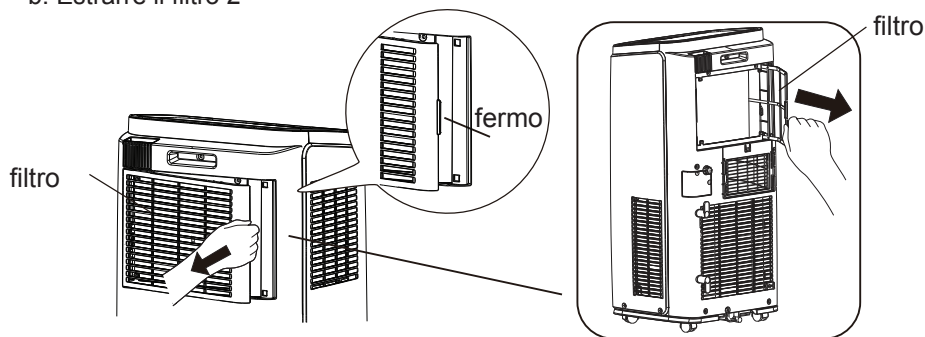
Per eliminare eventuale polvere presente sulla superficie dell'involucro esterno, utilizzare un panno morbido. Se l'involucro è molto sporco (ad esempio di grasso), utilizzare un detergente neutro.

Pulizia delle griglie: Usare un detergente neutro o una spazzola morbida.

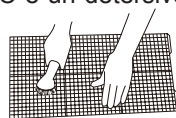


Pulizia del filtro

1. Rimuovere il filtro
 - a. Premere il fermo come mostrato in figura e rimuovere il filtro
 - b. Estrarre il filtro 2



2. Pulire il filtro
Per pulire il filtro utilizzare acqua tiepida. Nel caso in cui il filtro risultasse molto sporco (ad esempio con presenza di grasso) usare acqua calda a 40°C e un detersivo neutro. Collocare il filtro in un luogo ombreggiato per asciugarlo
3. Rimontaggio del filtro
Dopo averlo pulito e asciugato, riposizionare correttamente il filtro



NOTA:

- Il filtro deve essere pulito almeno ogni tre mesi. Se l'ambiente circostante è caratterizzato da una grande presenza di polvere è conveniente pulire il filtro con maggiore frequenza.
- Non asciugare il filtro utilizzando fonti di calore, fuoco o asciugacapelli, in quanto potrebbe subire deformazioni o prendere fuoco.

Pulizia e manutenzione

AVVISO

- Il filtro deve essere pulito almeno ogni tre mesi. Se l'ambiente circostante è caratterizzato da una grande presenza di polvere è conveniente pulire il filtro con maggiore frequenza.
- Non asciugare il filtro utilizzando fonti di calore, fuoco o asciugacapelli, in quanto potrebbe subire deformazioni o prendere fuoco.

Pulire il tubo di scarico dell'aria calda

Rimuovere il tubo di scarico dell'aria calda dal condizionatore, pulirlo, asciugarlo e procedere a installarlo nuovamente. (Per le istruzioni di smontaggio e rimontaggio, consultare il paragrafo "Installazione e smontaggio del tubo di scarico dell'aria").

Controllo prima della stagione di utilizzo

1. Verificare che le entrate e uscite dell'aria non siano bloccate
2. Verificare che la spina e la presa di corrente siano in buone condizioni
3. Verificare che il filtro sia pulit
4. Verificare che il telecomando sia munito di pile
5. Verificare che il raccordo, il supporto per la finestra e il tubo di scarico dell'aria siano correttamente installati.
6. Verificare che il tubo di scarico dell'aria non presenti danni

Controllo al termine della stagione di utilizzo

1. Scollegare l'alimentazione elettrica.
2. Pulire il filtro e l'involucro esterno
3. Eliminare la polvere e le impurità presenti sul condizionatore.
4. Eliminare l'acqua presente nel telaio (consultare il paragrafo sulle "modalità di drenaggio").
5. Verificare che il supporto della finestra non sia danneggiato. Nel caso lo fosse, contattare il rivenditore.

Stoccaggio a lungo termine

Nel caso in cui il condizionatore non venga usato per un lungo periodo, osservare le seguenti istruzioni per lo stoccaggio:

- Assicurarsi che non ci sia acqua accumulata nel telaio e che il tubo di scarico dell'aria calda sia smontato.
- Staccare la spina e avvolgere il cavo di alimentazione.
- Pulire e imballare adeguatamente il condizionatore per evitare l'accumulo di polvere.

Note sullo smaltimento

- In molti casi il materiale di imballaggio è materiale riciclabile. Si prega di smaltire negli appositi contenitori per il riciclaggio.
- Se si desidera gettare via il condizionatore d'aria, contattare il rivenditore locale o il centro assistenza per il corretto metodo di smaltimento.

Analisi dei malfunzionamenti

Prima di rivolgersi al servizio di manutenzione controllare quanto indicato nella tabella sotto. Se il malfunzionamento non può essere risolto con le soluzioni qui proposte, rivolgersi al rivenditore locale o a professionisti qualificati

Fenomeno	Risoluzione dei problemi	Soluzione
Il condizionatore non funziona	● Non c'è alimentazione?	● Attendere il recupero di energia.
	● La spina è staccata?	● Reinscrivere la spina.
	● L'interruttore è scattato o si è bruciato un fusibile?	● Rivolgersi a un professionista per sostituire l'interruttore o il fusibile.
	● C'è un malfunzionamento al circuito?	● Rivolgersi a un professionista per sostituire il circuito.
	● L'apparecchio ha smesso di funzionare improvvisamente e si è poi riavviato automaticamente?	● Attendere 3 min e accendere nuovamente l'apparecchio.
Scarsa resa raffrescamento (riscaldamento)	● L'alimentazione è troppo bassa?	● Attendere il ripristino della tensione.
	● Il filtro dell'aria è eccessivamente sporco?	● Pulire il filtro dell'aria
	● La temperatura impostata non è corretta?	● Regolare la temperatura.
	● Porte e finestre sono chiuse	● Chiudere porte e finestre
Il condizionatore non riceve il segnale dal telecomando oppure il telecomando non può emettere segnali.	● L'apparecchio subisce gravi interferenze (per es. pressione statica, tensione instabile)?	● Staccare la spina e inserirla di nuovo dopo 3 minuti. Quindi accendere l'unità.
	● Il telecomando si trova nel raggio di ricezione?	● Il raggio di ricezione del telecomando è di 8 m. Non superare questa distanza.
	● Ci sono ostacoli tra il telecomando e l'unità?	● Rimuovere gli ostacoli.
	● Il telecomando non risponde adeguatamente?	● Controllare le pile nel telecomando. Se necessario, sostituirle.
	● Ci sono lampade fluorescenti nella stanza?	● Avvicinare il telecomando al condizionatore. ● Spegnerne le lampade fluorescenti e riprovare.

Analisi dei malfunzionamenti

Fenomeno	Risoluzione dei problemi	Soluzione
Non esce aria dal condizionatore.	<ul style="list-style-type: none"> • È possibile che le griglie di entrate o uscita dell'aria siano bloccate? 	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminare eventuali ostacoli.
	<ul style="list-style-type: none"> • In modalità riscaldamento, la temperatura interna ha raggiunto la temperatura impostata? 	<ul style="list-style-type: none"> • Il condizionatore interrompe il funzionamento del ventilatore quando raggiunge la temperatura impostata.
	<ul style="list-style-type: none"> • La modalità riscaldamento si è avviata improvvisamente? 	<ul style="list-style-type: none"> • Per evitare la produzione di aria fredda, il condizionatore ritarda leggermente l'avvio, si tratta di un fenomeno normale.
	<ul style="list-style-type: none"> • L'evaporatore si sta sbrinando? (Si può osservare rimuovendo il filtro) 	<ul style="list-style-type: none"> • È un fenomeno normale. Il condizionatore si sta sbrinando. Al termine dello sbrinamento l'unità riprenderà il suo normale funzionamento.
La temperatura non può essere regolata.	<ul style="list-style-type: none"> • L'unità sta funzionando in modalità AUTO? 	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura non può essere modificata se è attiva la modalità di funzionamento automatico.
	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura desiderata supera l'intervallo limite di regolazione. 	<ul style="list-style-type: none"> • Intervallo di regolazione della temperatura è: 16°C-30°C .
Presenza di odori sgradevoli	<ul style="list-style-type: none"> • Presenza di odori sgradevoli nella stanza come di vernice o fumo di sigarette, ecc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere gli elementi che provocano il cattivo odore. • Pulire il filtro
Rumorosità anomala.	<ul style="list-style-type: none"> • L'unità è soggetta all'interferenza di toni, radio, ecc.? 	<ul style="list-style-type: none"> • Scollegare l'alimentazione, ricollegare dopo qualche secondo, quindi accendere nuovamente l'unità.
Si avverte un rumore d'acqua in circolazione	<ul style="list-style-type: none"> • L'unità è stata accesa o spenta di recente? 	<ul style="list-style-type: none"> • Si tratta del regolare flusso di liquido di raffreddamento all'interno del condizionatore. Si tratta di un fenomeno normale.
Si avvertono rumori riguardanti le tubazioni, tipo "PAPA"	<ul style="list-style-type: none"> • L'unità è stata accesa o spenta di recente? 	<ul style="list-style-type: none"> • L'espansione e la contrazione termica provocate dal cambio di temperatura possono provocare questo tipo di rumori.

Analisi dei malfunzionamenti

Codice malfunzionamento

E5	Protezione da sovratensione.	Scollegare l'alimentazione e ricollegare l'unità dopo 10 minuti. Se il codice "E5" compare ancora, rivolgersi a un professionista per ricevere la necessaria assistenza.
H8	Il telaio è pieno d'acqua.	1. Eliminare l'acqua presente. 2. Se il codice "H8" compare ancora, rivolgersi a un professionista per ricevere la necessaria assistenza.
F1	Malfunzionamento del sensore di temperatura ambiente.	Rivolgersi a un professionista per ricevere la necessaria assistenza.
F2	Malfunzionamento del sensore di temperatura dell'evaporatore.	Rivolgersi a un professionista per ricevere la necessaria assistenza.
F0	1. Perdita di liquido refrigerante 2. Sistema bloccato	1. Scollegare la spina per interrompere l'alimentazione elettrica dell'unità e ricollegarla dopo 30 min. 2. Se il malfunzionamento persiste, contattare il servizio post-vendita.
H3	Protezione sovraccarico del compressore	1. Controllare se l'unità si trova in un ambiente ad alta temperatura e alta umidità; se la temperatura ambiente è troppo elevata, spegnere l'unità e riaccenderla dopo che la temperatura ambiente sia scesa al di sotto di 35 °C.
E8	Malfunzionamento per sovraccarico	2. Controllare se l'evaporatore e il condensatore siano bloccati da eventuali oggetti. In caso positivo, rimuovere gli ostacoli, quindi spegnere e riaccendere l'unità. 3. Se il malfunzionamento persiste, contattare il servizio post-vendita.
F4	Il sensore di temperatura del tubo esterno è aperto/in cortocircuito.	Si prega di contattare il servizio post-vendita per la risoluzione del caso.



ATTENZIONE

- In presenza di uno dei fenomeni seguenti, spegnere il condizionatore, scollegare l'alimentazione elettrica e rivolgersi immediatamente al rivenditore.
 - Il cavo di alimentazione è surriscaldato o danneggiato.
 - Si avvertono rumori anomali durante il funzionamento.
 - Cattivo odore diffuso
 - Perdita di acqua
- Non cercare di riparare il climatizzatore da soli.
- Il funzionamento anomalo del climatizzatore può provocare malfunzionamenti, scosse elettriche e rischio di incendio.

Precauzioni per l'installazione



AVVERTENZA:

- Rispettare tutti i codici e le ordinanze governative.
- Non utilizzare un cavo di alimentazione danneggiato o non standard.
- Prestare estrema attenzione durante le operazioni di installazione e manutenzione. È proibito l'uso non corretto dell'apparecchio, in caso contrario si corre il rischio di scosse elettriche o altri incidenti.

Selezione posizione di installazione

Requisiti essenziali

L'installazione dell'unità nei luoghi indicati di seguito potrebbe causare malfunzionamenti. Se inevitabile, consultare prima il rivenditore locale.

1. I luoghi caratterizzati da forti sorgenti di calore, vapori, gas infiammabili, esplosivi o eventuali oggetti volatili.
2. Luoghi con dispositivi funzionanti ad alta frequenza (come per es. saldatrici e attrezzature mediche).
3. In luoghi vicini alla costa.
4. Luoghi caratterizzati dalla presenza di olio o vapore nell'aria.
5. In luoghi con gas solforati.
6. In altri luoghi con caratteristiche specifiche

Requisiti climatizzatore

1. Scegliere un'area libera da ostruzioni che potrebbero compromettere la regolare mandata e ripresa dell'aria. Eventuali ostacoli incidono negativamente sulla corretta circolazione e scarico dell'aria.
2. Scegliere una posizione di installazione in cui il rumore per il deflusso dell'aria non disturbi i vicini.
3. Si consiglia vivamente di mantenere l'unità lontana da lampade fluorescenti
4. Evitare luoghi umidi e posizioni dove l'unità potrebbe venire a contatto con acqua (es: locali adibiti ad uso lavanderia).

Requisiti per il collegamento elettrico

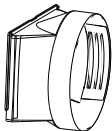
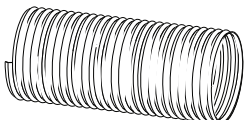
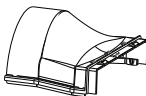
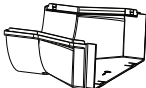




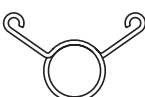





Precauzioni di sicurezza

1. Per l'installazione dell'unità devono essere seguite le norme sulla sicurezza elettrica.
2. Utilizzare un circuito di alimentazione certificato conforme alle norme locali sulla sicurezza.
3. Per gli apparecchi con attacco di tipo Y, è importante tenere in conto quanto segue: In caso di danni al cavo di alimentazione, esso deve essere sostituito dal fabbricante, dal personale addetto alla manutenzione o altro personale similmente qualificato, al fine di evitare pericoli.
4. Collegare correttamente il cavo sotto tensione, il neutro e il cavo di messa a terra della presa di corrente.
5. Assicurarsi di interrompere l'alimentazione elettrica prima di qualsiasi intervento legato al circuito elettrico e alla sicurezza.
6. Non attivare l'alimentazione prima di terminare l'installazione.
7. Il climatizzatore è un apparato elettrico di prima classe. Esso deve essere adeguatamente messo a terra mediante attrezzature specifiche e da personale qualificato. Assicurare sempre la corretta messa a terra per evitare rischi di scosse elettriche.
8. Il cavo giallo/verde o verde del climatizzatore è il cavo di messa a terra e non può essere usato per altri scopi.
9. La resistenza di terra deve essere conforme alle norme nazionali sulla sicurezza elettrica.
10. L'apparato deve essere installato in conformità con le normative nazionali sul cablaggio.

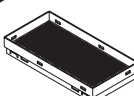






Preparazione prima dell'installazione

AVVISO: prima dell'installazione, controllare che i seguenti accessori siano disponibili.

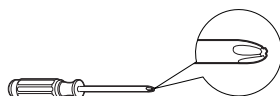
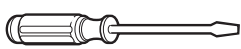
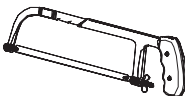



Elenco accessori

 raccordo A	 tubo di scarico dell'aria calda	 raccordo B	 raccordo C	
 gancio avvolgicavo	 vite	 fascetta per tubo	 tappo di gomma	 gancio per il tubo
 connettore di drenaggio	 tubo di drenaggio	 telecomando	 pile (AAA 1.5V)	 manuale d'uso

Optional

 zanzariera	 protezione anti-pioggia	 kit finestre pannello finestre copertura di scarico pannello di estensione pannello di regolazione	 vite	 graffa	 spugna A	 spugna B
---	---	--	--	--	---	---

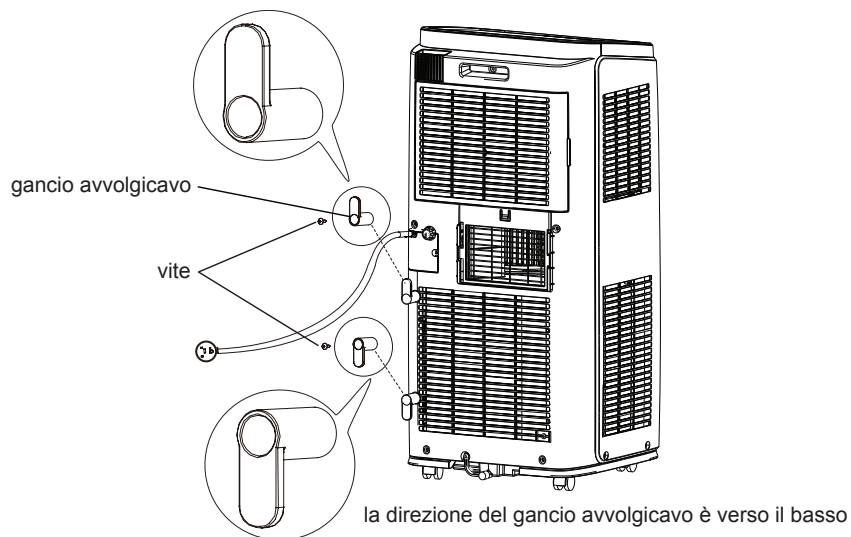
Attrezzi necessari per l'installazione

 cacciavite a stella	 cacciavite dritto	 sega
 nastro di misura	 forbici	 matita

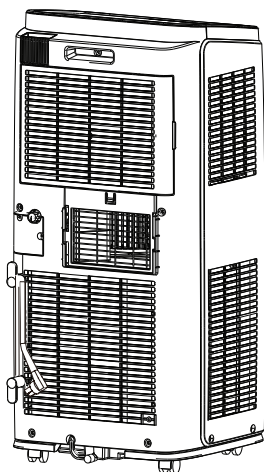
Installazione del gancio avvolgicavo

- Avvitare il gancio avvolgicavo nella parte posteriore dell'apparecchio (rispettando la direzione indicata in figura)

la direzione del gancio avvolgicavo è verso l'alto



- Avvolgere il cavo di alimentazione al gancio.



Eliminazione della condensa

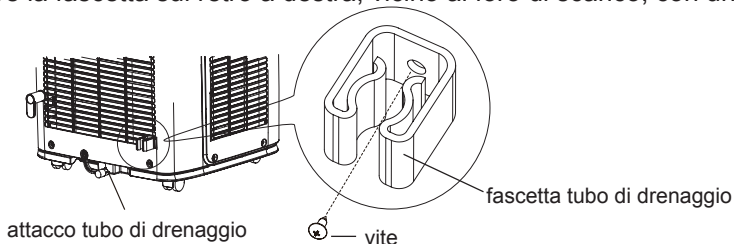
Esistono due modi per svuotare l'acqua di condensa:

1 Opzione di drenaggio continuo dal foro situato in basso.

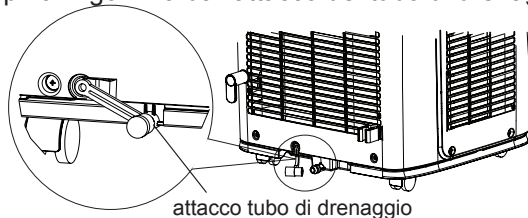
AVVISO:: Se si utilizza l'opzione di drenaggio continuo dal foro inferiore, prima dell'uso, installare il tubo di drenaggio come indicato qui di seguito. Un drenaggio inadeguato potrebbe compromettere il normale funzionamento dell'unità.

■ Istruzioni per l'installazione del tubo di drenaggio.

1. Installare la fascetta sul retro a destra, vicino al foro di scarico, con una vite.

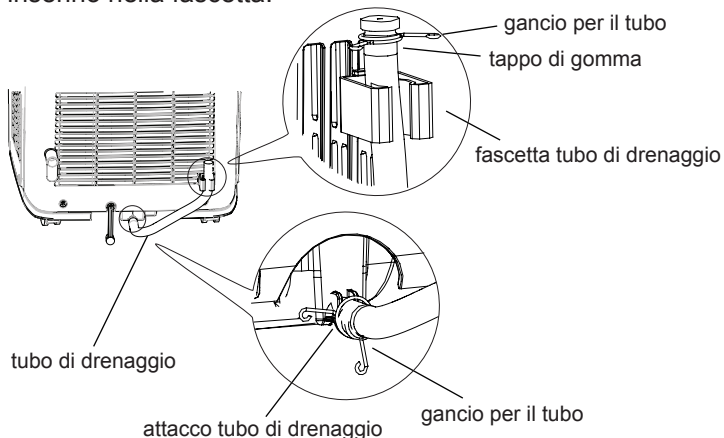


2. Rimuovere il tappino in gomma dall'attacco del tubo di drenaggio.



3. Inserire il tubo di drenaggio nel foro di drenaggio e avvitarlo, quindi fissarlo con il gancio.

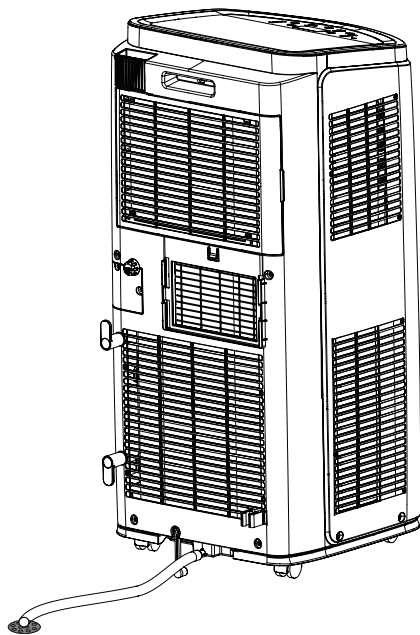
4. Inserire il tappo nell'altra estremità del tubo di drenaggio, fissarlo con il gancetto e quindi inserirlo nella fascetta.



Eliminazione della condensa

■ Funzionamento del drenaggio.

1. Quando si utilizza il climatizzatore in modalità Cool (Raffrescamento), Dry (Deumidificazione) o Heat (Riscaldamento) l'acqua sarà scaricata nella vaschetta di raccolta della condensa.
2. Quando la vaschetta è piena, un avvisatore acustico emetterà 8 segnali acustici e sul display sarà visualizzato il codice "H8" per ricordare all'utente la necessità di svuotare la vaschetta.
 - Spostare l'unità in un luogo adatto allo scarico dell'acqua, non inclinare l'unità, tenerla in posizione orizzontale durante lo spostamento.
 - Rimuovere il tubo di scarico della condensa dalla fascetta e togliere il tappino di gomma sull'estremità dello stesso per permettere lo scarico dell'acqua raccolta.
 - Dopo aver terminato lo scarico dell'acqua, riposizionare il tappo sul tubo di drenaggio e fissare il tubo nella fascetta
 - Dopo aver terminato l'operazione di scarico e il compressore sia stato disattivo per 3 minuti, l'unità riprenderà a funzionare nuovamente.

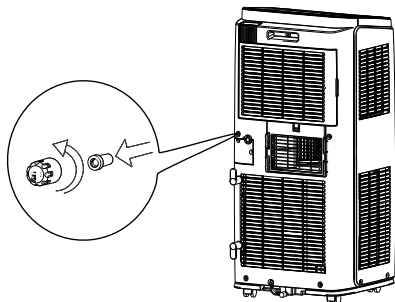


Eliminazione della condensa

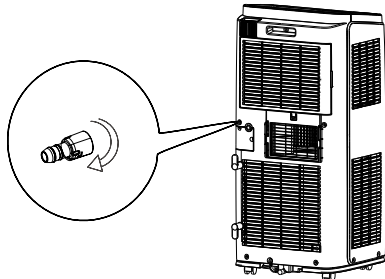
2 Opzione di drenaggio continuo dal foro centrale.

AVVISO:: Consente di scaricare l'acqua di condensa a terra, collegando un tubo di 14 mm di diametro interno (non incluso).

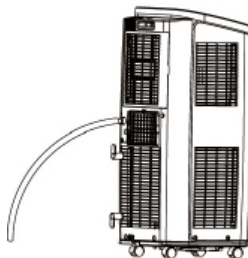
1. Rimuovere il cappuccio di drenaggio continuo 1 girandolo in senso antiorario, quindi rimuovere il tappo in gomma 2 dal foro di drenaggio.



2. Avvitare il raccordo (in dotazione) girandolo in senso orario.

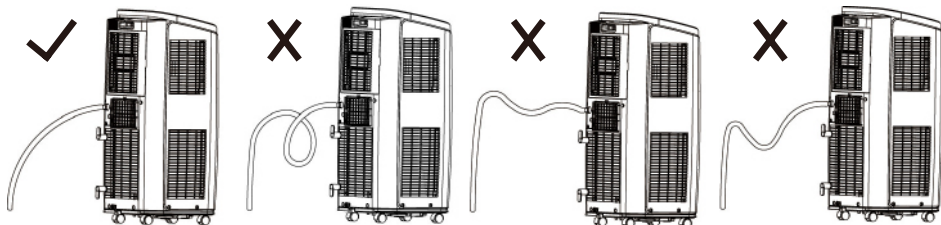


3. Inserire il tubo di scarico della condensa nel raccordo.



ATTENZIONE:

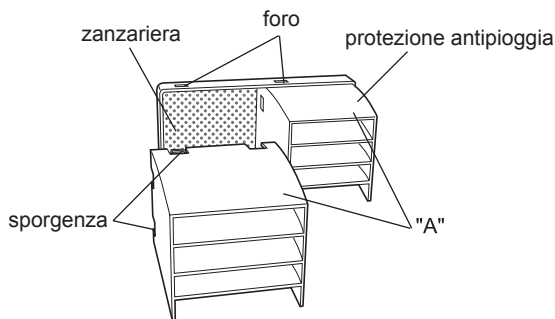
Quando si utilizza l'opzione di drenaggio continuo dal foro centrale, posizionare il flessibile portatile su una superficie piana e accertarsi che il tubo non sia ostruito e sia rivolto verso il basso. L'installazione di un dispositivo portatile su una superficie irregolare o l'installazione impropria di tubi flessibili può provocare l'entrata dell'acqua nell'unità e lo spegnimento della stessa. In caso di spegnimento dell'unità, svuotare l'acqua nell'unità quindi controllare che il tubo flessibile sia correttamente installato.



Installazione su finestra a scorrimento verticale (optional)

1. Collegare le protezioni anti-pioggia alla zanzariera.

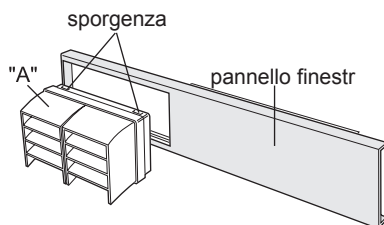
Inserire tutte e tre le sporgenze su ogni parapigioggia nei fori della zanzariera, il lato "A" sarà in alto, come mostrato nella figura



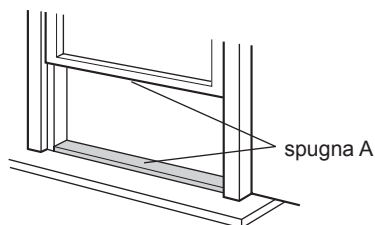
2. Fissare la protezione combinata sopra al pannello della finestra

Spingere con fermezza la zanzariera per assicurarsi che le quattro sporgenze si inseriscano nei fori del pannello della finestra

Il lato "A" sarà ora in alto, come indicato nella figura



3. Tagliare la spugna A (adesiva) alla lunghezza adeguata e fissarla sul davanzale della finestra e sulla parte inferiore del telaio



4. Unire il pannello della finestra al davanzale

Assicurarsi che la copertura di scarico sia fissata al pannello della finestr

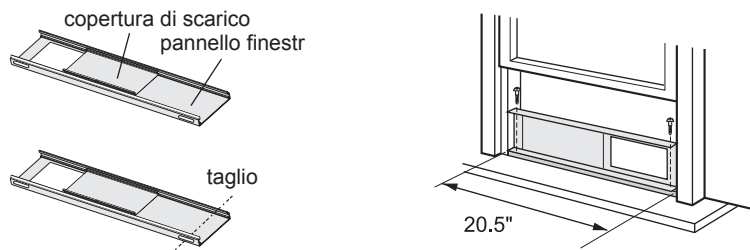
Larghezza interna della finestra: 20.5" (520mm)

Utilizzare il pannello della finestra

Installazione su finestra a scorrimento verticale (optional)

Il pannello della finestra non può essere installato su finestre di larghezza inferiore a 20.5" (520 mm) perché impedirebbe la chiusura della copertura di scarico.

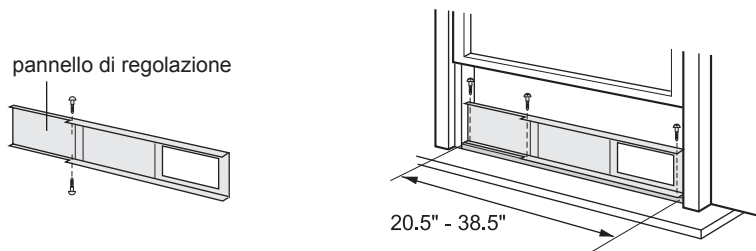
- (1) Aprire il telaio della finestra e posizionare il pannello della finestra sul davanzale.
- (2) Avvitare il pannello della finestra al davanzale



Ampiezza interna della finestra: 20.5" (520mm)- 38.5" (980mm)

Utilizzare il pannello della finestra e il pannello di regolazione

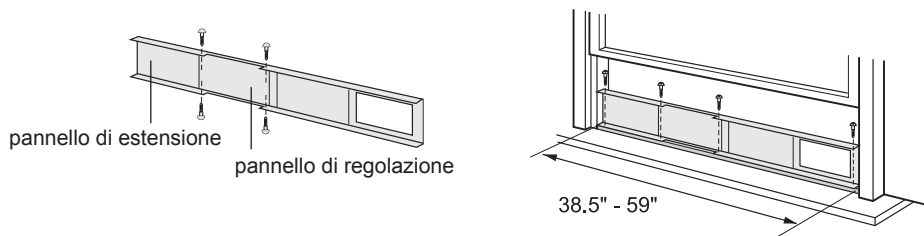
- (1) Aprire il telaio della finestra e posizionare il pannello della finestra sul davanzale.
- (2) Far scorrere il pannello di regolazione per regolare la larghezza del telaio della finestra
- (3) Avvitare il pannello della finestra al davanzale



Ampiezza interna della finestra: 38.5" (980mm) - 59" (1500mm)

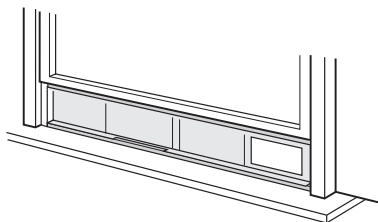
Utilizzare il pannello della finestra e il pannello di regolazione e il pannello di estensione.

- (1) Aprire il telaio della finestra e posizionare il pannello della finestra sul davanzale.
- (2) Far scorrere il pannello di regolazione e quello di estensione per regolare la larghezza del telaio della finestra
- (3) Avvitare il pannello della finestra al davanzale

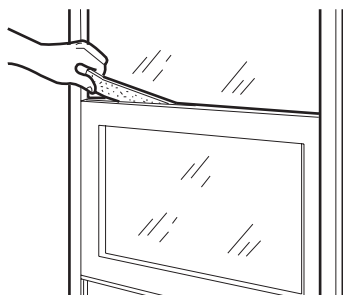


Installazione su finestra a scorrimento verticale (optional)

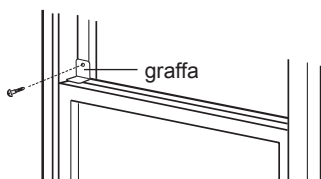
5. Chiudere il telaio della finestra contro il pannello della finestra



6. Inserire la spugna B tra il vetro e la finestra in modo che non penetrino aria o insetti nella stanza.



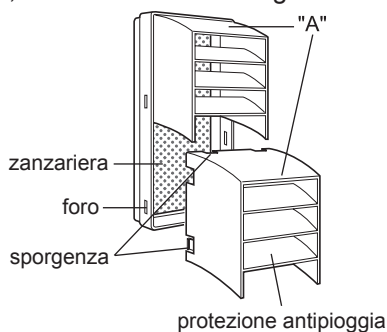
7. Fissare la staffa con una vite (consigliata).



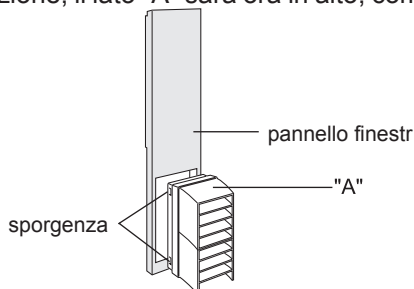
Posizionare del materiale piatto sotto la finestra se non è stato possibile posizionare correttamente la protezione anti-pioggia o l'adattatore della finestra se il davanzale della finestra è troppo spesso

Installazione su una finestra scorrevole (optional)

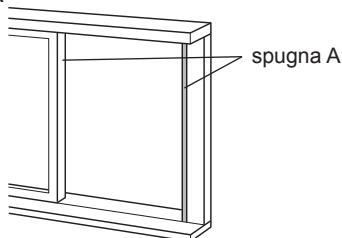
1. Collegare le protezioni anti pioggia alla zanzariera.
Inserire le tre sporgenze di ogni protezione anti pioggia nei fori della zanzariera.
Il lato "A" sarà ora in alto, come indicato nella figura



2. Fissare la protezione combinata sopra al pannello della finestra
Spingere con fermezza la zanzariera per assicurarsi che le quattro sporgenze si inseriscano nei fori del pannello della finestra
Al termine dell'installazione, il lato "A" sarà ora in alto, come indicato nella figura



3. Tagliare la spugna A (adesiva) alla lunghezza appropriata e fissarla al telaio della finestra e a lato dell'anta

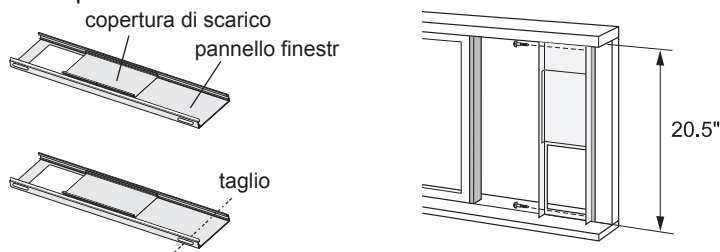


4. Installare il pannello della finestra al telaio della finestr
Assicurarsi che la copertura di scarico sia fissata al pannello della finestr
Altezza interna della finestra: 20.5" (520mm)
Utilizzare il pannello della finestra

Installazione su una finestra scorrevole (optional)

Il pannello della finestra non può essere installato su finestre di altezza inferiore a 20.5" (520 mm) perché impedirebbe la chiusura della copertura di scarico.

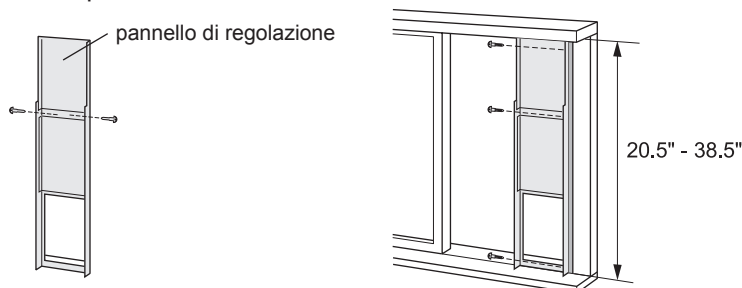
- (1) Aprire l'anta della finestra e posizionare il pannello della finestra sul telaio
- (2) Avvitare il pannello della finestra al telaio



Altezza interna della finestra: 20.5" (520mm) - 38.5" (980mm)

Utilizzare il pannello della finestra e il pannello di regolazione

- (1) Aprire l'anta della finestra e posizionare il pannello della finestra sul telaio
- (2) Far scorrere il pannello di regolazione per regolare l'altezza del telaio della finestra
- (3) Avvitare il pannello della finestra al telaio



Altezza interna della finestra: 38.5" (980mm) - 59" (1500mm)

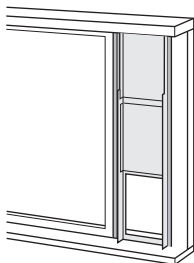
Utilizzare il pannello della finestra e il pannello di regolazione e il pannello di estensione.

- (1) Aprire l'anta della finestra e posizionare il pannello della finestra sul telaio
- (2) Far scorrere il pannello di regolazione e quello di estensione per regolare l'altezza del telaio della finestra
- (3) Avvitare il pannello della finestra al telaio

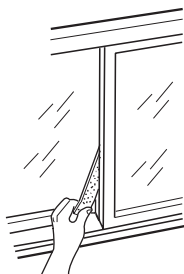


Installazione su una finestra scorrevole (optional)

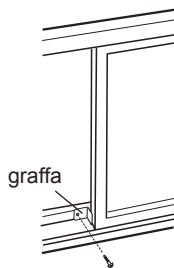
5. Chiudere il telaio della finestra contro il pannello della finestra



6. Inserire la spugna B tra il vetro e la finestra in modo che non penetrino aria o insetti nella stanza.



7. Fissare la staffa con una vite. (Consigliato)

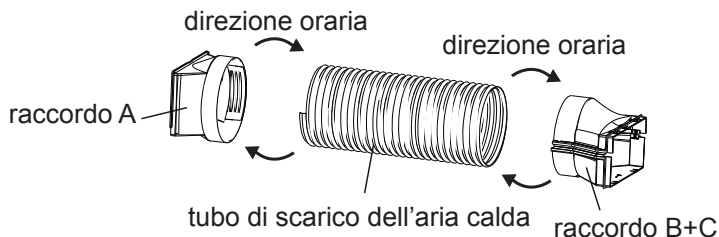


Posizionare del materiale piatto sotto la finestra se non è stato possibile posizionare correttamente la protezione antipioggia o l'adattatore della finestra se il davanzale della finestra è troppo spesso

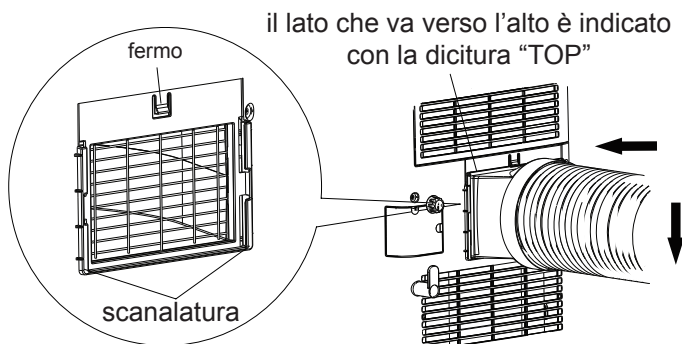
Installazione e smontaggio del tubo di scarico dell'aria

Installazione del tubo di scarico dell'aria calda

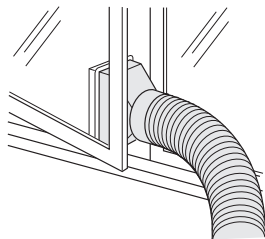
1. Inserire e ruotare il raccordo A e il raccordo B in senso orario nelle due estremità del tubo di scarico dell'aria.



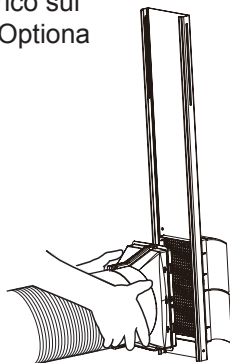
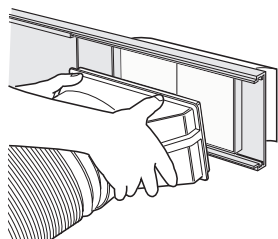
2. Inserire il raccordo A (il lato che va verso l'alto è indicato con la dicitura "TOP") nella scanalatura fino ad avvertire il rumore che indica che si è correttamente fissato



3. Estendere il tubo all'esterno.



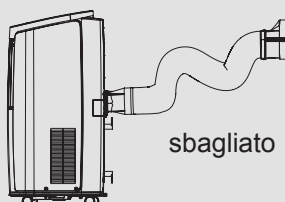
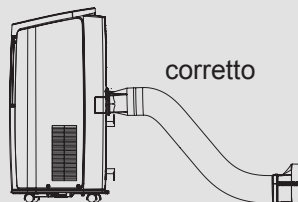
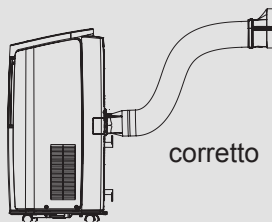
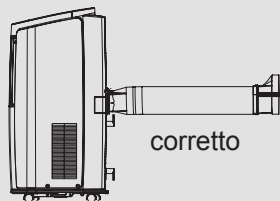
4. Far scorrere ed aprire la copertura per lo scarico sul pannello della finestra e fissare l'adattatore. (Optional)



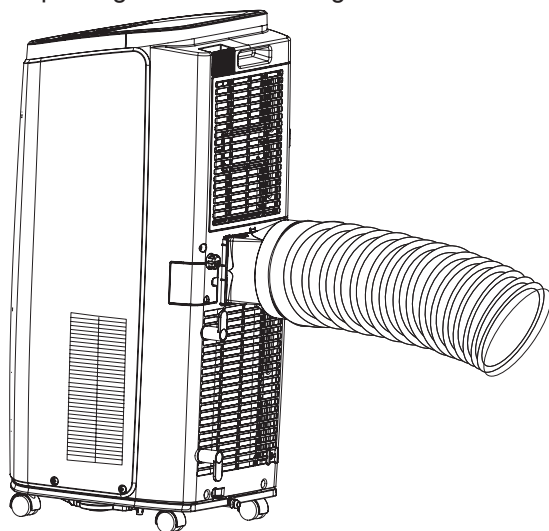
Installazione e smontaggio del tubo di scarico dell'aria

Note sull'installazione del tubo di scarico dell'aria calda

Per aumentare l'efficienza di raffreddamento, il tubo di scarico di aria calda deve essere più corto possibile e senza curve per garantire lo smaltimento regolare dell'aria calda.

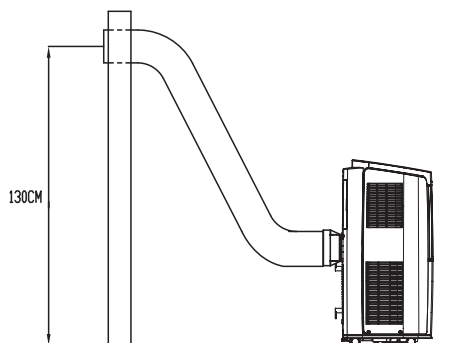


- La lunghezza del tubo di scarico è minore di 1m. Si consiglia di usarne uno il più corto possibile.
- Durante l'installazione il tubo di scarico deve essere collocato nella posizione più dritta possibile. Non prolungare il tubo né collegarlo con altri tubi di scarico del calore.

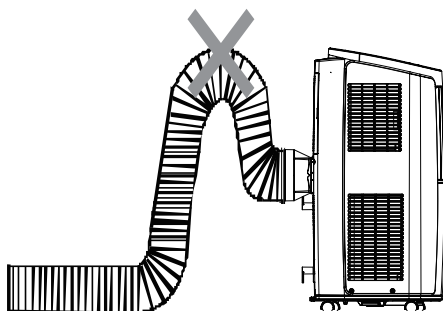


Installazione e smontaggio del tubo di scarico dell'aria

- L'installazione corretta è quella illustrata in figura (nel caso di installazione a parete, l'altezza dal pavimento non deve superare i 130 cm).



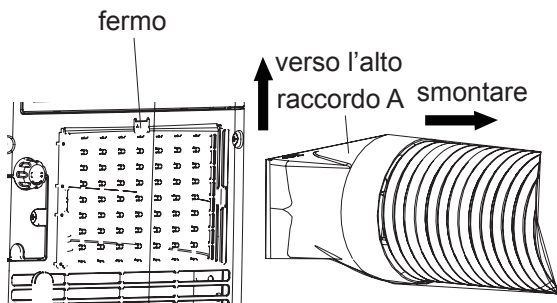
- Nella figura seguente si illustra una installazione errata (tubi troppo piegati, possono causare malfunzionamenti).



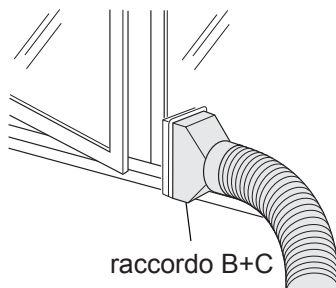
Smontaggio del tubo di scarico dell'aria calda

1. Rimuovere il raccordo A:

Premere il fermo e sollevare il raccordo A verso l'alto per rimuoverlo.

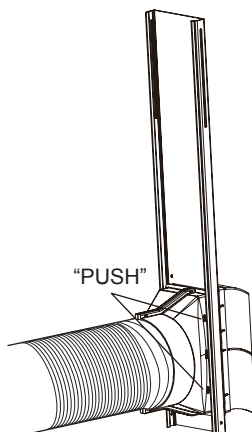
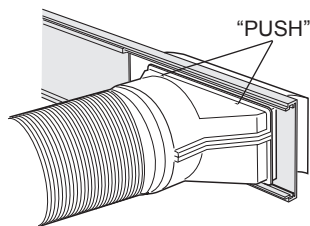


2. Rimuovere il raccordo B+C dall'esterno.



Installazione e smontaggio del tubo di scarico dell'aria

3. Rimuovere l'adattatore della finestra. Estrarre e rimuovere l'adattatore della finestra premendo verso il basso i due contrassegni "PUSH", quindi far scorrere e chiudere il la copertura dello scarico nel pannello della finestra. (Optional)



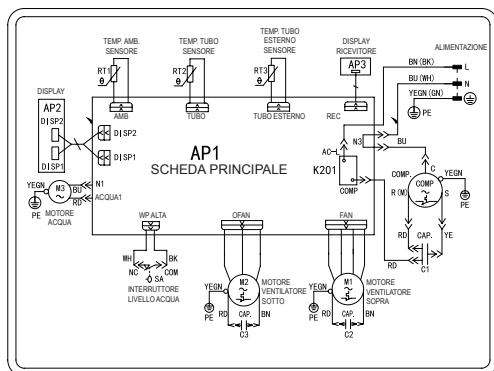
Test di funzionamento

- Collegare l'alimentazione elettrica e premere ON/OFF sul telecomando per accendere l'unità.
- Premere il tasto mode per selezionare una delle funzioni disponibili e controllare se l'unità funziona correttamente.
- Se la temperatura ambiente è inferiore a 16°C, l'unità non può funzionare in modalità di raffreddamento.

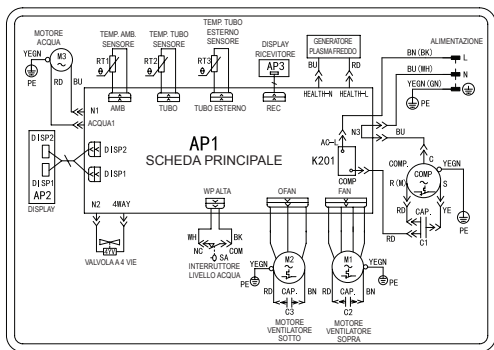
Schema elettrico

Lo schema elettrico è soggetto a modifiche senza preavviso. Fare riferimento a quello dell'unità.

APD-12CK



APD-12HK





MANUAL DO PROPRIETÁRIO

Condicionador local

Modelo: APD-12CK, APD-12HK

Obrigado por escolher o nosso produto.

Para um funcionamento correto do produto, leia este manual com atenção e guarde-o. Caso perca o Manual do proprietário, entre em contacto com o agente local, envie uma mensagem de correio eletrónico para sat.eurofredgroup.com

Conteúdo

Avisos de funcionamento

Ambiente de funcionamento	1
Aviso de segurança	2
Nome da peça	3

Guia de funcionamento

Introdução ao funcionamento do painel de controlo	4
Utilização para condicionadores	6
Utilizar comando à distância	7
Botões do comando à distância	8
Ícones do ecrã de apresentação	8
Descrição dos botões do comando à distância	9
Descrição das funções para combinação de botões	13
Guia de funcionamento	14
Substituição de baterias no comando à distância	14

Manutenção

Limpeza e manutenção	15
----------------------------	----

Avaria

Análise de avarias	17
--------------------------	----

Aviso da instalação

Precauções na instalação	20
Preparação antes da instalação	21

Instalação

Instalar o gancho de cabo	22
Remover a água recolhida	23
Instalação numa janela de abertura dupla (opcional)	26
Instalação numa janela de abertura deslizante (opcional)	29
Instalação e desmontagem do tubo de descarga de calor	32

Ficha em anexo

Teste de funcionamento	35
Diagrama esquemático do sistema elétrico	36

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou recebam instruções referentes à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas de forma a garantir que não utilizam este aparelho para brincar.



Esta marca indica que este produto não deve ser eliminado com outro lixo doméstico, dentro da UE. Para prevenir qualquer tipo de agressão ao meio ambiente e à saúde humana devido à eliminação de resíduos sem controlo, deve-se recorrer a uma reciclagem responsável para ajudar à reutilização sustentável dos materiais. Para entregar o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de recolha e devolução ou contacte o vendedor onde o produto foi adquirido.

Que podem proporcionar ao produto uma reciclagem segura para o meio ambiente.

Significado dos símbolos

 **PERIGO**

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resulta em morte ou lesões graves.

 **AVISO**

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves.

 **CUIDADO**

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode em lesões menores ou moderadas.

AVISO

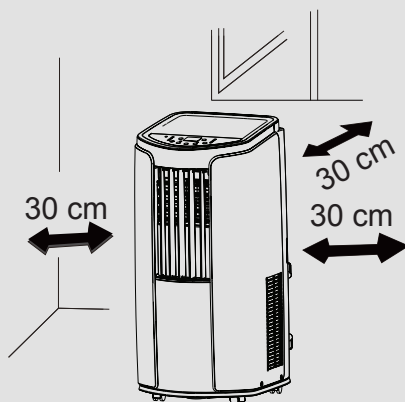
Indica informações importantes mas não relacionadas com perigos para assinalar riscos de danos de propriedade.



Indica um perigo ao qual poderia ser atribuída a palavra AVISO ou CUIDADO.

Ambiente de funcionamento

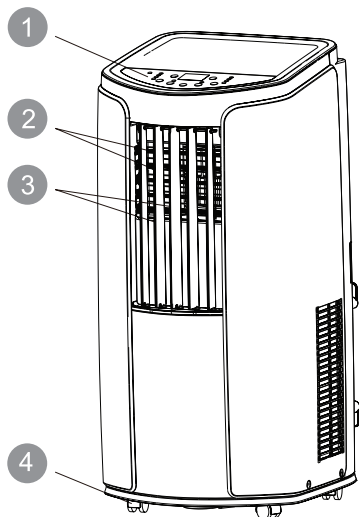
- O condicionador deve funcionar dentro do intervalo de temperatura: 16 °C ~ 35 °C.
- O aparelho destina-se a ser utilizado apenas em interiores.
- O aparelho deve ser posicionado de forma a que a tomada esteja acessível.
- O condicionador destina-se a uma utilização em ambiente familiar e não de indústria comercial.
- O espaço reservado em torno do condicionador deve ser, no mínimo, de 12" (30 cm).
- Não utilize o condicionador em ambientes húmidos.
- Mantenha a entrada e a saída de ar limpas e desimpedidas.
- Durante o funcionamento, feche as portas e janelas para melhorar o efeito de refrigeração.
- Coloque o condicionador num piso suave e plano durante o funcionamento para evitar o ruído e a vibração.
- O condicionador está equipado com rodízios. Os rodízios devem deslizar num piso suave e plano.
- É proibido inclinar ou inverter o condicionador. Em caso de anomalia, desligue imediatamente a alimentação a e contacte o revendedor.
- Evite a exposição à luz solar direta.



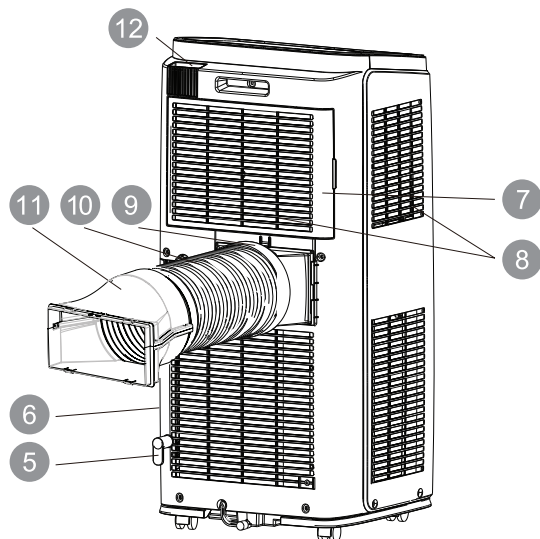
Aviso de segurança

- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, se estiverem superâvis ou receberem as ins-truções referentes à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem perigos implicados.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Antes do funcionamento, confirme se as especificações de alimentação correspondem às que se encontram na placa de identificação
- Antes de proceder à limpeza ou manutenção do condicionador, desligue-o e puxe a ficha de alimentação
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não foi prensado por objetos rígidos.
- Não puxe nem arraste o cabo de alimentação para puxar a ficha de alimentação ou para deslocar o condicionador.
- Não insira nem puxe a ficha de alimentação com mãos húmidas
- Utilize a alimentação de ligação à terra. Certifique-se de que a ligação à terra é fiável
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de suporte ou por pessoal igualmente qualificado, de forma a evitar perigo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante ou por um profissional
- Se ocorrer da condição anómala (p. ex.: cheiro a queimado), desligue imediatamente a alimentação e, em seguida, contacte o revendedor local.
- Quando não existir alguém a prestar atenção ao equipamento, desligue-o e retire a ficha de alimentação.
- Não molhe nem aplique água no condicionador. Caso contrário, pode provocar um curto-circuito ou danificar o condicionado .
- Em caso de utilização do tubo de drenagem, a temperatura ambiente não deve ser inferior a 0 °C. Caso contrário, ocorrem fugas de água para o condicionador.
- É proibido o funcionamento de equipamentos de aquecimento em torno do condicionador.
- Afaste de fontes de calor e de objetos inflamáveis e explosivos
- Não é permitida a utilização do equipamento por parte de crianças e pessoas com deficiência sem supervisão
- Não coloque nem pendure objetos que gotejem acima do condicionador.
- Não repare nem desmonte o condicionador sozinho.
- É proibido inserir qualquer objeto no condicionador.

Nome da peça



- 1 Painel de controlo Lâmina
- 2 de ventilação
- 3 Lâmina de ventilação
- de oscilação
- 4 Rodízio
- 5 Gancho de fixação de cabo
- 6 Ficha do cabo
- de alimentação
- 7 Grelha



- 7 Grelha
- 8 Entrada de ar
- 9 Junta A
- 10 Tubo de descarga de calor
- Junta B+C
- 11 Alojamento do comando à
- 12 distância



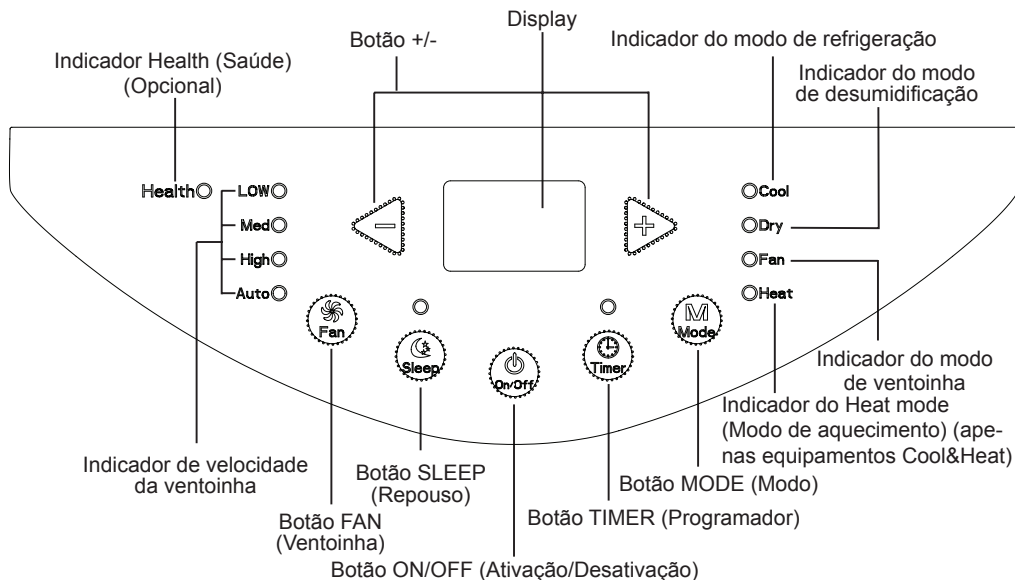
Comando à distância

ATENÇÃO:

Os acessórios da instalação não podem ser eliminados.

Introdução ao funcionamento do painel de controlo

Nome do painel de controlo



Funcionamento do painel de controlo

ATENÇÃO:

- Depois de ligar a alimentação, o ar condicionado emite um som. Após este passo, pode acionar o condicionador através do painel de controlo.
- Com o equipamento ligado, sempre que premir o botão no painel de controlo, o condicionador emite um som. Entretanto, o indicador correspondente no painel de controlo acende-se de forma brilhante.
- Com o equipamento desligado, o display no painel de controlo não é apresentado.

Com o equipamento ligado, o display no painel de controlo apresenta a temperatura de referência no modo de refrigeração e no modo de aquecimento (apenas equipamentos Cool&Heat). No entanto, não é apresentada nos outros modos.

1 Botão ON/OFF (Ativação/Desativação)

Premer este botão liga ou desliga o condicionador.

2 Botão +/-

No modo de refrigeração, prima o botão “+” ou “-” para aumentar ou diminuir a temperatura de referência em 1 °C (°F). O intervalo de temperatura de referência é de 16 °C~30 °C. Em modo automático, de desumidificação ou de ventoinha este botão não é válido.

Introdução ao funcionamento do painel de controlo

3 Botão MODE (Modo)

Prima este botão e o modo irá circular de acordo com a sequência abaixo: Cool (Refrigeração) → Dry (Desumidificação) → Fan (Ventoinha) → Heat (Aquecimento) (apenas equipamentos Cool&Heat)

Cool (Refrigeração): Neste modo, o indicador do modo de refrigeração acende-se de forma brilhante. O display apresenta a temperatura de referência.

O intervalo de configuração da temperatura é de 1 °C~30 °C.

Dry (Desumidificação): Neste modo, o indicador do modo de desumidificação acende-se de forma brilhante. O display não apresenta qualquer item.

Fan (Ventoinha): Neste modo, o condicionador aciona a apenas a ventoinha. O indicador de ventoinha acende-se de forma brilhante. O display não apresenta qualquer item.

Aquecimento apenas em equipamentos Cool&Heat: Neste modo, o indicador do modo de aquecimento acende-se de forma brilhante. O display apresenta a temperatura de referência. O intervalo de configuração da temperatura é de 16 °C~30 °C.

4 Botão FAN (Ventoinha)

Prima este botão e a velocidade da ventoinha circula como “low speed (baixa velocidade) → medium speed (velocidade média) → high speed (alta velocidade) → auto fan (ventoinha automática) → low speed (baixa velocidade)”.

5 Timer (Programador)

Prima o botão TIMER (Programador) para entrar na configuração de Timer (Programador). Neste modo, prima o botão “+” ou “-” para ajustar a configuração de Timer (Programador). A configuração de Timer (Programador) aumenta ou diminui em 0,5 horas premindo “+” ou “-” dentro de um período de 10 horas; esta definição aumenta ou diminui em 1 hora premindo “+” ou “-” depois de 10 horas. Depois de concluir a configuração do Timer (Programador), o equipamento apresenta a temperatura em caso de inatividade durante 5 s. Se a função de Timer (Programador) for iniciada, o indicador superior mantém o estado de apresentação. Para outras funções, o estado não é apresentado. No modo Timer (Programador), prima novamente o botão Timer (Programador) para cancelar o modo.

6 Sleep (Repouso)

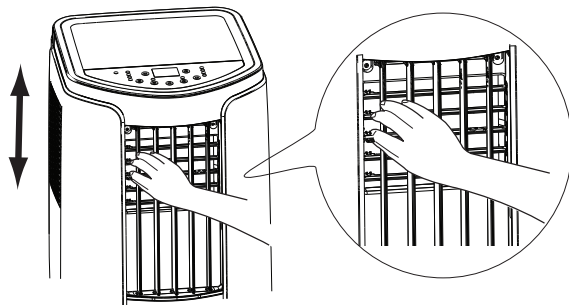
- Prima o botão Sleep (Repouso) para entrar no modo Sleep (Repouso). Se o controlador funcionar no modo de refrigeração, depois de o modo Sleep (Repouso) ser iniciado, a temperatura predefinida aumenta em 1 °C dentro de um período de 1 hora; a temperatura predefinida aumenta em 2 °C dentro de um período de 2 horas e o equipamento irá funcionar sempre a esta temperatura.
- Prima o botão Sleep (Repouso) para entrar no modo Sleep (Repouso). Se o controlador funcionar no modo de aquecimento, depois de o modo Sleep (Repouso) ser iniciado, a temperatura predefinida diminui em 1 °C dentro de um período de 1 hora; a temperatura predefinida diminui em 2 °C dentro de um período de 2 horas e o equipamento irá funcionar sempre a esta temperatura.
- A função Sleep (Repouso) não está disponível para o modo de ventoinha, para o modo de desumidificação e para o modo automático. Se a função de Sleep (Repouso) for iniciada, o indicador superior mantém o estado de apresentação. Para outras funções, o estado não é apresentado.

Utilização para condicionadores

Para alterar a direção do caudal de ar

1. Direção do caudal de ar para cima/para baixo

- Segure nas lâminas de ventilação horizontais conforme indicado no diagrama e ajuste a direção do caudal de ar.
- Não ajuste as lâminas de ventilação horizontais para a posição mais baixa ou mais alta no modo COOL (Refrigeração) ou DRY (Desumidificação) com a velocidade da ventoinha definida para Low (Baixa) durante um período de tempo prolongado. Pode ocorrer condensação nas lâminas de ventilação.

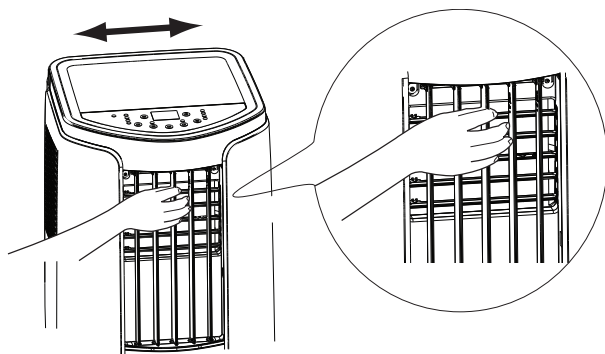


2. Direção do caudal de ar para a esquerda/direita

Segure na lâmina de ventilação vertical conforme indicado no diagrama e ajuste a direção do caudal de ar.

⚠ CUIDADO:

- Não ajuste as lâminas de ventilação verticais para a extremidade esquerda nem para a extremidade direita no modo COOL (Refrigeração) ou DRY (Desumidificação) com a velocidade da ventoinha definida para Low (Baixa) durante um período de tempo prolongado. Pode ocorrer condensação nas lâminas de ventilação.



Utilizar comando à distância

Este é um comando à distância de utilização geral, que pode ser usado em condicionadores com várias funções. Para algumas funções que o aparelho não tenha, pressionar o botão correspondente no comando à distância vai manter o estado original de funcionamento do equipamento.

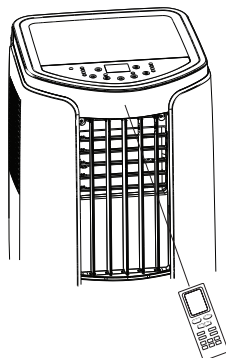
Como utilizar o comando à distância

Aponte o comando à distância em direção ao recetor de sinal e prima o botão pretendido. O equipamento emite um sinal sonoro quando recebe o sinal.

- Certifique-se de que não existem objetos, como cortinas, a bloquear a janela do recetor de sinal.
- A distância eficaz do sinal é de 8m.

⚠ CUIDADO:

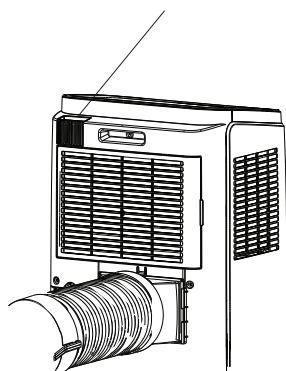
- Não exponha a janela do recetor à luz solar direta. Tal pode afetar o seu funcionamento de forma adversa.
- A utilização de determinadas lâmpadas fluorescentes no mesmo ambiente pode interferir com a transmissão do sinal.
- Não deixe o comando à distância à luz solar direta nem perto de um aquecedor. Proteja o comando à distância contra a humidade e contra choques elétricos.



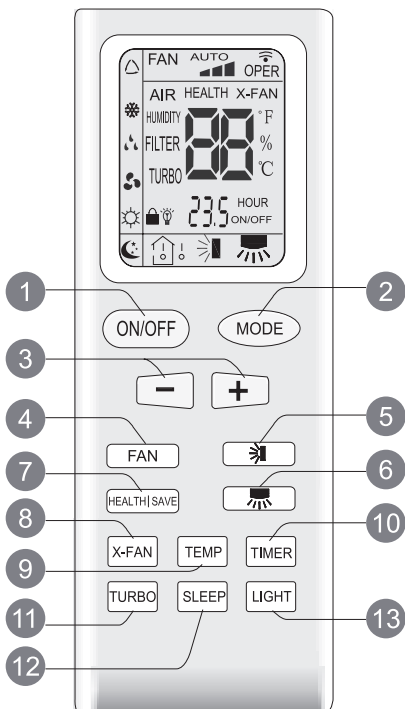
Para impedir a perda do comando à distância, fixe-o ao equipamento quando não estiver a ser utilizado.

Para retirar o comando à distância do equipamento quando o mesmo estiver fixo, levante ligeiramente o comando à distância e puxe-o.

alojamento do comando à distância

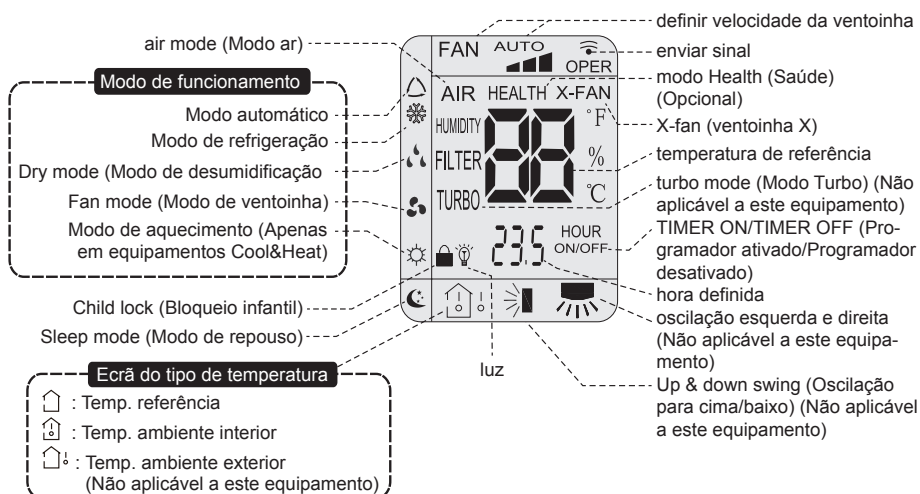


Botões do comando à distância





- 1 Botão ON/OFF (Ativação/Desativação)
- 2 Botão MODE (Modo)
- 3 Botões +/-
- 4 Botão FAN (Ventoinha)
- 5 Botão (Não aplicável a este equipamento)
- 6 Botão (Não aplicável a este equipamento)
- 7 Botão HEALTH | SAVE (Proteção de saúde) (Opcional)
- 8 Botão X-FAN (Ventoinha X)
(Nota: X-FAN (Ventoinha X) é o mesmo que BLOW (Ventilação))
- 9 Botão TEMP (Temperatura)
- 10 Botão TIMER (Programador)
- 11 Botão TURBO
(Não aplicável a este equipamento)
- 12 Botão SLEEP (Repouso)
- 13 Botão LIGHT (Iluminação)

Ícones do ecrã de apresentação




Descrição dos botões do comando à distância

Nota:

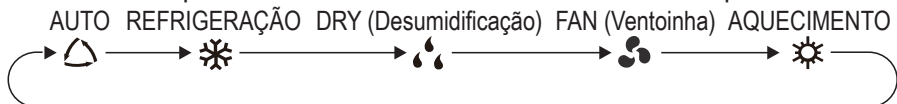
- Depois de ligar a alimentação, o condicionador emite um sinal sonoro e o indicador de funcionamento “” acende-se (indicador vermelho). Pode acionar o condicionador através do comando à distância.
- Com o equipamento ligado, sempre que premir o botão no comando à distância, o ícone “” no comando à distância pisca uma vez. O condicionador emite um sinal sonoro que indica que o sinal foi enviado para o condicionador.
- Com o equipamento desligado, o ecrã do comando à distância apresenta a temperatura de referência. Com o equipamento ligado, o ecrã do comando à distância apresenta o ícone da função de colocação em funcionamento correspondente.




1 Botão ON/OFF (Ativação/Desativação)

Pressione este botão para ligar ou desligar o ar condicionado. Depois de ligar o equipamento, o indicador de funcionamento “” no equipamento liga-se (indicador verde; a cor pode variar consoante o modelo) e o equipamento emite um som.

2 Botão MODE (Modo)

Premir este botão permite seleccionar o modo de funcionamento pretendido.



- Depois de seleccionar o Auto mode [Modo automático], o ar condicionado funciona automaticamente de acordo com a temperatura ambiente. A temperatura de referência não pode ser ajustada e por isso também não pode ser apresentada. Pressione o botão FAN (Ventoinha) para ajustar a velocidade da ventoinha.
- Após seleccionar o Cool mode (Modo de refrigeração), o condicionador funciona no Cool mode (Modo de refrigeração). O indicador de refrigeração “” no equipamento liga-se. Em seguida, prima o botão “+” ou o botão “-” para ajustar a temperatura de referência. Pressione o botão FAN (Ventoinha) para ajustar a velocidade da ventoinha.
- Após seleccionar o Dry mode (Modo de desumidificação), o condicionador funciona no Cool mode (Modo de refrigeração) a baixas velocidades. O indicador de desumidificação “” no equipamento liga-se. No Dry mode (Modo de desumidificação), a velocidade da ventoinha não pode ser ajustada.
- Após seleccionar o Fan mode (Modo de ventoinha), o condicionador funciona apenas no Fan mode (Modo de ventoinha); todos os indicadores de modo no equipamento desligam-se. O indicador de funcionamento está ON (Ligado). Pressione o botão FAN (Ventoinha) para ajustar a velocidade da ventoinha.
- Após seleccionar o Heat mode (Modo de aquecimento), o condicionador funciona no Heat mode (Modo de aquecimento). O indicador de aquecimento “” no

Descrição dos botões do comando à distância

equipamento liga-se. Em seguida, prima o botão “+” ou o botão “-” para ajustar a temperatura de referência. Pressione o botão FAN (Ventoinha) para ajustar a velocidade da ventoinha. (Apenas em equipamentos Cool&Heat)





Nota:

Para evitar o ar frio, depois de iniciar o modo de aquecimento, a ventoinha interior demora entre 1 a 5 minutos a expelir o ar. (O tempo detalhado é decidido pela temperatura ambiente interior) Intervalo de configuração da temperatura no comando à distância: 16 °C - 30 °C. Intervalo de configuração da velocidade da ventoinha: automática, baixa velocidade, velocidade média e alta velocidade.

3 Botão “+” ou “-”

- Premir o botão “+” ou o botão “-”, aumenta ou diminui a temperatura de referência em 1 °C. Ao manter premido o botão “+” ou o botão “-”, 2 segundos mais tarde a temperatura de referência no comando à distância muda rapidamente. Depois de alcançar o tempo pretendido, solte o botão. O indicador de temperatura no equipamento também muda de acordo com a mesma. (A temperatura não pode ser ajustada no Auto mode [Modo automático]).
- Em TIMER ON (Programador ligado), TIMER OFF (Programador desligado) ou Clock (Relógio), prima o botão “+” ou o botão “-” para ajustar a hora. (Consulte a seção dedicada ao botão TIMER [Programador] para aceder a mais detalhes)

4 Botão FAN (Ventoinha)

Ao premir este botão pode definir, em forma circular, a velocidade da ventoinha como: automática (AUTO , baixa (, média (, alta ().



Nota:

- Na velocidade automática, o motor da ventoinha da unidade interior ajusta a velocidade da ventoinha (velocidade alta, média ou baixa), de acordo com a temperatura ambiente.
- A velocidade da ventoinha no Dry mode (Modo de desumidificação) é uma velocidade baixa.

5 botão

(Não aplicável a este equipamento)

6 botão

(Não aplicável a este equipamento)

7 Botão HEALTH SAVE (Proteção de saúde)

FUNÇÃO HEALTH (Saúde):

Depois de premir o botão HEALTH (Saúde), o comando à distância irá alternar de

Descrição dos botões do comando à distância

forma circular de acordo com as indicações abaixo: “HEALTH” (Saúde) → “AIR” (Ar) → “AIR HEALTH” (Pureza do ar) → “no display” (sem visualização)

- Ao selecionar “HEALTH” através do comando à distância, a função HEALTH (Saúde) é iniciada.
- Ao selecionar “AIR” (Ar) através do comando à distância, a função AIR (Ar) é iniciada. (Não aplicável a este equipamento)
- Ao selecionar “AIR HEALTH” (Pureza do ar) através do comando à distância, as funções AIR (Ar) e HEALTH (Saúde) são iniciadas.
- Quando não existe qualquer visualização no comando à distância, as funções AIR (Ar) e HEALTH (Saúde) desligam-se.

Função SAVE (Poupança):

No Cool mode (Modo de refrigeração), prima o botão SAVE (Poupança) para o equipamento funcionar no SAVE mode (Modo de poupança). O display no comando à distância apresenta “SE”. O condicionador funciona à velocidade automática. A temperatura de referência não pode ser ajustada. Prima o botão SAVE (Poupança) novamente para sair do SAVE mode (Modo de poupança). O condicionador volta à velocidade e temperatura de referência originais.

- Esta função é aplicável apenas a alguns modelos.

8 Botão X-FAN (Ventoinha X)

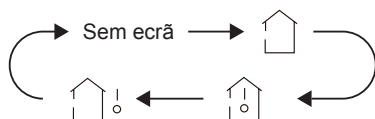
Depois de premir este botão no modo refrigeração ou de desumidificação, o comando à distância apresenta o caracter de “X-FAN” (Ventoinha X) e a função X-FAN (Ventoinha X) é iniciada. Prima novamente este botão para cancelar a função X-FAN (Ventoinha X). O caracter de “X-FAN” (Ventoinha X) desaparece.

Nota:




- Depois de ligar a função X-FAN (Ventoinha X), quando desligar o equipamento, a ventoinha interior continua a funcionar durante algum tempo a uma baixa velocidade para secar a água residual dentro do equipamento.
- Quando o equipamento funciona em X-FAN mode (Modo ventoinha X), prima o botão “X-FAN” (Ventoinha X) para desligar a função X-FAN (Ventoinha X). A ventoinha interior para de funcionar imediatamente.

9 Botão TEMP (Temperatura)


Ao premir este botão, pode ver a temperatura de referência interior, a temperatura ambiente interior ou a temperatura ambiente exterior no ecrã do equipamento. A temperatura é definida através do comando à distância, de forma circular, conforme indicado em seguida:



Descrição dos botões do comando à distância

- Ao selecionar “” através do comando à distância ou quando não existe visualização, o indicador de temperatura no equipamento apresenta a temperatura de referência.
- Ao selecionar “” através do comando à distância, o indicador de temperatura no equipamento apresenta a temperatura ambiente interior.
- Ao selecionar “” através do comando à distância, o indicador de temperatura no equipamento apresenta a temperatura ambiente exterior.

Nota:

- A apresentação da temperatura ambiente exterior poderá não ser selecionada para alguns modelos. Quando o equipamento receber o sinal “”, apresenta a temperatura de referência interior.
- Apenas para modelos cujo equipamento tem um ecrã de dois dígitos e de 8 segmentos.

10 Botão TIMER (Programador)

- Com o equipamento ligado, prima este botão uma vez para definir TIMER OFF (Programador desligado). Os caracteres de HOUR (Hora) e OFF (Desligado) piscam. Prima o botão “+” ou “-” dentro de 5 segundos para ajustar a hora de TIMER ON (Programador ligado). Premir o botão “+” ou o botão “-”, aumenta ou diminuiu a hora em meia hora. Ao premir o botão “+” ou o botão “-” sem soltar, 2 segundos depois, a hora muda rapidamente até atingir a hora pretendida. Em seguida, prima o botão “TIMER” (Programador) para confirmar. Os caracteres de HOUR (Hora) e OFF (Desligado) piscam novamente.

Cancelar TIMER OFF (Programador desligado): Prima novamente o botão “TIMER” (Programador) no estado TIMER OFF (Programador desligado).

- Com o equipamento desligado, prima este botão uma vez para definir TIMER ON (Programador ligado). Consulte a secção dedicada a TIMER OFF (Programador desligado) para aceder aos detalhes de funcionamento. Cancelar TIMER ON (Programador ligado): Prima novamente o botão “TIMER” (Programador) no estado TIMER ON (Programador ligado).
- Intervalo para o ajuste da hora: 0,5-24 horas
- O intervalo de tempo entre as duas operações não pode exceder os 5 segundos. Caso contrário, o comando à distância abandona automaticamente o estado de configuração

11 Botão TURBO

(Não aplicável a este equipamento)

Ao premir este botão no modo de refrigeração ou no modo de aquecimento, o condicionador entra no modo de refrigeração rápida ou no modo de aquecimento rápido. O carácter de “TURBO” é apresentado no comando à distância. Prima novamente este botão para sair da função de TURBO. O carácter de “TURBO” desaparece no comando à distância.

Descrição dos botões do comando à distância

12 Botão SLEEP (Repouso)

Prima este botão nos modos de refrigeração, aquecimento permite iniciar a função Sleep (Repouso).

O ícone “☾” é apresentado no comando à distância. Prima novamente este botão para cancelar a função Sleep (Repouso). O ícone “☾” no comando à distância é apresentado.

13 Botão LIGHT (Iluminação)

Prima este botão para desligar a luz do ecrã do equipamento. O ícone “💡” no comando à distância desaparece. Prima este botão novamente para ligar a luz do ecrã do equipamento. O ícone “💡” no comando à distância é apresentado.

Descrição das funções para combinação de botões

Child lock function (Função de bloqueio infantil)

Pressione o botão “+” e o botão “-” em simultâneo para ligar ou desligar a Child lock function (Função de bloqueio infantil). Quando a função Child Lock (Função de bloqueio infantil) é iniciada, o ícone “🔒” é apresentado no comando à distância. Se o comando à distância for acionado, o ícone “🔒” pisca três vezes e o comando à distância não envia o sinal.

Temperature display switchover function (Função de alternância do ecrã de temperatura)

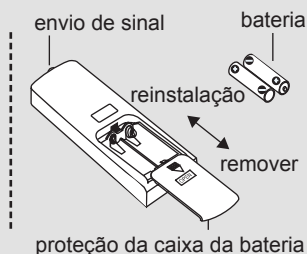
Depois de desligar o equipamento através do comando à distância, prima o botão “-” e o botão “MODE” (Modo) alternam simultaneamente entre °C e °F.

Guia de funcionamento

1. Depois de ligar a alimentação, prima o botão “ON/OFF” no comando à distância para ligar o condicionador.
2. Prima o botão “MODE” para selecionar o modo pretendido: AUTO (Automático), COOL (Refrigeração), DRY (Desumidificação), FAN (Ventoinha), HEAT (Aquecimento).
3. Prima o botão “+” ou “-” para definir a temperatura pretendida. (a temperatura não pode ser ajustada no Auto mode [Modo automático]).
4. Prima o botão “FAN” para definir a velocidade pretendida para a ventoinha: velocidade automática, baixa, média ou alta.

Substituição de baterias no comando à distância

1. Prima a parte traseira do comando à distância assinalada com “OPEN”, conforme indicado na figura e, em seguida, retire a proteção da capa da bateria na direção da seta.
2. Substitua duas pilhas 7# (AAA 1,5 V) e certifique-se de que a posição dos polos “+” e “-” se encontra correta.
3. Volte a colocar a proteção na caixa da bateria.



AVISO

- Durante o funcionamento, aponte o emissor do sinal do comando à distância para a janela recetora no equipamento.
- A distância entre o emissor do sinal e a janela recetora não deve ser superior a 8 m e não devem existir obstáculos entre ambos.
- O sinal pode facilmente sofrer interferências em compartimentos onde existam lâmpadas fluorescentes ou telefones sem fios; o comando à distância deve estar perto do equipamento durante o funcionamento.
- Substitua pilhas novas do mesmo modelo quando for necessário proceder à substituição.
- Quando não utilizar o comando à distância durante um longo período de tempo, retire as pilhas.
- Se o ecrã no comando à distância estiver turvo ou não apresente qualquer item, substitua as pilhas.

Limpeza e manutenção

AVISO:

- Antes de limpar o condicionador, desligue o equipamento e desligue a alimentação. Pode provocar choque elétrico.
- Não lave o condicionador com água. Pode provocar choque elétrico.
- Não utilize líquidos voláteis (como diluente ou gás) para limpar o condicionador. Caso contrário, pode danificar o aspeto do condicionado .

Limpe o revestimento exterior e da grelha

Limpeza do revestimento exterior:

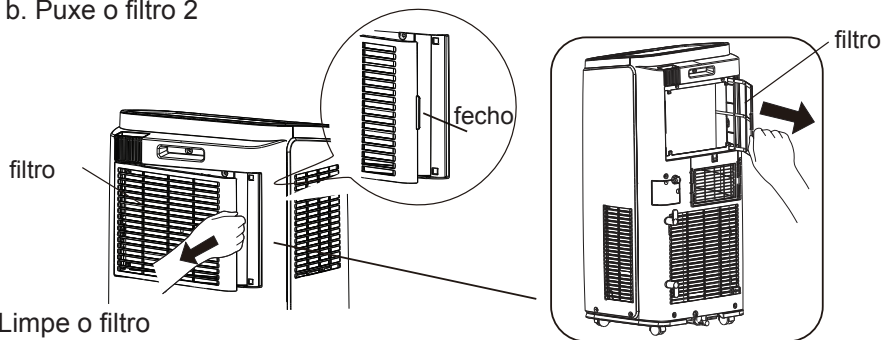
Se existir pó na superfície do revestimento exterior, utilize um pano suave para o limpar. Se o revestimento exterior estiver muito sujo (p. ex., com gordura), utilize um detergente neutro para o limpar.

Limpeza da grelha: Utilize um produto de limpeza ou uma escova suave para a limpar.



Limpe o filtro

1. Remova o filtro
 - a. Prima o fecho conforme indicado na figura e, em seguida, remova o filtro
 - b. Puxe o filtro 2



2. Limpe o filtro

Utilize um agente de limpeza ou água para limpar o filtro. Se o filtro estiver bastante sujo (com gordura, por exemplo), utilize água quente a 40 °C com um detergente neutro para o limpar e, em seguida, coloque-o num local coberto para secar.

3. Instale o filtro

Depois de o filtro ter sido limpo e seco, volte a instalá-lo

ATENÇÃO:

- O filtro deve ser limpo de três em três meses. Caso exista muito pó no ambiente de utilização, pode aumentar a frequência de limpeza.
- Não seque o filtro com fogo nem com um secador de cabelo. Caso contrário, pode ficar deformado ou incendiar-se



Limpeza e manutenção

AVISO

- O filtro deve ser limpo de três em três meses. Caso exista muito pó no ambiente de utilização, pode aumentar a frequência de limpeza.
- Não seque o filtro com fogo nem com um secador de cabelo. Caso contrário, pode ficar deformado ou incendiar-se

Limpe o tubo de descarga de calor

Remova o tubo de descarga de calor do condicionador, limpe-o, seque-o e volte a colocá-lo. (Para o método de instalação e remoção, consulte as instruções de “Instalação e desmontagem do tubo de descarga de calor”).

Verificação antes da época de utilização

1. Verifique se as entradas e as saídas de ar estão bloqueadas
2. Verifique se a ficha e a tomada estão em boas condições
3. Verifique se o filtro está limpo
4. Verifique se existem pilhas instaladas no comando à distância
5. Verifique se a junta, o suporte da janela e o tubo de descarga de calor estão instalados com firmeza
6. Verifique se o tubo de descarga de calor está danificado

Verificação depois da época de utilização

1. Desligue a alimentação.
2. Limpe o filtro e o revestimento exterior .
3. Remova o pó e quaisquer outros resíduos do condicionador.
4. Elimine água acumulada no chassi (consulte a secção “Método de drenagem” para obter mais detalhes).
5. Verifique se o suporte da janela está danificado ou não. Caso esteja danificado, contacte o revendedor.

Armazenamento por longos períodos de tempo

Caso não utilize o condicionador por um longo período de tempo, efetue a manutenção indicada nos passos seguintes para obter um bom desempenho:

- Certifique-se de que não existe água acumulada no chassi e de que o tubo de descarga é desmontado.
- Puxe a ficha e enrole o cabo de alimentação
- Limpe o condicionador e embale-o bem para impedir o aparecimento de poeira.

Aviso para recuperação

- Vários materiais de embalagem são recicláveis. Coloque-os no contentor de reciclagem mais próximo.
- Caso pretenda deitar fora o condicionador, contacte a divisão local ou o centro de assistência mais próximo para obter informações sobre o método de eliminação correto.

Análise de avarias

Verifique os itens abaixo antes de solicitar manutenção. Caso ainda assim não seja possível eliminar a anomalia, contacte o revendedor local ou profissionais qualificados

Fenómeno	Soluções de erros	Solução
O condicionador não funciona	● Falha de energia?	● Aguarde pela recuperação de energia.
	● A ficha está solta	● Volte a inserir a ficha
	● O interruptor de ar disparou ou existe um fusível queimado?	● Solicite a um profissional que substitua o interruptor de ar ou o fusível.
	● Existe uma anomalia no circuito?	● Solicite a um profissional que substitua o circuito.
Má refrigeração (aquecimento)	● O equipamento foi reiniciado depois de parar imediatamente?	● Aguarde 3 minutos e, em seguida, ligue novamente o equipamento.
	● A alimentação é demasiado baixa?	● Aguarde pela recuperação da tensão.
	● O filtro de ar está demasiado sujo	● Limpeza do filtro de ar.
	● A temperatura de referência é adequada?	● Ajuste a temperatura.
O condicionador não consegue receber o sinal de um comando à distância ou o comando à distância perdeu capacidade de deteção	● A porta e a janela estão fechadas?	● Feche a porta e a janela.
	● O equipamento sofreu interferências graves (como pressão estática, tensão instável)?	● Puxe a ficha. Insira a ficha depois de cerca de 3 minutos e, em seguida, ligue o equipamento.
	● O comando à distância está dentro do intervalo de receção?	● O intervalo de receção do comando à distância é de 8 m. Não exceda este intervalo.
	● Está bloqueado por obstáculos?	● Remova os obstáculos.
	● A capacidade de deteção do comando à distância é baixa?	● Verifique as pilhas do comando à distância. Se a alimentação estiver baixa, substitua as pilhas.
● Existe uma lâmpada fluorescente no ambiente?	● Desloque o comando à distância para perto do condicionador. ● Desligue a lâmpada fluorescente e tente novamente.	

Análise de avarias

Fenómeno	Soluções de erros	Solução
Não é expelido qualquer ar do condicionador	<ul style="list-style-type: none"> • A saída ou a entrada de ar está bloqueada? 	<ul style="list-style-type: none"> • Elimine os obstáculos.
	<ul style="list-style-type: none"> • No modo de aquecimento, a temperatura atinge a temperatura de referência? 	<ul style="list-style-type: none"> • O equipamento deixa de expelir ar depois de atingir a temperatura de referência.
	<ul style="list-style-type: none"> • O modo de aquecimento foi iniciado agora? 	<ul style="list-style-type: none"> • Para evitar o ar frio, o condicionador demora algum tempo a arrancar. Trata-se de um fenómeno normal.
	<ul style="list-style-type: none"> • O evaporador foi descongelado? (Verifique ao puxar o filtro) 	<ul style="list-style-type: none"> • É um fenómeno normal. O condicionador está a descongelar. Depois do descongelar, o equipamento retoma o funcionamento.
A temperatura de referência não pode ser ajustada	<ul style="list-style-type: none"> • O equipamento funciona em Auto mode (Modo automático)? 	<ul style="list-style-type: none"> • A temperatura não pode ser ajustada no Auto mode (Modo automático).
	<ul style="list-style-type: none"> • A temperatura pretendida excede o intervalo de configuração de temperatura? 	<ul style="list-style-type: none"> • Intervalo de configuração de temperatura: 16 °C - 30 °C.
Existe um odor estranho	<ul style="list-style-type: none"> • Existe uma fonte de odor estranho o ambiente, como cheiro de mobília, cigarros, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Elimine a fonte de odor estranho. • Limpe o filtro
Ouve-se um som incomum durante o seu funcionamento	<ul style="list-style-type: none"> • O equipamento sofre interferências de raios, de rádio, etc.? 	<ul style="list-style-type: none"> • Desligue a alimentação, ligue-a novamente e, em seguida, ligue novamente o equipamento.
É possível ouvir o som de fluxos de água	<ul style="list-style-type: none"> • O equipamento foi ligado ou desligado agora? 	<ul style="list-style-type: none"> • Existe um som de fluxo de líquido de refrigeração no interior do condicionador. Trata-se de um fenómeno natural.
É possível ouvir o som de "PAPA"	<ul style="list-style-type: none"> • O equipamento foi ligado ou desligado agora? 	<ul style="list-style-type: none"> • A expansão ou a retração por calor do painel devido à alteração da temperatura, pode provocar um som de fricção.

Análise de avarias

Código de anomalia

E5	Proteção contra sobrecarga.	Desligue a alimentação e, em seguida, desligue o equipamento novamente depois de 10 minutos. Se o erro "E5" persistir, contacte um profissional para efetuar manutenção no equipamento.
H8	O chassis está cheio de água.	1. Retire a água que está no interior do chassis. 2. Se o erro "H8" persistir, contacte um profissional para efetuar manutenção no equipamento.
F1	Avaria do sensor de temperatura ambiente.	Contacte um profissional para resolver o problema.
F2	Avaria do sensor da temperatura do evaporador.	Contacte um profissional para resolver o problema.
F0	1. Fuga de refrigerante. 2. O sistema está bloqueado.	1. Volte a ligar o equipamento depois de o desligar e retirar a ficha por 3 min. 2. Caso a avaria persista, contacte o serviço pós-venda.
H3	Proteção contra sobrecargas do compressor.	1. Verifique se o equipamento se encontra num ambiente com temperatura excessiva e elevada humidade; se a temperatura ambiente for demasiado elevada, desligue a unidade e volte a ligá-la depois de a temperatura ambiente baixar para valores abaixo de 35 °C. 2. Verifique se o evaporador e o condensador estão bloqueados por alguns objetos; caso estejam, retire os objetos, desligue o equipamento e volte a ligá-lo. 3. Caso a avaria persista, contacte o nosso centro de assistência pós-venda.
E8	Avaria de sobrecarga.	
F4	O sensor de temperatura do tubo exterior está aberto/em curto-circuito.	Contacte um funcionário da assistência pós-venda para resolver o problema.



AVISO

- Caso ocorra o seguinte fenómeno, desligue o condicionador e a alimentação imediatamente, e em seguida contacte o revendedor.
 - O cabo de alimentação está em sobreaquecimento ou danificado
 - Som incomum durante o funcionamento.
 - Odor estranho.
 - Fuga de água.
- Não repare nem modifique o condicionador sozinho
- Se utilizar o condicionador em condições fora do comum, pode causar avarias, choques elétricos ou incêndios.

Precauções na instalação

AVISO:

- Respeite todas as normas e regulamentações.
- Não utilize cabos de alimentação danificados ou inadequados
- Tenha cuidado durante a instalação e a manutenção. É proibida uma utilização incorreta de modo a evitar choques elétricos, morte e outros acidentes.

Seleção do local de instalação

Requisitos básicos

Instalar o equipamento nos seguintes locais pode provocar anomalias. Se tal não for possível evitar, consulte o revendedor local:

1. Local com fontes de forte calor, vapores, gás inflamável ou explosivo e objetos voláteis presentes no ar.
2. Local com dispositivos de alta frequência (como máquinas de soldar, equipamento médico, etc.).
3. Local perto da área costeira.
4. Local com óleo ou fumo no ar.
5. Local com gás de sulfureto.
6. Outros locais com circunstâncias especiais.

Requisitos do condicionador

1. A entrada de ar deve estar afastada de obstáculos e sem objetos perto da saída de ar. Caso contrário, a radiação do tubo de descarga de calor pode ser afetada.
2. Selecione um local onde o ruído e o ar expelido, emitidos pelo equipamento exterior, não afetem as imediações.
3. Mantenha a distância em relação a lâmpadas fluorescentes o melhor que puder.
4. O aparelho não deve ser instalado em lavandarias.

Requisitos para a ligação elétrica

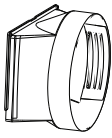
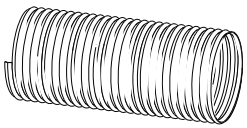
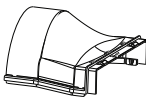
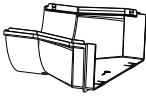
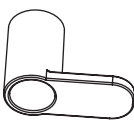



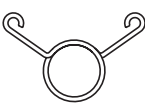
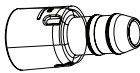
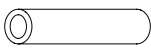



Medidas de segurança

1. Deve cumprir os regulamentos de segurança elétrica quando instalar o equipamento.
2. De acordo com os regulamentos de segurança locais, deve utilizar um circuito de alimentação adequado.
3. Para aparelhos com fixações em Y, as instruções devem conter os seguintes itens. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de suporte ou por pessoal igualmente qualificado, de forma a evitar perigo.
4. Ligue corretamente o cabo sob tensão, o cabo neutro e o cabo de ligação à terra da tomada.
5. Desligue a alimentação antes de realizar algum trabalho relacionado com eletricidade e segurança.
6. Não ligue a alimentação antes de terminar a instalação.
7. O condicionador é um aparelho elétrico de primeira classe. Deve ser devidamente ligado à terra por profissionais, com dispositivos de ligação à terra especializados. Certifique-se de que está sempre bem ligado à terra, uma vez que pode causar choque elétrico.
8. O cabo amarelo e verde ou cabo verde no condicionador é o cabo de ligação à terra, que não deve ser utilizado para outras finalidades
9. A resistência de ligação à terra deve cumprir os regulamentos de segurança elétrica nacionais.
10. O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos de cablagem nacionais.

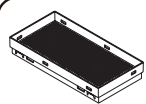

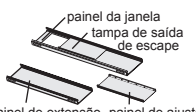



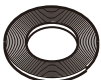
Preparação antes da instalação

ATENÇÃO: Verifique se os acessórios estão disponíveis antes da instalação

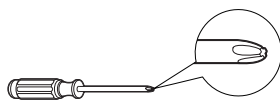
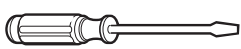
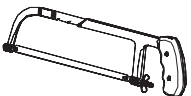


Lista de acessórios

 junta A	 tubo de descarga de calor	 junta B	 junta C	
 gancho de cabo	 parafuso	 braçadeira do tubo	 ficha de borrach	 aro do tubo
 conector de drenagem	 tubo de drenagem	 comando à distância	 pilha (AAA 1,5 V)	 manual de utilizador

Opcional

 rede de proteção contra insetos	 proteção contra a chuva	 kit de janela	 parafuso	 suporte	 esponja A	 esponja B
--	---	---	--	---	--	--

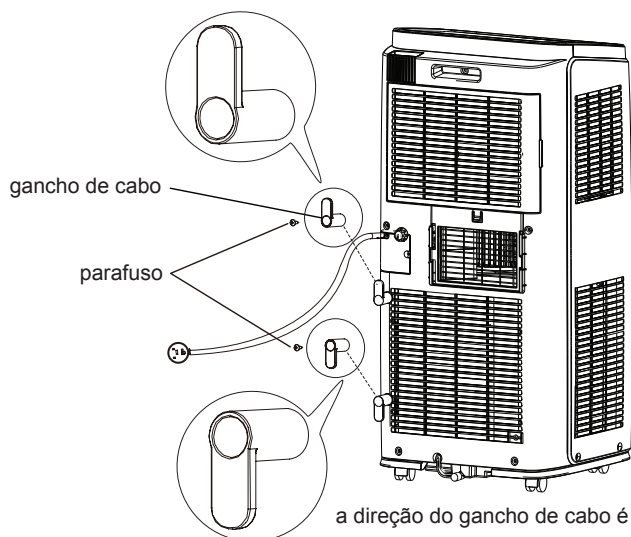
Ferramentas necessárias para a instalação

 chave de fendas em estrela	 chave de fendas reta	 serra
 medidor	 tesoura	 lápiz

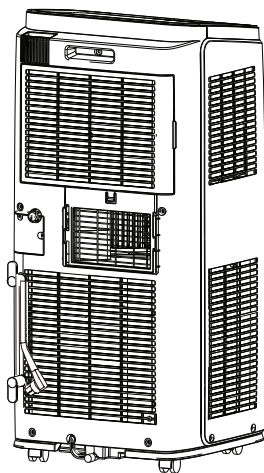
Instalar o gancho de cabo

- Monte o gancho de cabo na parte traseira do equipamento com parafusos (a direção do gancho de cabo encontra-se na figura seguinte)

a direção do gancho de cabo é para cima



- Enrole o cabo de alimentação em torno do gancho de cabo.



Remover a água recolhida

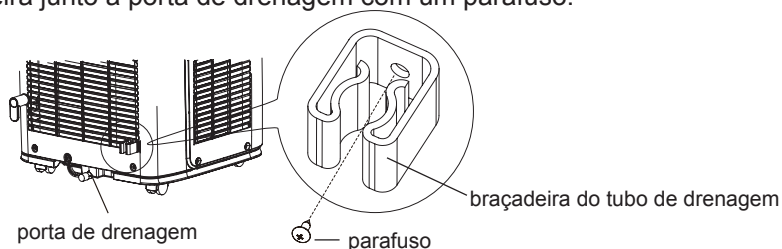
Há 2 maneiras de remover a água recolhida:

1 Utilize a opção de drenagem contínua do orifício inferior.

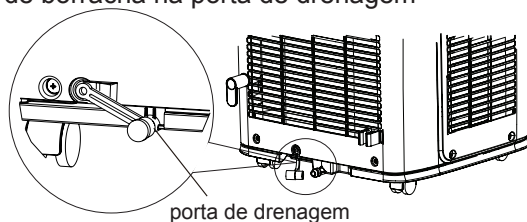
ATENÇÃO: Quando utiliza a opção de drenagem contínua do orifício inferior, instale o tubo de drenagem de acordo com as seguintes indicações antes da utilização, caso contrário uma drenagem inadequada irá afetar o funcionamento normal do equipamento.

■ Instruções para instalação do tubo de drenagem.

1. Fixe a braçadeira do tubo de drenagem na parte direita da placa lateral traseira junto à porta de drenagem com um parafuso.

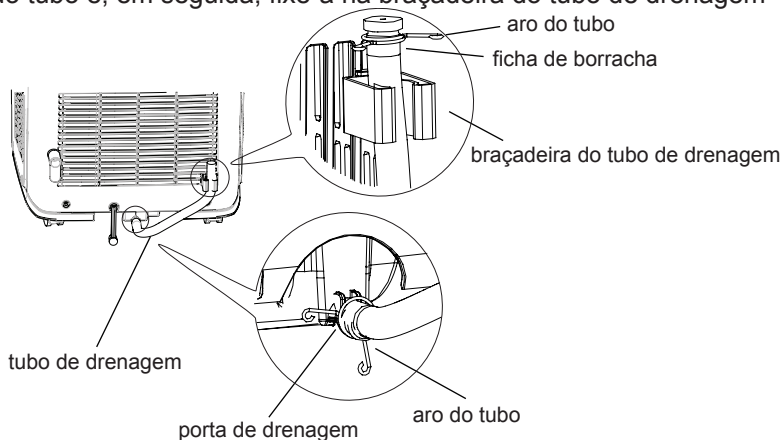


2. Remova a ficha de borracha na porta de drenagem



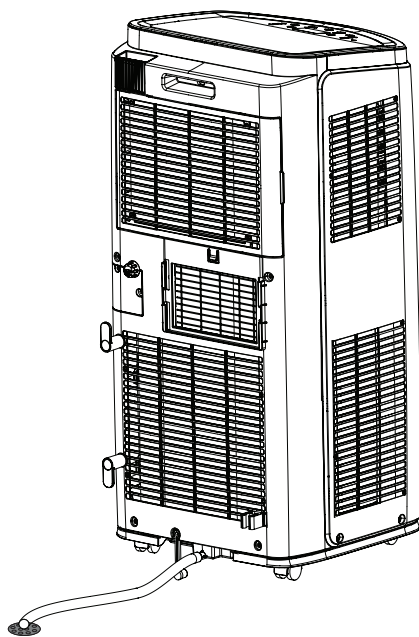
3. Coloque o tubo de drenagem na porta de drenagem e aparafuse-o. Em seguida, una-o ao aro do tubo.

4. Coloque a ficha de borracha no outro lado do tubo de drenagem, fixe-a com aro do tubo e, em seguida, fixe-a na braçadeira do tubo de drenagem



Remover a água recolhida

- Efetue a drenagem de acordo com o seguinte método.
- 1. No Cool mode (Modo de refrigeração), Dry mode (Modo de desumidificação) ou Heat mode (Modo de aquecimento), a água de condensação é drenada para o chasis.
- 2. Quando o chasis está cheio de água, o sinal sonoro emite 8 sons e “H8” é apresentado para lembrar o utilizador que deve esvaziar a água:
 - Desloque o equipamento para um local adequado para esvaziar a água; não incline o equipamento e mantenha-o na horizontal durante a deslocação;
 - Retire o tubo de drenagem da braçadeira e puxe a tampa de borracha do tubo de drenagem para esvaziar a água;
 - Coloque a tampa de borracha no tubo de drenagem depois de esvaziar a água e fixe o tubo à braçadeira
 - Após a remoção da proteção total contra água e a interrupção do funcionamento do compressor durante 3 minutos, o equipamento retoma o funcionamento.

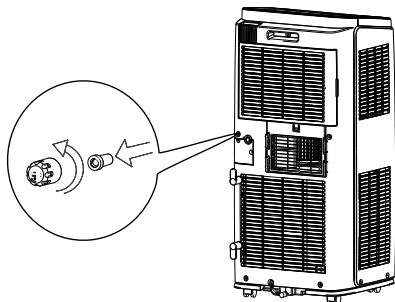


Remover a água recolhida

2 Utilize a opção de drenagem contínua do orifício central.

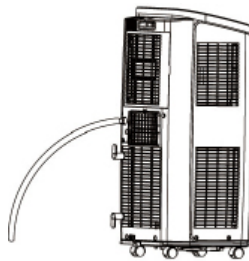
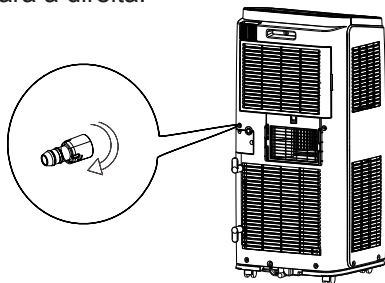
ATENÇÃO: A água pode ser esvaziada automaticamente para um ponto de drenagem no chão, através da instalação de uma mangueira com diâmetro interno de 14 mm (não incluída).

1. Retire a tampa de drenagem contínua 1 rodando-a para a esquerda e, em seguida, remova o vedante de borracha 2 do bocal.



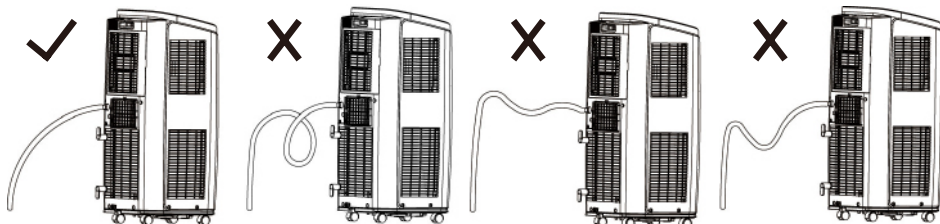
2. Fixe o conector de drenagem (incluído na embalagem) ao bocal, rodando-o para a direita.

3. Insira o orifício de drenagem no conector de drenagem.



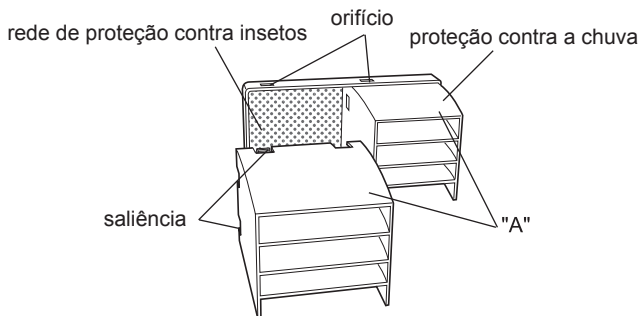
ATENÇÃO:

Quando utilizar a função de drenagem contínua do orifício central, coloque o equipamento portátil numa superfície nivelada e certifique-se de que a mangueira do jardim não tem qualquer obstrução e está orientada para baixo. Colocar o equipamento portátil numa superfície desnivelada ou instalar a mangueira de forma desadequada pode resultar na acumulação de água no chassi e provocar o desligamento do equipamento. Se ocorrer desligamento, esvazie a água do chassi e verifique a localização do equipamento portátil e da mangueira para os configurar devidamente

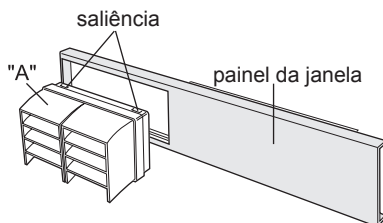


Instalação numa janela de abertura dupla (opcional)

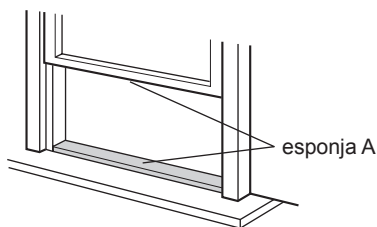
1. Ligue as proteções contra chuva para inserir a rede de proteção.
Insira as três saliências em cada proteção contra a chuva através dos orifícios nas rede de proteção contra insetos. O lado "A" encontra-se agora na parte superior, conforme indicado no diagrama.



2. Fixe a proteção combinada acima no painel da janela.
Empurre a rede de proteção contra insetos de modo firme para assegurar que as suas quatro saliências encaixam nos orifícios do painel da janela. O lado "A" encontra-se agora na parte superior conforme indicado no diagrama.



3. Corte a esponja A (tipo adesivo) ao comprimento adequado e fixe-o na calha da janela e na parte inferior do caixilho.

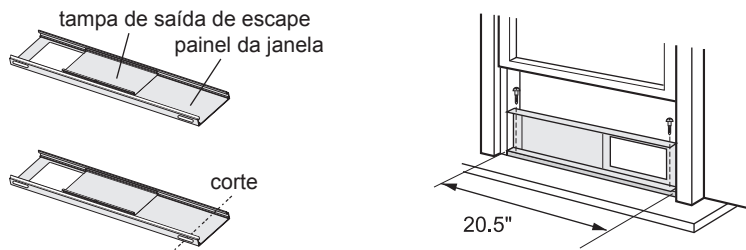


4. Fixe o painel da janela na respetiva calha.
Certifique-se de que a tampa de saída de escape está fixada ao painel da janela.
Largura interior da janela: 20,5" (520 mm).
Utilize o painel da janela.

Instalação numa janela de abertura dupla (opcional)

O painel da janela não pode ser instalado em janelas com menos de 20,5" (520 mm) de largura, visto que não irá conseguir fechar a tampa de saída de escape.

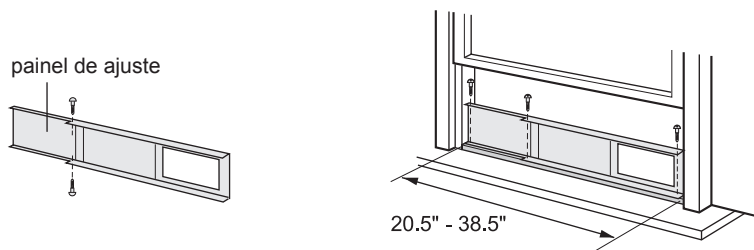
- (1) Abra o caixilho e coloque o painel da janela no respetivo parapeito.
- (2) Fixe o painel da janela na respetiva calha com parafusos.



Largura interior da janela: 20,5" (520 mm)- 38,5" (980 mm).

Utilize o painel da janela e o painel de ajuste.

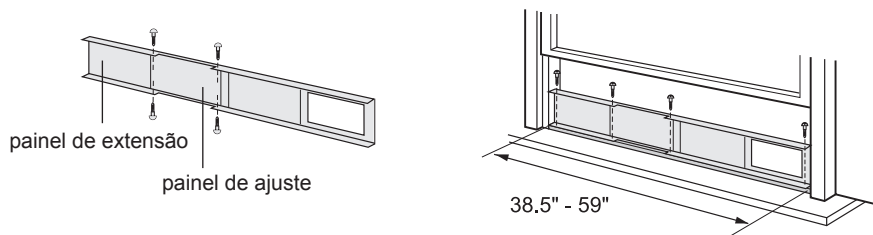
- (1) Abra o caixilho e coloque o painel da janela no respetivo parapeito.
- (2) Deslize o painel de ajuste para se adaptar à largura da estrutura.
- (3) Fixe o painel da janela no parapeito com parafusos.



Largura interior da janela: 38,5" (980 mm) - 59" (1500 mm).

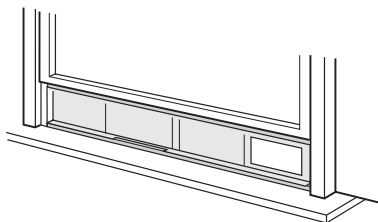
Utilize o painel da janela, o painel de ajuste e o painel de extensão.

- (1) Abra o caixilho e coloque o painel da janela no respetivo parapeito.
- (2) Deslize os painéis de ajuste e de extensão para se adequarem à largura da estrutura da janela.
- (3) Fixe o painel da janela ao respetivo parapeito com parafusos.

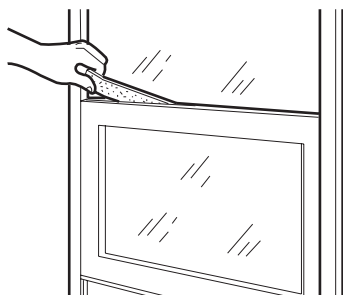


Instalação numa janela de abertura dupla (opcional)

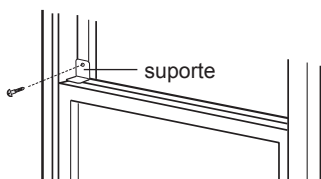
5. Feche o caixilho da janela de forma segura contra o painel da janela.



6. Coloque a esponja B entre o vidro e a janela para impedir a entrada de ar e de insetos no ambiente.



7. Fixe o suporte com um parafuso. (Recomendado)



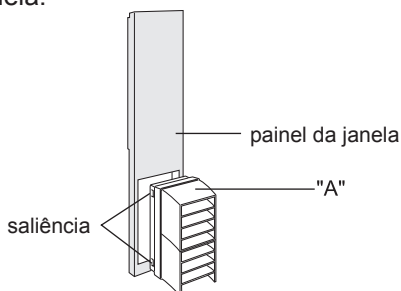
Aplice um material tubular sob o painel da janela, caso não consiga fixar devidamente a proteção contra a chuva ou o adaptador da janela devido à profundidade do parapeito da janela.

Instalação numa janela de abertura deslizante (opcional)

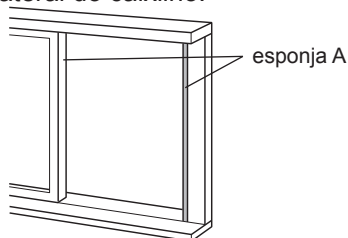
1. Ligue as proteções contra chuva para inserir a rede de proteção.
Insira as três saliências em cada proteção contra a chuva através dos orifícios na rede de proteção contra insetos.
O lado "A" encontra-se agora na parte superior conforme indicado no diagrama.



2. Fixe a proteção combinada acima no painel da janela.
Empurre a rede de proteção contra insetos de modo firme para assegurar que as suas quatro saliências encaixam nos orifícios do painel da janela.
O lado "A" encontra-se agora na parte superior conforme indicado no diagrama, quando instalado na janela.



3. Corte a esponja A (tipo adesivo) ao comprimento adequado e fixe-o na estrutura da janela e na parte lateral do caixilho.

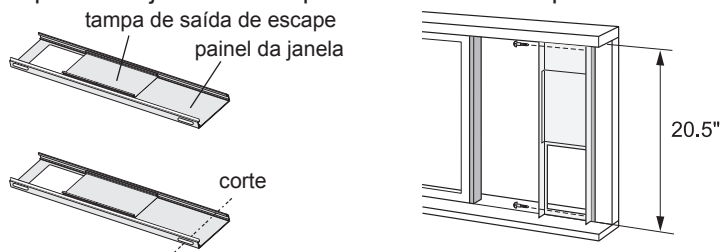


4. Instale o painel da janela na respetiva estrutura.
Certifique-se de que a tampa de saída de escape está fixada ao painel da janela.
Altura interior da janela: 20,5" (520 mm).
Utilize o painel da janela.

Instalação numa janela de abertura deslizante (opcional)

O painel da janela não pode ser instalado em janelas com menos de 20,5" (520 mm) de altura, visto que não irá conseguir fechar a tampa de saída de escape.

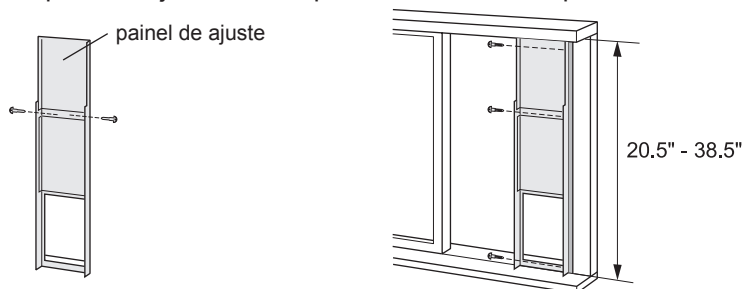
- (1) Abra o caixilho e coloque o painel da janela na respetiva estrutura.
- (2) Fixe o painel da janela na respetiva estrutura com parafusos.



Altura interior da janela: 20,5" (520 mm)- 38,5" (980 mm).

Utilize o painel da janela e o painel de ajuste.

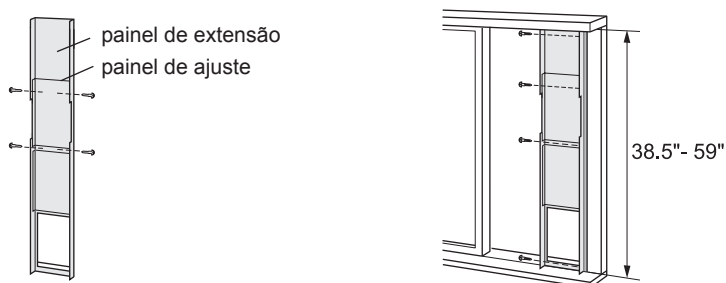
- (1) Abra o caixilho e coloque o painel da janela na respetiva estrutura.
- (2) Deslize o painel de ajuste para se adaptar à altura da estrutura.
- (3) Fixe o painel da janela na respetiva estrutura com parafusos.



Altura interior da janela: 38,5" (980 mm)- 59" (1500 mm).

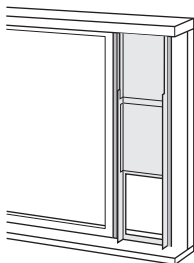
Utilize o painel da janela, o painel de ajuste e o painel de extensão.

- (1) Abra o caixilho e coloque o painel da janela na respetiva estrutura.
- (2) Deslize os painéis de ajuste e de extensão para se adequarem à altura da estrutura da janela.
- (3) Fixe o painel da janela na respetiva estrutura com parafusos.

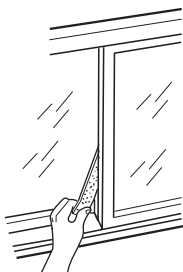


Instalação numa janela de abertura deslizante (opcional)

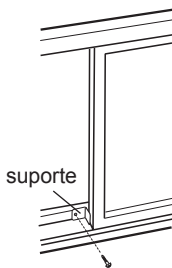
5. Feche o caixilho da janela de forma segura contra o painel da janela.



6. Coloque a esponja B entre o vidro e a janela para impedir a entrada de ar e de insetos no ambiente.



7. Fixe o suporte com um parafuso. (Recomendado)

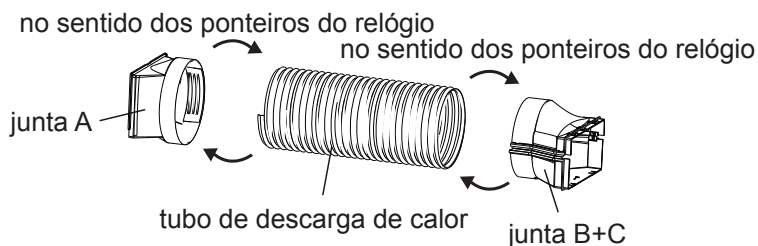


Aplique um material tubular sob o painel da janela, caso não consiga fixar devidamente a proteção contra a chuva ou o adaptador da janela devido à profundidade do parapeito da janela.

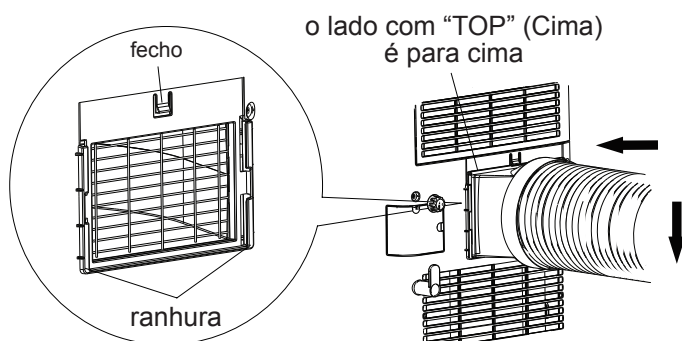
Instalação e desmontagem do tubo de descarga de calor

Instalação do tubo de descarga de calor

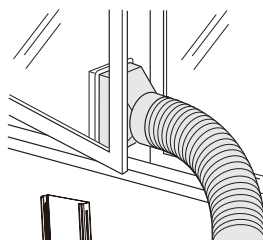
1. Rode a junta A e a junta B no sentido dos ponteiros do relógio nas duas extremidades do tubo de descarga de calor.



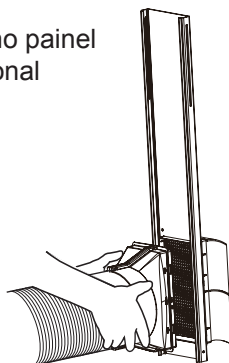
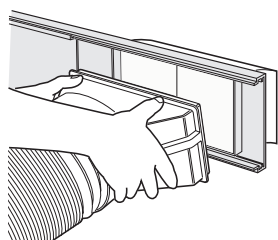
2. Insira a junta A do tubo de descarga de calor (o lado que diz "TOP" está virado para cima) na ranhura até ouvir um som.



3. Ligue o tubo de escape no exterior.



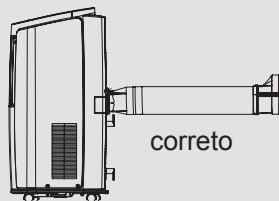
4. Deslize e abra a tampa de saída de escape no painel da janela e fixe o adaptador da janela. (Opcional)



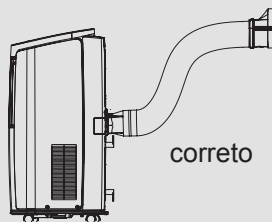
Instalação e desmontagem do tubo de descarga de calor

Nota para a instalação do tubo de descarga de calor

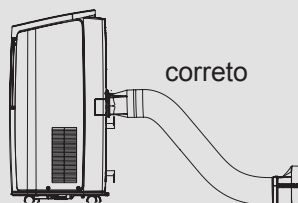
De modo a melhorar a eficiência da refrigeração, o tubo de descarga de calor deve ser o mais curto possível e plano, sem qualquer curva, para assegurar uma descarga de calor fluida



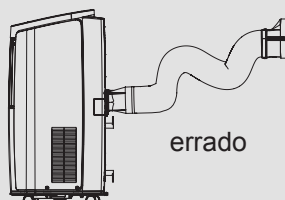
correto



correto

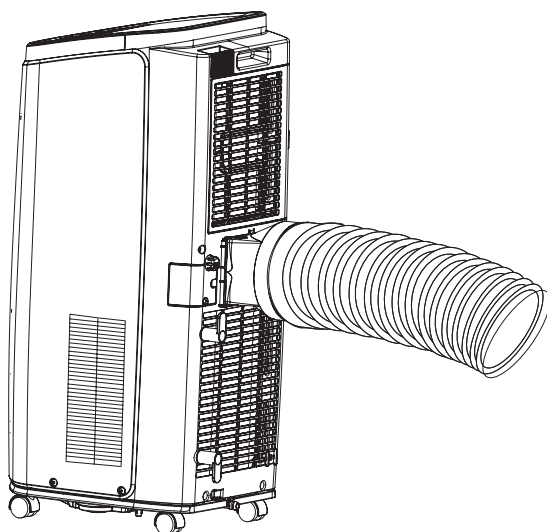


correto



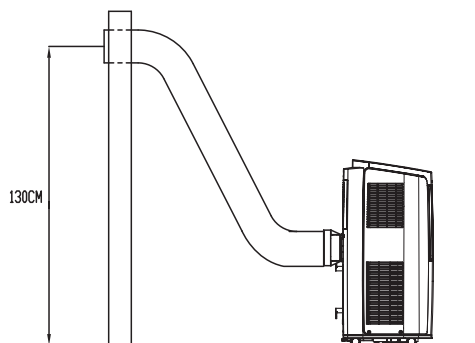
errado

- O comprimento do tubo de descarga de calor é inferior a 1 m. É recomendável utilizar este tubo com um comprimento tão curto quanto possível.
- Na instalação, o tubo de descarga de calor deve ser tão plano quanto possível. Não prolongue o tubo nem o ligue a qualquer outro tubo de descarga de calor.

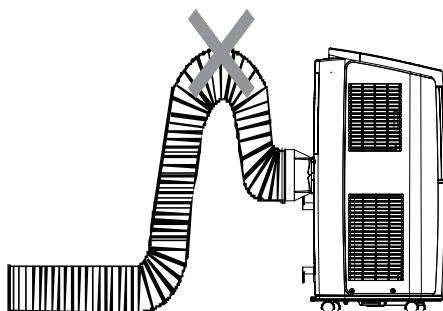


Instalação e desmontagem do tubo de descarga de calor

- A instalação correta é a mostrada na figura (Quando efetuar a instalação na parede, a altura em relação ao chão não deve ser superior a 130 cm).

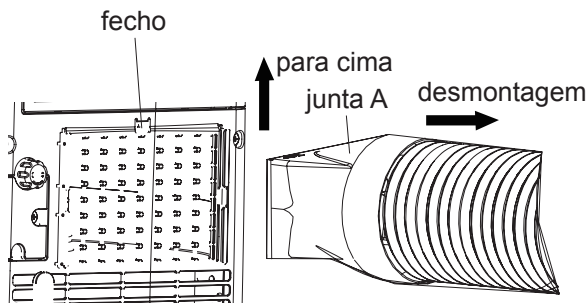


- A instalação incorreta é apresentada na figura seguinte (Se o tubo estiver demasiado dobrado, é muito provável que provoque uma avaria).

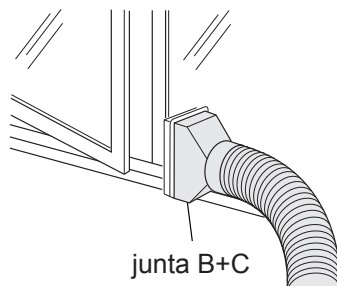


Desmontagem do tubo de descarga de calor

1. Remova a junta A:
Prima o fecho e levante a junta A para cima de forma a removê-la.



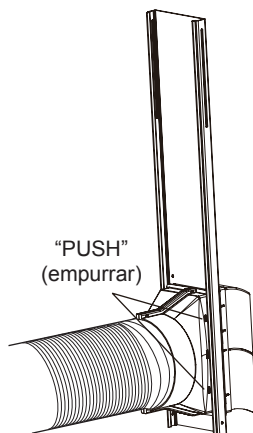
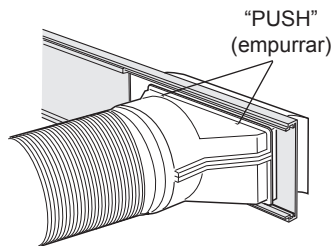
2. Remova a junta B+C do exterior.



Instalação e desmontagem do tubo de descarga de calor

3. Remova o adaptador da janela.

Puxe e remova o adaptador da janela ao empurrar para baixo as duas marcas "PUSH" (EMPURRAR) e, em seguida, deslize e feche a tampa de saída de escape no painel da janela. (Opcional)



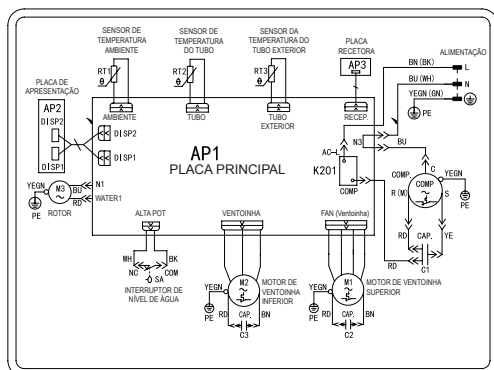
Teste de funcionamento

- Ligue a alimentação e, em seguida, prima o botão ON/OFF (Ativação/Desativação) no comando à distância para iniciar o equipamento.
- Prima o botão de modo para selecionar as funções auto (automático), cooling (refrigeração), drying (desumidificação), fan (ventoinha) ou heating (aquecimento); depois, verifique se o equipamento funciona normalmente
- Se a temperatura ambiente for inferior a 16 °C, o equipamento não pode funcionar no modo de refrigeração.

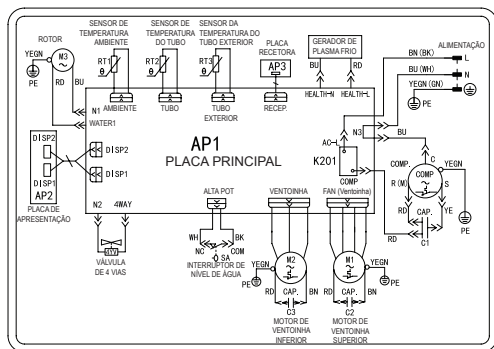
Diagrama esquemático do sistema elétrico

O diagrama esquemático do sistema elétrico está sujeito a alterações sem aviso prévio. Consulte o correspondente ao equipamento.

APD-12CK



APD-12HK





66160000460